

Entre grandes novedades editoriales, este año se espera que la Feria instalada en el paseo de Coches del Retiro sea visitada por millón y medio de personas

# EL LIBRO, PROTAGONISTA

Novelas, cuentos para niños y ensayos históricos integran la mayoría de las novedades editoriales que se presentan este año en la Feria del Libro, inaugurada el pasado 25 de mayo en el parque del Retiro por el Rey don Juan Carlos, ante la presencia, entre otras autoridades, del alcalde de Madrid, Enrique Tierno, y del presidente del Gobierno autónomo, Joaquín Leguina. Al cierre de este número ya se había contabilizado la asistencia a la Feria de cientos de miles de madrileños



El Monarca recorrió las casetas de la Feria con el alcalde, Enrique Tierno, y el presidente del Gobierno autónomo, Joaquín Leguina

Las trescientas casetas que han abierto sus puertas en esta III Feria del Libro de Madrid, han dejado al descubierto auténticos tesoros bibliográficos. Entre las últimas novedades de narrativa presentes en la misma figuran "Los Avispones", de Peter Handke, y "La lucha inútil", de Ramón Ayerra. También hay obras de reciente aparición que analizan la historia inmediata española, como "La transición política", de Raúl Morodo. Las ciento treinta y ocho

librerías que participan en la muestra han llevado también numerosas autobiografías, libros históricos, así como estudios científicos y técnicos. También destacan las novedades en el terreno de la literatura infantil y juvenil. En esta ocasión la Feria del Libro de Madrid cumple cincuenta y un años de historia como muestra nacional y su tercer cumpleaños en calidad de feria madrileña, organizada por el INLE, en colaboración con el Ayuntamiento y la Comunidad Autónoma.

ma. Es, por tanto, la exposición pública de libros con más dilatada tradición histórica de cuantas se celebran. Los libros que se muestran sellan de alguna manera el verano cultural en lo que al campo de la narrativa se refiere. Su importancia viene también de la trascendencia que tienen en Europa y América Latina las distintas novedades que se presentan en la Feria. Hasta el próximo día 10 de junio los niños también podrán encontrar en el parque del Retiro alie-

tes propios para su edad. Destacan en este ámbito la iniciativa de la Dirección General de Tráfico de instalar junto a la Feria un parque infantil de circulación, donde los peques aprenden jugando las normas más importantes que afectan al tráfico rodado.

Los organizadores de la Feria esperan que este año el número de visitantes se acerque al millón y medio. El tiempo parece ser un factor clave, pues el pasado domingo 27, primer festivo de sol en mayo, se acercaron hasta el paseo de Coches del Retiro varios cientos de miles de personas. Esta circunstancia produjo algunos atascos en la avenida de Menéndez Pelayo, que fueron subsanados a tiempo por la Policía Municipal.

(Amplio reportaje en páginas centrales.)

## TRAVESIA

Con la puntualidad de las estaciones, la Feria del Libro ha vuelto al parque del Retiro. Con la misma naturalidad, los Reyes de España han acudido a inaugurarla, y, de paso, a adquirir algunos ejemplares. Se integran bien los libros y el parque del Retiro —soledad y silencio para la lectura al aire libre—. Y se compenetran y argamasan no menos bien estos monarcas con los libros —significativa atención personal a la cultura—.

Los libros. La vieja sabiduría popular lo tiene dicho casi todo sobre los libros. "Los libros son maestros que no riñen y amigos que no piden." Son un bien inigualable, comparable a un buen amigo, por supuesto, y aún con más ventajas: "Más vale un libro que un amigo; el amigo podrá engañarte, el libro sabrá desengañarte." Los libros son gratificantes —"libro bueno, huerto ameno"—, discretos —"mientras no es preguntado, el libro está callado"—, bien hechos —"libros y años, hacen al hombre sabio"— y enriquecedores —"por los libros suben los hombres de porqueros a obispos"—.

Pero no cualquier libro. Porque los hay buenos y malos. "El libro malo es gancha del diablo." Y "libro que pensar no hace, no me place". Aunque si bien se mira, "libros y sujetos, por malos que sean, tienen algo bueno".

Estos días los madrileños tenemos una cita con los libros en el parque del Retiro. Algo, antiguo o nuevo, habrá que comprar. Que "cuando viajes (y la vida es un permanente viaje) lleva un par de libros nuevos en tu equipaje".

## Cita en El Retiro

FELIX SANTOS

## EN ESTE NUMERO

### Un año de gestión

A finales de mayo se presentó públicamente el libro "Madrid avanza", que recoge el balance de las iniciativas desarrolladas por el Ayuntamiento en el período 83-84. El libro hace un recorrido por todas las parcelas municipales, destacando con todo lujo de detalles los aspectos de mayor interés para el ciudadano. (Pág. 4.)

### Fiestas pasadas por agua

Pese al remojón con el que fue recibido este año San Isidro, el éxito de las fiestas fue mayúsculo. Más de un millón de madrileños y visitantes se dieron cita en las mismas, en medio de la alegría y el bullicio. Hubo sitio para todos; pequeños y mayores supieron sacarle el jugo a una tradición debidamente recuperada. (Pág. 6.)

### Hacia el billete combinado

La creación de un Consorcio de Transportes permitirá pronto la entrada en funcionamiento de un billete combinado que servirá a los usuarios para todos los medios de locomoción públicos. Mientras que el Metro ha registrado una baja importante en el número de viajeros durante los últimos tiempos, la EMT ha iniciado su recuperación, con un saneamiento económico que aporta resultados satisfactorios. (Pág. 7.)

### Aprender es divertido

El programa Escuela y Cultura organizado por la Junta de Vallecas, supone un intento de dignificar la escuela pública. Aprender resulta divertido cuando además de utilizar el lenguaje oral y escrito se recurre a otras vías expresivas como la música y la mímica. (Pág. 11.)

### Cross San Antonio de la Florida

A mediados de junio se correrá por octava vez este antiguo cross, que ha estado a punto de desaparecer y que ahora trata de consolidarse como uno de los más populares e importantes de la ciudad. El recorrido suma los cinco kilómetros, al lado del cauce del Manzanares. (Pág. 21.)

### Y además...

- Reordenación de Sol, página 7.
- Memoria de Madrid, página 10.
- Con buena música, páginas 14 y 15.
- Exposiciones, página 18.
- Teatro, página 20.
- Deportes, página 21.
- Agenda, páginas 22 y 23.

## NUEVO BANDO DEL ALCALDE

El profesor Enrique Tierno Galván ha elaborado una nueva pieza literaria de singular originalidad dirigida, en forma de bando, a todos los madrileños. En ella hace alusión a las "buenas costumbres" que es necesario guardar ante los calores estivales y confía en el buen uso que harán los vecinos y visitantes de las piscinas y fuentes públicas de nuestra ciudad.

(Texto íntegro del bando en página 5)

## Continúa el "Vuelva usted mañana"

Mando estas letras para quien corresponda y, principalmente, para el concejal don Emilio Horcajo, que es el que firmaba el artículo titulado "Sin partidismos ni manipulaciones", publicado en el informativo del 15 de abril de 1984, en el que usted, con su buena fe, manifiesta que los servicios mejoran, que se ha terminado el "Vuelva usted mañana", y ahora le voy a explicar mi caso para que vea que en el cuerpo limpio también salen granos, y a ver si usted pudiera remediar algo.

Yo, Julio Moya Moreno, de setenta y ocho años, jubilado hace trece años, estuve en servicio activo en la Policía Municipal cuarenta y un años, y a mucha honra, pues sigo teniendo mucho cariño a todo lo que concierne al Ayuntamiento; pero es el caso que el día 31 de marzo de este año tuve la desgracia de perder a mi esposa, Justina Olea, de setenta y siete años, e inmediatamente, el 2 de abril, fui a dar de baja del subsidio familiar; una empleada tomó nota en el negociado de nóminas, sólo con mi palabra estuvo arreglado, pero dicha empleada me mandó a Cisneros, a la primera planta, para que me diesen un subsidio de sepelio (cosa que yo ignoraba) y allí me exigieron una partida de defunción; vaya usted a Carabanchel y pague 250 pesetas. A los dos días la llevé, y ahora rellene este impreso, ponga 40 pesetas de pólizas y, luego, dentro de dos meses y medio va usted a la calle Sacramento a cobrar, porque no mandaremos carta ni nada. Ya ve usted cómo el "Vuelva usted mañana" se convierte en algunos casos en dos meses y medio y haciendo dárzár de aquí para allá, y eso que vamos a proteger más a la tercera edad, como leo también en este informativo.

## "Teledéum" y la libertad de expresión

Hace poco hicisteis una amplia reseña de la obra de Els Joglars, "Teledéum". Eso me animó a ir a verla, tanto más cuanto que creo que es muy necesaria en nuestro país una adecuada crítica religiosa. Mi decepción ha sido mayúscula, por cuanto que toda la obra, muy bien interpretada, por supuesto, tenía un contenido muy superficial, del que sólo destacaban al final un par de escenas en las que, en vez de críticas y argumentos, sólo había insultos y blasfemias, explicables en un grupo de marginados, pero no al nivel de una representación de ese tipo y que, por supues-

## Contra el gamberrismo en el Retiro

Desde mi jubilación soy un asiduo a este hermoso parque para vivir junto a él.

Todos los que a él concurrimos recibiríamos una gran alegría si se corrigiese lo siguiente:

En el paseo central hay suficiente espacio para bicicletas, triciclos, patines, etcétera, si esto se distribuyese bien.

De las bicicletas tengo un reciente y mal recuerdo por un accidente de alguna importancia, aunque ya tuve otros dos sin ella, y en éstos, los padres de los niños que estaban aprendiendo a montar; a mis quejas se sintieron casi ofendidos, diciendo que dónde iban a ir. Mis hijos y mis nietos aprendieron a montar en La Chopera.

Considero que para evitar estos accidentes, que pueden ser graves, debe ser totalmente prohibida a las bicicletas la circulación en todos los paseos y sólo permitir las en donde no haya peligro para los que pasean.

De los perros y de jugar al fútbol, digo lo mismo. De todo esto nos libraríamos con una buena vigilancia, pues la que se ve es escasa. Todos los días suelo ver dos parejas de la Policía Nacional a caballo, alguna pareja de rurales con el antiguo uniforme, que aunque he visto en ocasiones a éstos llamar la atención a quien llevaba los perros sueltos, en otras han hecho la vista gorda.

Es una pena que ahora que se ve la limpieza que se está haciendo no esté suficientemente vigilado por personal capacitado para terminar con el gamberrismo y las gentes que no saben apreciar la belleza de este parque que los madrileños tenemos en el centro de Madrid.

Esperando que publique mi carta, les saluda muy atentamente,

LAUREANO CORDERO

# ESCRIBEN LOS MADRILEÑOS

Esta sección está abierta a las informaciones y sugerencias, opiniones y críticas de los madrileños. En esta página serán publicadas todas aquellas cartas que por su interés general sean una aportación al conocimiento y mejor solución de los problemas colectivos de Madrid.

Rogamos a nuestros comunicantes que no sobrepasen la extensión de un folio, con el fin de poder publicar el mayor número de cartas. De no ser así, la redacción se reserva el derecho a publicar un extracto.

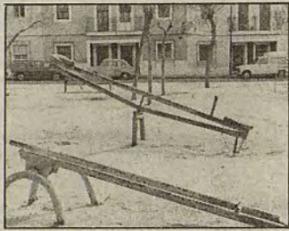
Escriba a VILLA DE MADRID, informativo quincenal. Plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.º planta. Madrid-12.

to, sólo podían servir hipotéticamente para suscitar respuestas no menos viscerales en sentido contrario, y dar pie a que se sostenga por parte de los reaccionarios de siem-

pre que no estamos educados para una mínima libertad de expresión, que da origen a esas escenas, bochornosas para quienes, por nuestra ideología, nos pueden herir y ofender directamente.

MARTIN SAGRERA

## Bancos y columpios para Pacífico



Soy una persona, como se dice ahora, de la tercera edad y vivo desde hace muchos años muy cerca de la calle de la Caridad. Dicha calle es bastante corta y tiene unos frondosos árboles que la convertiría en un bello lugar de recreo. Pero sus aceras están llenas de "gracias" (por llamarlas de alguna forma) de perros y no existen apenas bancos donde sentarse. Hace veinte o treinta años, este era lugar de encuentro del barrio por encontrarse en él un mercadillo, pero con el paso del tiempo se ha ido convirtiendo en un aparcamiento de coches y perros. La calle no tiene mucha circulación rodada, incluso hace cuatro o cinco años se podía ver a los chiquillos jugando al balón en la calzada, pero ahora, con coches aparcados en segunda fila esto es imposible.

Por tanto, yo pido a don Enrique que se acuerde de los ancianos y niños de Pacífico, que debido a sus pocas fuerzas o a su temprana edad no pueden desplazarse con frecuencia al Retiro, y corte esta calle al tráfico e instale en ella bancos para los ancianos y columpios y porterías para los niños. Por un precio no muy alto (unos bancos, columpios, porterías y esas grandes macetas para cortar el tráfico) se puede obtener un beneficio social elevado.

GREGORIO ENCINAR

## El 28, a Sol

Remitiéndome al escrito publicado en ese rotativo, de fecha 15 de marzo de 1984, sobre "El autobús 28, a Puerta del Sol", firmado por doña María del Carmen Millán Serrano, y dado que estoy totalmente identificada con su contenido, les dirijo estas líneas a guisa de apoyo a la sugerencia expuesta por la señora Millán en dicho escrito.

Les ruego, por consiguiente, disculpen insista sobre el tema en cuestión, pero es que se da la circunstancia, como muy bien apunta la citada señora, que la prolongación del recorrido hasta la Puerta del Sol del autobús 28 sería sumamente beneficioso para los habituales usuarios del mismo.

FRANCISCA RODRIGUEZ

## Autobuses de pena

Acabo de leer en el informativo número 43 la carta referente al tema de las cancelaciones de las tarjetas "Bono-Bus" y la posterior respuesta del director general de la EMT, que, dicho sea de paso, me parece muy lógica. Lo que ya no me parece tan "lógico", es el estado en que se encuentran algunos autobuses de ciertas líneas.

Yo vivo en Vallecas y soy usuario a diario de la línea 24. Es muy difícil y triste, a la vez, explicar el estado tan pésimo de ciertos coches. El motivo de esta carta es preguntar si, en realidad, hay alguien encargado de revisar y mantener, no diré en perfecto estado, pero sí en buen estado, todos estos coches, y si es así, cada cuánto tiempo los revisan, porque durante un buen periodo de tiempo han estado casi todos los coches de esta línea que daba pena viajar en ellos.

Ahora parece que se han decidido a mejorarlo, supongo que en la

medida de lo posible, pero solamente se han limitado a rellenar con espuma los agujeros que había y a pegar sobre los asientos un trozo de skay rojo, que dentro de tres días, entre el propio uso de los asientos y lo vandálicos que somos,

estoy seguro que va a parecer que no se ha hecho nada.

Todo sabemos dónde estriba el problema, pero el resto de la gente que no tenemos culpa de todo esto estamos viajando en unas condiciones de verdadera pena.

¿Sería muy difícil y costoso el poner asientos de plástico, como en los autobuses nuevos, para no tener problemas de este tipo?

Otro tema sería el de la limpieza de los autobuses, sobre todo en su interior, y no me refiero al suelo, sino a los propios asientos, a los pocos que quedan sin romper.

Sin otro particular y esperando ver prontas mejoras.

JUAN MANUEL GARCIA

## USTED PREGUNTA Y EL AYUNTAMIENTO LE RESPONDE

VILLA DE MADRID, a través de esta sección de interpelaciones, se propone realizar un esfuerzo informativo dando puntual respuesta a las cuestiones planteadas por los ciudadanos madrileños al Ayuntamiento democrático, ante quienes debe dar cuenta de su gestión.

Los representantes políticos o técnicos de las diferentes áreas de actuación municipal contestarán a las preguntas que aquí les sean formuladas. Sólo rogamos que las interpelaciones vayan al grano con brevedad y concreción. Y no se olviden hacer constar su nombre, dirección y número del Documento Nacional de Identidad.

### INJUSTICIAS EN EL IMPUESTO MUNICIPAL DE CIRCULACION

Deseo, por medio de la sección "Usted pregunta y el Ayuntamiento responde", formular una serie de preguntas al responsable de Hacienda de nuestro municipio.

Quisiera saber si piensan corregir la injusticia y agravio comparativo que representa el Impuesto Municipal de Circulación.

¿Seguirán pagando lo mismo vehículos de 900 centímetros cúbicos de cilindrada, 600 kilogramos de peso y 3 metros de longitud que otros que los duplican en las dos primeras medidas y les sacan un 50 por 100 en la tercera?

Si se empeñan en seguir basándose en los H. P. fiscales, ¿no es más lógico y honesto poner un precio por cada H. P. y que cada cual pague por los que tenga?

Si el Impuesto es por circulación, ¿por qué no basarlo en los metros cuadrados de superficie ocupada por cada vehículo o por los kilogramos que a su paso ha de soportar el pavimento?

¿No comprenden que ante tamaña injusticia la reacción lógica de los perjudicados es la negativa a pagar el Impuesto?

Sin más por el momento, y a la espera de ver contestadas estas cuestiones, aprovecho la ocasión para saludaros atentamente.

FERNANDO MATEOS PEREZ

### HAY QUE RESPETAR LA LEY

Le remito al lector el informe que el Departamento de Tributos sobre la Propiedad ha emitido en relación con el particular.

a) El Impuesto Municipal de Circulación de Vehículos no está establecido por el Ayuntamiento de Madrid de acuerdo con normas por él aprobadas, sino que lo está para todos los municipios españoles por Ley votada en las Cortes (Ley de 19 de noviembre de 1975, desarrollada por el Real Decreto 3250/1976, de 30 de diciembre, con las modificaciones introducidas por la Ley 40/1981, de 28 de octubre).

Hasta esta última Ley de regulación era totalmente idéntica para todos los municipios que no necesitaban, ni siquiera, aprobar Ordenanza fiscal propia, pues se aplicaba directamente la Ley aprobada.

En la Ley 40/1981 se autorizaba a los Ayuntamientos para elevar las cuotas del Impuesto establecidas en la Ley de 1975 y Real Decreto de 30 de diciembre de 1976, hasta unos límites que se fijaban (posibilitando así un incremento de hasta el 100 por 100) y a poder restablecer, si lo consideraban procedente, el antiguo distintivo acreditativo del pago del Impuesto y, como consecuencia de ello, ya fue necesaria la aprobación de Ordenanzas fiscales por cada Ayuntamiento, aunque en ellas sólo se podrá disponer sobre los dos extremos antes indicados, continuando invariable lo determinado por la Ley sobre el hecho imponible, el sujeto pasivo, el criterio de clasificación de los vehículos a efectos de atribución de cuotas, etcétera.

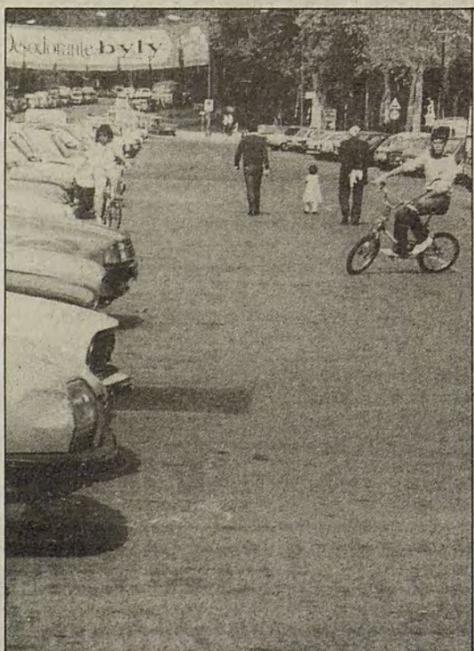
b) Según el artículo 133 de la Constitución Española, "la potestad originaria para establecer tributos corresponde exclusivamente al Estado mediante Ley" y "las Corporaciones locales podrán establecer y exigir tributos, de acuerdo con la Constitución y las Leyes" y, en su consecuencia, los Ayuntamientos se tienen que limitar a aplicar los tributos que le han sido concedidos en la forma regulada en la Ley, sin poder entrar a considerar si los criterios que le han servido de base son o no los óptimos.

c) En el caso concreto que se plantea hay que contestar que, efectivamente, los turismos, a los que parece referirse la consulta, seguirán clasificándose para la aplicación de las cuotas en función de los caballos fiscales que tengan atribuidos, según los tramos que en su día fueron aprobados por las Cortes, y hasta tanto que por éstas no se adopte, mediante Ley, un nuevo criterio de clasificación de los vehículos.

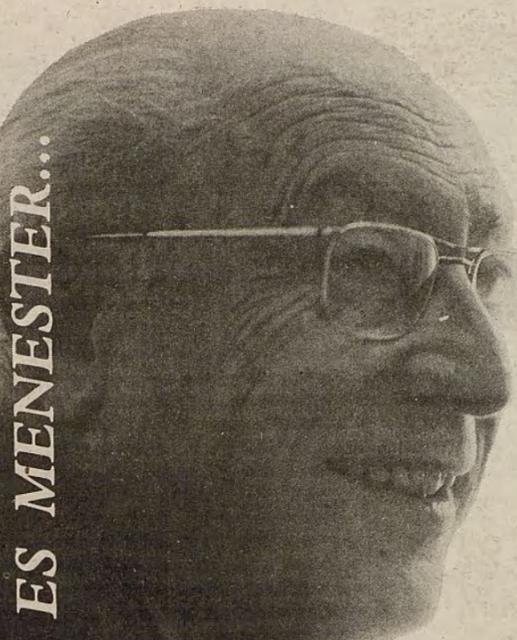
Ni la cilindrada, ni el peso, ni la longitud del turismo, así como tampoco la superficie ocupada por el mismo son tomados en consideración por la Ley, y por ello son irrelevantes en la normativa actual.

Que podían haberse establecido las cuotas por los H. P., poniendo un precio por cada uno de ellos, como ocurría con el Impuesto de Lujo por Tenencia y Disfrute de Automóviles, y propone el autor de la consulta, con lo que no se hubieran producido las igualdades de cuota entre vehículos dispares, es indudable, pero el criterio fijado en la Ley no fue éste y por él hay que pasar.

ALFREDO TEJERO, concejal delegado de Hacienda y Economía



ES MENESTER...



## La ciudad y la exageración del individualismo

Está ocurriendo, que la propia conciencia se ha constituido en esa entidad ante la cual respondemos. Esto es un hecho de enorme gravedad, de muchísima trascendencia y, yo dijera que, en cierto modo, aterrador porque es que no existe en todas las conciencias un patrón, modelo o medida que nos asegure que la respuesta va a ser la misma. Hay quien al decirle "¿por qué está usted tomando drogas?" responde: "Déjeme en paz, que yo respondo de mí mismo y respondo ante mí mismo y hago lo que quiero". Y cuando a alguien se le dice que por qué se alza contra el Estado, por ejemplo, dice: "Yo respondo ante Dios y no respondo ya ante el Estado". Y así ha ocurrido que hubo gente que dijeron, y conocidos son, que respondían ante Dios y ante la historia. Eligieron ante quién tenían que responder y en última instancia respondían ante sí mismos. Y esto desquicia el mundo. Es así. Y hemos de admitirlo así. Para que el mundo esté sobre sus quicios, que ya llegará a estarlo, hace falta un sistema de responsabilidades objetivas que estén referidas a un ente respecto del cual respondamos. Y si quitamos esa referencia quedamos en una cierta orfandad, en un cúmulo de gente que responden ante sí mismas, lo que es abrir la puerta no ya a toda extravagancia sino a toda perturbación colectiva, no sólo perturbación intelectual (...).

Esto es signo de una aparición o reaparición del individualismo profundo y un testimonio de que la idea de la masa, lo que ha llevado y lleva a tantos escritores y periodistas a escribir la palabra masa, es una idea que empieza a no responder a la realidad, que hay masas cuantitativas pero que empieza a no haber masa moral y psicológica, que cada cual responde ante sí mismo de modo muy personal y directo, que estamos en un renacimiento de la individualidad como corresponde a una sociedad en la que no hay modelos objetivos de responsabilidad, una reaparición del individualismo que se corresponde bien con esta apreciación y valoración de la propia conciencia como juez y de lo que hemos de hacer y del bien o del mal que hemos hecho. Y ya no se puede hablar profundamente de masas. Nos reunimos en los mismos espectáculos pero la inclinación profunda es la diferencia, el encerrarnos a nosotros mismos, diferenciarnos, ir de modo distinto, ser diferentes.

Estamos en un mundo en que la falta de responsabilidad objetiva va coincidiendo con un individualismo exagerado. Lo que por otra parte es coincidente con el sentimentalismo, es consciente con un nuevo romanticismo, porque se da el romanticismo del individuo, no el romanticismo de la colectividad, que se deja regir por sus pasiones, por sus emociones, por sus instintos, que los eleva a categoría porque responde ante sí mismo. Ahora esto obliga a toda persona, a todas las personas que tengan una obligación pública y ciertos deberes en cuanto a la administración de los bienes públicos a preguntarse qué está ocurriendo, si nos adaptamos, y qué sentido tiene en este ámbito, por ejemplo, la convivencia urbana.

Qué tendrá que ver, y tiene que ver, con la evolución del mercado es incuestionable. Y tiene que ver con la evolución de la sociedad capitalista. Los teóricos del marxismo, yo me incluyo entre ellos, lo habíamos previsto. Y habíamos dicho ya hace mucho tiem-

po: "Es el fin ineludible". Y hay que intentar corregirlo y debemos intentar corregirlo y aplicar los elementos que el sistema pueda aplicar para la corrección. En esta sociedad en que a los dieciocho años se aspira en los países desarrollados y ocurrirá según los países se van desarrollando, se aspira a mantener una independencia casi total, y a alejarse de las determinantes familiares y a juzgarse a sí mismos y a diferenciarse de los demás y a tener su propia jerarquía de valores.

A lo que aspiran la mayor parte de los jóvenes de las generaciones que están en avanzada no es a la libertad, es a la independencia. Habrá que poner en las Constituciones, si no corregimos a tiempo, un derecho más. Todos tienen derecho a constituir su conciencia en juez ante el cual sean responsables. Pero en el momento en que esto aparezca en una Constitución debemos desperdiciar de toda cohesión social. Es mucho peligro y no se puede aceptar ese peligro. Es pues necesario que veamos claro que lo que se está perdiendo no es tanto el ejercicio de ciertos derechos protegidos por la ley como independencia dentro del marco que el Estado permita o tolere. El diferenciarnos de los demás, el tener nuestro reducto.

Las ciudades que se pensaban y se construían y las empresas privadas que construían en ciertos países nórdicos en favor de las casas para familias numerosas después hubieron de construir para familias con un hijo o dos hijos... Y ahora están los constructores pensando en construir apartamentos unipersonales porque la tendencia cada vez mayor es vivir en compañía pero tener siempre un último lugar en donde la vida se haga solitaria y a capricho del individuo. Esta independencia se refleja en la vida urbana, se refleja en la ciudad y la ciudad tiene que recogerlo y decidir sobre ello porque la ciudad es un sistema de referencias (...).

Lo que en el marco del sistema capitalista y de la convivencia occidental se pide, es una ciudad organizada. Es más, hay quien quiere que la ciudad no tenga ninguna organización que defina nuestros quehaceres, nuestras actividades, ni siquiera nuestros apartamientos. Hay quien tiende a la ciudad caótica, a la ciudad caos. Y la ciudad por sí misma tiende a ser caótica, tiende a deteriorarse. Hay un impulso de la propia ciudad que tiende a que el estropeamiento de sus cualidades y condiciones se produzca cotidianamente y, por lo tanto, tenemos que construir una ciudad peculiar, organizable, que de ninguna manera dé las cosas hechas porque no estamos en eso, porque cada cual quiere ser juez de sí mismo y esto se refleja, esta concepción del mundo, en todos y cada uno de los actos. Y, por otra parte, tenemos que procurar que la independencia, más que la libertad la independencia, permita a las gentes vestir como les place, vivir como quieren, darles las condiciones de que puedan cantar hasta altas horas de las noches, leer en los lugares más extraños, conversar en los sitios más inverosímiles y, es difícil organizar una ciudad de la manera como pide ese principio de independencia y ese individualismo peculiar que nace del supuesto profundo de que yo soy juez de mí mismo y sé lo que hago, que tendrá algún tiempo de reinado pero que evidentemente tendrá que referirse antes o después a valores generales que reduzcan el amplio margen de arbitrariedad que eso supone.

El Estado es muy difícil que se acomode a esta nueva concepción. Yo en cierto modo creo que cumplo con mi deber de profesor sugiriendo, en cierto modo inquietando las mentes, lanzando la semilla de la duda y la preocupación intelectual, es una obligación que también desde aquí, en las conferencias públicas debemos ejercer como en la cátedra. Y ciertamente que el Estado ya pierde su significado de seguridad y no puede hacer lo que la ciudad hace porque el Estado ha dejado de ser expresión de lo que llamaríamos en términos vagos, la coincidencia colectiva respecto de los problemas colectivos. El Estado ya no refleja a la nación. La nación ha desbordado al Estado. En el siglo pasado cuando el Estado alzaba su bandera la nación se sentía interpretada y representada por el Estado. Pero después de la primera guerra mundial esto entró en crisis. Y hay cierta dislocación entre las aspiraciones de la nación y las aspiraciones del Estado. Y para no hablar de nación, que es un término demasiado revolucionario francés, hablemos del pueblo. Un magnífico ejemplo de este distanciamiento que explica como el Estado no puede aproximarse a esos valores nuevos y a ese peculiar estado de conciencia y a ese espíritu de independencia es la divergencia clara entre el estado beligerante, el estado prebélico, el estado que se arma continuamente, como se dice con una voz que suena muy mal a los oídos castellanos, el armamentista, el estado armamentista, y la voluntad de los pueblos que, incuestionablemente es pacífica, y se orienta cada vez más hacia el bienestar, la paz, la convivencia apacible. El Estado en este sentido poco puede hacer porque está en contradicción con lo que llamaríamos la voluntad del pueblo.

Y hay más, hay otro hecho importante, quien vive en la ciudad y vive metido en los problemas urbanos y frente a los problemas urbanos puede practicar su independencia y en cierto modo decir "yo soy el juez de mí mismo y mi conciencia es el más alto tribunal" se encuentra en una situación muy difícil para decir esto respecto del Estado por la sencilla razón de que a la ciudad le podemos pedir y le pedimos limitaciones morales en el ejercicio de la administración. La administración urbana, lo que malamente se llama poder municipal tiene limitaciones morales si se las pedimos. Pero el Estado no tiene limitaciones morales. El poder político no tiene limitaciones morales, no está sometido a limitaciones morales. Lo dijo hace mucho tiempo Maquiavelo y todos los teóricos españoles del tiempo se opusieron y hoy son los teóricos más modernos y hacia los que nos sentimos más próximos y más admirados, aunque no se lea mucho. Porque todos los teóricos españoles, los antimachiavelistas, dijeron "eso es un error; si el poder político no tiene limitaciones morales antes o después en esta sociedad la convivencia, no ya de los Estados, sino de los individuos va a ser imposible". Pero la tesis maquiavélica fue la tesis que, por el desarrollo del espíritu objetivo de la historia, reflejado en las estructuras económicas básicas, se impuso. Y el poder político rompe las limitaciones. Lo estamos viendo todos los días. Pero el ejercicio de la administración municipal no rompe las limitaciones morales porque está siempre dentro de la posible crítica y de la acusación, y en un sistema democrático es difícil que llegue más allá de ciertos límites porque la perfección absoluta no se consigue (...).

¿Qué es hoy una ciudad? Ese sistema organizado de referencias que nos permite saber por donde caminar y donde están las cosas. ¿Qué es una ciudad? La ciudad actual es fundamentalmente equipamiento. Eso es lo que quiere la gente. Eso es lo que quiere el individuo, juez de sí mismo y que, al mismo tiempo, paradójicamente en muchos casos, niega al Estado porque el estado no tiene limitaciones morales. Lo que pide es que la ciudad sea una ciudad bien equipada. Y hay que emplear esta expresión y meterla ya en nuestro lenguaje definitivamente. Porque es necesario, porque la impone la relación moderna de convivencia. Los equipamientos.

¿Y qué hay detrás de esta petición de equipamiento sino hacer ciudad-equipamiento? ¿Y qué es ciudad-equipamiento sino ciudad para la independencia y ciudad para el bienestar? Así se entiende que cuando se habla del humanismo y una ciudad para el humanismo lo que se está entendiendo es una ciudad con equipamientos para poder ejercer mi independencia, para que me den espacios donde yo pueda como juez de mí mismo actuar. Y nos piden extensiones con césped donde retozar, y también bibliotecas donde estar y auditorios permanentes y gimnasios. Equipamientos. La ciudad se ha convertido en equipamiento.

Cada día menos las ciudades se piensan para las grandes manifestaciones. Se piensan preferentemente para la independencia individual, para los rincones, para la situación en que uno puede estar sin contacto si quiere con los demás. Aunque después haya que tener equipamientos para los grandes espectáculos públicos, que también responden a la noción actual del ocio porque la industria está encaminando el ocio en ese sentido. Pero quizá no podamos seguir así. Y quizá una ciudad pensada y construida de acuerdo con estas categorías sea una ciudad que se nos rompa y por lo tanto tenemos que corregirla. Y está muy claro y en última instancia parece bastante definido como problema que una ciudad de cinco millones de habitantes, que es el límite que hemos puesto para Madrid, pensada como una ciudad para independientes, para gentes que son jueces de sí mismo, para este individualismo exagerado, es una ciudad en la que va a haber que intervenir porque la última contradicción que la ciudad actual está sufriendo es que esta concepción del mundo cainita, si ustedes quieren, en el sentido que expresé, exige a su vez una mayor intervención. La situación es profundamente contradictoria. Y en este sentido se muestra una de las contradicciones más profundas de nuestra sociedad. Y sería conveniente que se percatasen las instituciones del Estado de esta peculiar circunstancia y que entendiésemos que en la educación inicial, cuando se educa a los niños se les dijese: "la ciudad que se está construyendo no es una ciudad que puede responder por modo absoluto a cada uno como juez de sí mismo". Y por consiguiente hay que irse acostumbrando a la idea de una ciudad correctora, correctora de esa tendencia cainita y por lo tanto una ciudad que, en cierto modo y durante algún tiempo, difícilmente va a coincidir con sus moderadores.

ENRIQUE TIERNO GALVÁN  
Alcalde de Madrid

(Fragmentos de la conferencia pronunciada el pasado día 24 de mayo en el madrileño Club Siglo XXI)

Presentado el libro "Madrid Avanza", que recoge las principales actuaciones municipales del período 83-84

# Un año de gestión

El pasado 23 de mayo, coincidiendo con el primer aniversario de las elecciones municipales, el Ayuntamiento de Madrid presentó el libro "Madrid Avanza", en el que se recoge la gestión llevada a cabo por la Corporación en los últimos trescientos sesenta y cinco días

A lo largo de las 176 páginas de libro se hace una exposición detallada y por áreas de todo el trabajo municipal realizado en el último año. La presentación corre a cargo del alcalde, Enrique Tierno Galván, y ya fue recogida íntegramente en el último número de VILLA DE MADRID.

Metidos de lleno en el contenido del libro, el primer balance que aparece se refiere al área de Régimen Interior. Dentro de este apartado se pone de manifiesto que la administración municipal está cambiando. La reorganización funcional de las áreas funcionales, primera decisión interna de la nueva Corporación, ha sido seguida por la elaboración de la plantilla del Ayuntamiento, fruto de un intenso trabajo que permite conocer dónde están y qué funciones ejercen todos y cada uno de los más de dieciocho mil empleados públicos. Son esas dos decisiones los primeros y decisivos pasos de la reforma de la administración municipal en curso. La simplificación de los trámites burocráticos, una mayor atención a los derechos ciudadanos —se ha creado un departamento que podría convertirse en una especie de "defensor del pueblo" para Madrid, en cuanto canalizador de las críticas a la gestión municipal— y la mecanización de los procedimientos, son las líneas de la citada reforma.

## Déficit cero en 1983

En el área de Hacienda y Economía si el déficit cero —ingresos iguales a gastos— es la realización más brillante de la nueva Corporación en materia haciendística, ese resultado es el fruto de cambios sustanciales en buena parte de los capítulos que componen la compleja maraña de las finanzas. De un Ayuntamiento que en 1979 tenía un déficit de 10.619 millones de pesetas, en pesetas de aquella época, se ha pasado a una situación en la que está previsto un superávit de aproximadamente 2.500 millones de pesetas para el año en curso.

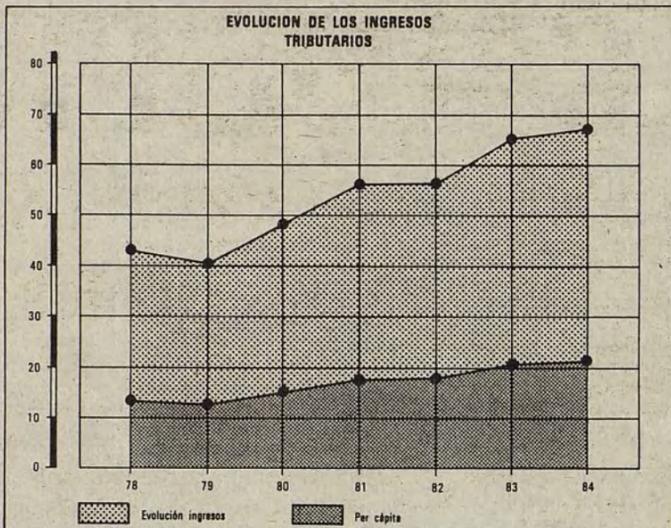
Respecto a Coordinación Territorial y Descentralización, la reestructuración orgánica y administrativa que se ha producido tras la revalidación del mandato de gobierno, en mayo de 1983, traerá consigo la configuración de una ciudad diferente, ya que la progresiva atribución a las Juntas de Distrito de diferentes tareas que hasta ahora no tenían servirán como motor a la ciudad. Con ello se conseguirá una estructura ágil y cercana a los vecinos, con un funcionamiento mucho más acorde con las necesidades de los distintos distritos.

El área de Relaciones Institucionales y Comunicación se ocupa de los muy diversos temas relacionados con la emisión y recepción de informaciones de ámbito municipal: protocolo, publicaciones, turismo, imagen, banco de datos, información al público, recepciones... Y su labor incrementará las relaciones con el exterior, facilitará la recepción de experiencias enriquecedoras y fortalecerá los vínculos ciudadanos.

Salud y Servicios Sociales, otra de las áreas en que se ha dividido la actuación de la Corporación, ha diseñado una política basada en el principio de que la salud no admite discriminaciones, debe ser asumida por los poderes sociales y exige participación de los ciudadanos en su estudio, control y ejecución. Se propone, en definitiva, iniciar una nueva etapa en la que se tenderá a que la planificación de la atención a las necesidades sociales se integre en el marco general de la planificación de los recursos municipales.

## Madrid, primer mercado de Europa

Dos datos iniciales bastarían por sí solos para expresar la decisiva importancia del área de Consumo y Abastos en el normal desarrollo de la vida ciudadana de Madrid: de una parte, las 1.984 demandas atendidas por la Oficina Municipal de Información al Consumidor durante el último trimestre del año pasado; de otra, la condición de primer mercado de Europa, en niveles de comercialización, del mer-



cado central de pescados de nuestra ciudad.

En cuanto a Urbanismo e Infraestructuras, su principal tarea en este año ha consistido en continuar las líneas maestras diseñadas en el período de gobierno de la anterior Corporación. El hilo conductor de esta política es el Plan General de Ordenación Urbana de Madrid, aprobado inicialmente en el pasado mes de mayo de 1983. Su desarrollo va a significar la obligación constante del área de Urbanismo e Infraestructura.

La última área, Cultura, Educación, Deportes y Juventud, puede ser la que mayor evolución ha tenido en los últimos tiempos. Fruto

de una decidida voluntad política de elevar el nivel de los ciudadanos —en sus aspectos culturales, deportivos, educativos y los más propios de la juventud—, no sólo se han multiplicado las inversiones en cada uno de los capítulos, sino que se ha cambiado la concepción misma de la intervención, del papel del Ayuntamiento en estas materias. Fruto de ello es un Madrid más divertido, con mayores posibilidades de entretenimiento y formación, con nuevas ocasiones para utilizar el tiempo de ocio. Y ello a precios asequibles para todos los sectores de la sociedad y en instalaciones más próximas a los lugares de residencia.

Quinientos "puestos de temporada" serán inspeccionados a partir de junio

## Un verano más sano

La Concejalía de Abastos y Consumo emprenderá en el mes de junio una campaña de inspección de los "puestos de temporada". La inspección, que se prolongará durante julio y agosto, controlará el estricto cumplimiento de la normativa sanitaria y administrativa en los puestos callejeros

La campaña de inspección de los puestos temporales forma parte del programa de control de los locales públicos dedicados al despacho de bebidas y alimentos, iniciada por la Concejalía de Abastos y Consumo en el mes de febrero del presente año. Estos establecimientos que proliferan por aceras y bulevares durante los meses de verano han de atenerse, del mismo modo que los que funcionan permanentemente, a los requisitos impuestos por la legislación vigente y en este sentido va orientada la labor de inspección que ha de cubrir cuatro objetivos básicos.

Se trata, en primer lugar, de comprobar si las instalaciones de heladerías, horchaterías, cervecerías y despachos de bebidas refrescantes, se adecúan a la reglamentación existente en materia de puestos de temporada; por otro lado el personal de los diversos establecimientos ha de disponer de los correspondientes carnets de manipuladores de alimentos y su vestimenta, aseo y comportamiento han de estar en concordancia con el tipo de servicio que se ofrece al público; el tercer aspecto de la inspección concierne a los productos a la venta, prestando especial atención a aquellos que puedan suponer un riesgo sanitario; y por últi-

mo se comprobarán las condiciones administrativas en que se encuentra el establecimiento, es decir, si los chiringuitos disponen de la pertinente licencia para llevar a cabo su actividad, si los artículos que se despachan son exactamente los que corresponden a dicha licencia y si se observan las normas de precio y etiquetado que rigen para los productos de alimentación.

### Sanciones para los infractores

El número de puestos "desmontables", que puede oscilar considerablemente de una temporada a otra, depende fundamentalmente de las limitaciones que pongan los responsables de cada Junta Municipal a la hora de conceder las licencias para la instalación de este tipo de establecimientos en sus respectivos distritos. "De todas las formas —dice Alfredo de Juan, director de Consumo de la Concejalía—, se puede calcular que a 20 ó 30 quioscos por distritos, este verano funcionarán en Madrid entre 500 y 600 puestos de temporada".

"Probablemente, las mayores irregularidades con que nos vamos a encontrar al hacer las inspecciones —continúa Alfredo de Juan—, van

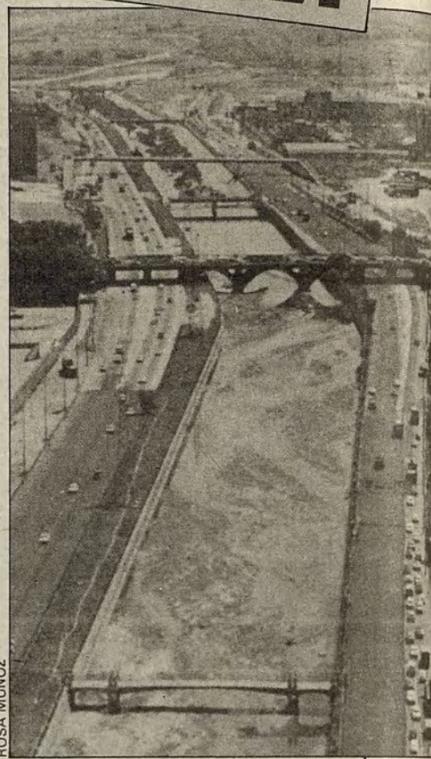
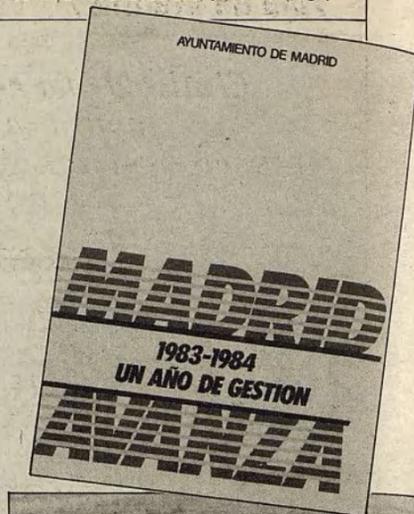


Las heladerías y horchaterías pasarán primero la inspección

a estar relacionadas con la falta de medidas higiénicas porque los chiringuitos no tienen las mismas condiciones que pueda tener un establecimiento permanente y hay que extremar la vigilancia en lo que se refiere a limpieza, servicios, agua potable y agua corriente; también es posible que nos encontremos con el problema de la ocultación de productos, pero aunque estas son nuestras previsiones, ojalá los comerciantes sean lo suficientemente responsables como para no incurrir en ninguna infracción".

### Siguen los cursos para "manipuladores"

Paralelamente a la inspección de los puestos de temporada, durante los meses de verano se controlarán los comercios de productos lácteos, huevos y aves, como un paso más dentro de la campaña general que se inició con las pescaderías y con-



ROSA MUÑOZ

A.V.

*El Alcalde ha hecho público un nuevo Bando. Lo motiva la llegada de la primavera y de los primeros calores, y, con ellos, de algunas costumbres "extrañas y peligrosas" que hacen que, en esta época, "los ardores, lejos de bajar, aumenten". El nuevo texto acredita y acrecienta la extendida fama de estas singulares piezas literarias*

# EL ALCALDE PRESIDENTE

## DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE MADRID

### MADRILEÑOS:

Es viejo decir poético, con varia fortuna repetido, que con la llegada de la primavera, la naturaleza se viste con sus mejores galas, encubriendo la magra y seca desnudez del invierno con brillantes y copiosos adornos. Pero la humana especie que a veces contraría y repele lo que natura hace, lejos de cubrir descubre y lo que tapado había destapa, en obsequio del más alegre descuidado y gozoso vivir al que el bonancible tiempo invita.

Nada tendrá el Alcalde que advertir, respecto de lo dicho, si entre los que tal hacen no hubiere algunos y también algunas que caen en desquiciada y peligrosa confusión, pues hacen de esta Villa lo que esta Villa no es, tomando los ábregos vientos que de la Mancha vienen o los cálidos aires que del africano Sur nos llegan por suaves y marinas brisas y el recio sol de Castilla, que más quebranta que alivia, por el suave y reparador que en los altos montes luce.

De tan quimérica visión de la verdad nacen extrañas y peligrosas costumbres, pues desprovistos los hombres de jubón y calzas, pavonéanse en lienzos o lenzuolos, en extremo contentos de sí, aunque hayan las carnes flacas, desdichadas las proporciones y mal encajados los huesos, como si lo hubieran sido por un torpe algebrista.

Algo semejante, aunque no igual, ocurre con buena copia de nuestras feminiles visitantes que por esta ciudad vagan y peregrinan y con numerosas vecinas que arrastradas por la antigua y legítima inclinación al discreto, más la quimérica confusión que ya dijimos, dan en despojarse,

como con particular y escrupulosa atención ha observado el Alcalde de esta Villa, de corpiños, basquiñas, briales y otras prendas, que por respeto no se nombran, faltando poco, en algunos casos, para que tanto mozas como menos mozas en carnes queden.

Ocasionanse de este modo graves y superfluos daños, pues quienes desde el pescante los coches guían, alejan la atención de su principal menester, arrastrados por el invencible deseo

ya dicho que las buenas costumbres piden comedimiento y mesura en cuanto al destaparse toca, pues en esos lugares de común recreación y roce que son las públicas piscinas, como natura huye lo triste y apetece lo deleitable, exagéranse los destapamientos sin haber cuenta del decoro que cada uno a sí propio debe y del respeto que la tranquilidad de los demás merece.

También a veces acaece, cuando los estivales calores son muy grandes, que alguno de nuestros visitantes, para alivio, descanso y alegre algazara y regodeo, se meten en cueros vivos en el agua que llena las tazas de las fuentes públicas monumentales. De cundir este ejemplo, faltarían tazas o sobrarían visitantes, con perjuicio notorio para el bueno y equilibrado proceso de la vida en esta Corte. Amén de que con estos medios, según a esta Alcaldía se alcanza, los ardores, lejos de bajar, aumentan, por lo que se conmina a



ROSA MUÑOZ

de mirar, con menoscabo de haciendas, peligro para la vida y aumento de la común confusión.

Sucede además que el grande polvo que la ciudad produce, particularmente en el estío, la quemazón del sol, el rebullir de las simientes y otras vegetales materias en la urbana atmósfera, amén de los humores a cuya expulsión la desnudez promueve, ocasionan salpullidos, llagas, postemas, abscesos y hasta lamparones, males que, según los físicos del concejo, empodrecen los suaves miembros y gentiles cuerpos de las vecinas de esta Corte.

Conviene, por último, añadir a lo

moradores y visitantes a que no practiquen tan dañosos y censurables usos.

Confía, pues, el Alcalde, que durante el presente estío, visitantes, andantes en Corte y las vecinas y vecinos de esta Villa, de cualesquiera edad y condición que sean, salvo los ancianos de cansada y molida senectud, tengan el debido cuidado en cuanto a lo que en este Bando se aconseja, sin caer en impropias mojigaterías, exageraciones ni afectación de virtud.

Madrid, 25 de mayo de 1984.

ENRIQUE TIerno GALVAN

**A** fin de cuentas, sólo 21 de los más de 250 actos del programa tuvieron que ser suspendidos. Más de 34.000 personas entre artistas, músicos, deportistas y técnicos colaboraron durante nueve días en la realización de los distintos festejos. El Ayuntamiento se gastó 98 millones de pesetas en el tinglado isidril y recuperó 21 millones en taquilla. Cincuenta mil madrileños pasaron por el Palacio de los Deportes; los conciertos de rock del Parque del Oeste convocaron diariamente a unas 10.000 personas. Sólo el día del pregón, la Plaza Mayor acogió entre sus soportales a más de 15.000 personas. Son éstas algunas de las cifras llamativas de una semana larga de bulla, barro y decibelios.

#### Pregón vitalista

El pasado 12 de mayo, el cuarto creciente de la luna asomaba por sobre los tejados de Madrid y los zepelines con la leyenda "San Isidro-84" se mecían entre el relente. En el cuadrilátero de la Plaza Mayor no cabía un alma a eso de las nueve. Había vendedores de globos, gigantes y cabezudos, charangas, lanceros de la Policía Municipal y algunos pendones de Castilla. Para ellos y los otros quince mil que abarrotaban la plaza, Fernando Fernán-Gómez recitó su pregón: "Madrileños, forasteros, los que habéis nacido bajo / los azules del pintor madrileño y sevillano / y los que desde otro tiesto aquí fuisteis trasplantados y los que no sois de aquí, sino venís al reclamo de unas fiestas convencidos por un «turis operator»." El pregón, en ale-

Pese al mal tiempo y a las bajas temperaturas, más de un millón de personas participaron en los festejos de San Isidro

## Bailando bajo la lluvia

*San Isidro Labrador —tradición obliga— trajo el agua y quitó el sol. Pese a la lluvia y al flujo de vientos fríos del Este-Nordeste, que puso nieve en la sierra y sayo en los madrileños ateridos, alrededor de un millón de personas hicieron de la calle la prolongación del hogar y las fiestas estallaron como las pirotecnias valencianas y los bulbos holandeses que Roberto Turégano pintó en el cartel de San Isidro-84*

jandrinso asonantes, pasará a la historia como una de las piezas más vitalistas y mejor hilvanadas que nunca se pronunciaron desde balcón alguno de la Villa.

Los asistentes respuntaron el recitado con muchas carcajadas y muchos aplausos. Diez minutos y doce segundos invirtió el pregonero en hacer el elogio de la ciudad y de sus fiestas: "Olvidad a los políticos y a los dueños de los bancos / olvidad a los ministros, al de Comercio o Trabajo / el de Industria o Interior y al de Hacienda ni mentarlo." En medio del jolgorio del personal, el vate continuó invitando a beber, a vivir y a estar alegres. "Al César lo que es del César y al vino lo que es del vino", vino a decir el pregonero poco antes de recomendar "descansar de divertiros sólo el rato de la siesta". Luego fueron los fuegos de artificio; "estalló la primavera y pudimos gozar todos sin penitencias".

A la misma hora cerca de 3.000 personas desafiaban el frío en Las



El alcalde de Madrid estuvo presente en casi todos los festejos

Vistillas moviendo la carrocería al ritmo rockero de Brass y de Bulldog. Más de 5.000 hacían lo propio en el Parque del Oeste.

Ese mismo día, la ciudad se había convertido en un zoco gigantesco. En el paseo de Recoletos más de 250.000 volúmenes entre libros antiguos y restos de edición se exponían al visitante en el marco de la Feria del Libro Antiguo y de Ocasión. Además de "incunables", "góticos", "rarpis" y "quijotes", había un tema solicitado por encima de todos los demás: los escritores madrileñistas de Mesonero a Répide, pasando por Estébanez, Calderón y Ramón Gómez de la Serna fueron los "best sellers" de la feria. En la plaza de las Comendadoras, once tiendas representaban el más genuino arte peculiar con sus útiles de cacharrería. Los



Como siempre, Ana Belén supo llegar al personal

jardines del Conde Duque lo ocupaban los jóvenes ceramistas madrileños. Y en los 18 distritos de la capital, establecimientos comerciales decoraron a modo sus escaparates para participar en el correspondiente concurso. La Semana de la Gastronomía permitió a los madrileños y visitantes despacharse con platos de los tiempos de Isidro Labrador condimentados con los mismos ingredientes y a precios asequibles en buen número de restaurantes madrileños.

#### Teatro en la calle

El teatro volvió a estar en la calle contra viento y marea. El Ayuntamiento invirtió mucho esfuerzo en la contratación de 27 compañías. Madrid fue el escenario, el proscenio era el empedrado de cualquier plaza. El colectivo La Tartana, que organiza los Encuentros de Teatro en la Calle, improvisó un maratón de representaciones para obviar las suspensiones a las que obligó el mal tiempo; la sala del antiguo mercado de pescados se llenó.

A mal tiempo, buena cara, se dijo Ignacio Perurena, campeón mundial de levantamiento de piedra, que intentó, sin conseguirlo, batir su propia plusmarca ante un millar de personas concentradas en la Plaza Mayor; había que levantar cuatro veces seguidas, en dos tandas de cinco minutos, una piedra cuadrada de 250 kilos de peso. No lo logró, pero el público aplaudió el esfuerzo del titán y vio de paso cómo el León de Marquina y Agustín Unamunzaga arrastraban, los dos solitos, una piedra de 600 kilos mientras el aizkolari Saralegui se "merendaba" un tronco situado a cinco metros de altura.

#### Casticismo en la Casa de Campo

El casticismo estaba convocado en la Casa de Campo, pero allí estuvo también la lluvia. Pese a todo, al caer de la tarde con presagios de luna llena, había olor a churros y a licor de madroño. La brisa mecía un revuelo de mantillas y mantones de Manila. Las señas de identidad y el viento de la tradición resonaban en la romería. Carlos Cano se negó a cantar por entender que sus coplillas no se llevan con la tortilla. Alguien cantaba por él en el pinar de las Siete Hermanas una copla tal que así: "De Isidro el agua sin tasa / esperaban con placer / pues cuando por Madrid pasa no se vuelve nunca a casa / a secas y sin llover."

El domingo 20, el agua ya había hecho demasiado barro y algunos resfriados. Se imponía una novedad y llegó de Francia. Por arte y gracia de un loco llamado Alain Petit, un montón de coches volaron, ardieron, volcaron y se estrellaron en el auditorio de la Casa de Campo. Petit hizo todo lo que ni usted ni yo debemos hacer nunca con el coche; esta vez sus locuras sólo le dejaron un rasguño en la frente. Hizo Isidro el milagro, no podía por menos.

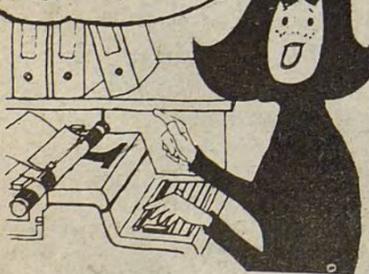
Por el Palacio de los Deportes pasó B. B. King y sus blues entusiasmaron a 8.000 personas. También llenaron Víctor y Ana con Joan Baptista Humet; La Trinca volvió a montar su más o menos, como el duelo que mantuvieron Sarritísima y Lola de España. Falló Rubén Blades, pero Aute cerró la tanda de conciertos del Palacio y casi fue el delirio. Para muchos, lo mejor de estas fiestas fue el jazz; no les falta razón, pasaron por la carpa, entre otros, The Stairs of Faith y Art Ensemble of Chicago. Merecido homenaje a Vlady Bas.

Las fiestas, devaluadas un poco por el agua en demasía, dieron mucho más de sí; hubo deporte, cine, danzas goyescas, folklore hasta decir basta y barracas de feria. Pero no fue este el año de trileros, barraqueros y buscavidas, el agua ahogó el negocio.

TORIBIO UGIDOS

### ASÍ, NO...

Gracias al nuevo sistema AUDIOVISUAL de la ACADEMIA CARRANZA tengo trabajo



- \* MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL
- \* TAQUIGRAFIA ACELERADA
- \* TAQUIGRAFIA MASTER
- \* TENERDURIA DE LIBROS
- \* CONTABILIDAD ANALITICA
- \* PRUEBAS OBJETIVAS
- \* PRACTICAS DE OFICINA
- \* SECRETARIADO
- \* IDIOMAS
- \* OPOSICIONES
- \* CONTABILIDAD
- \* INFORMATICA
- \* EDICION Y VENTA DE TEXTOS
- \* ALQUILER DE MAQUINAS DE ESCRIBIR

academia Carranza

GENOVA, 12 - MADRID 4 - Tifs. 419 67 69 - 419 78 43  
CARRANZA, 15 - MADRID 10 - Tif. 448 16 89  
PÁSEO DELICIAS, 110 - MADRID 7 - Tif. 474 67 59

### CLÍNICA DENTAL

Consultas de 10 mañana a 9 noche

URGENCIAS: 24 HORAS  
SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS.

- Nuestros tratamientos: Caries, extracciones, fundas, prótesis fijas y removibles, implantes, ortodoncia para niños, etcétera.
- Hacemos el tratamiento sin dolor en un solo día.
- Nuevos sistemas de financiación

Visitenos o reserve hora.

CONSULTAS SIN COMPROMISO  
CENTRO ESPAÑOL DE ACTIVIDADES MEDICAS

En Madrid: Calle Goya, 27-4º Izquierda B (Metro Serrano). Teléfono 91/275 29 61. Aparcamiento gratis a nuestros pacientes en Velazquez.  
En Sevilla: Calle Rico Cejudo, 1-4º. Teléfono 954/58 11 57. Frente al Hotel LOS LEBREROS.

### academia AMIGO

- \* OPOSICIONES, Grupos reducidos (puede comprobarlo)
- \* RECUPERACIONES 6º, 7º, y 8º de E. G. B. EXAMENES EN ESTA ACADEMIA
- \* CONVALIDACIONES 6º, 7º y 8º de E.G.B. y 3º y 4º de Bachillerato
- \* B.U.P. por I.N.B.A. (Evaluaciones o libre). Cada hora diaria 1.500 pesetas mes
- \* MECANOGRAFIA
- \* TAQUIGRAFIA

ACADEMIA AMIGO  
Princesa, 57 - 2º  
(Semiesquina a Marqués de Urquijo)  
Tlf. 248 51 83

Se estudian las bases para la formación del Consorcio de Transportes

## El billete combinado será realidad

*Diversas comisiones de trabajo estudian, en el seno de la Comunidad de Madrid, el futuro Consorcio que vendrá a agrupar los medios de transporte urbano más populares y utilizados, como son el Metro, autobús municipal y cercanías*

El tema es de tal complejidad que requiere la participación de técnicos del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones, de la Comunidad madrileña, del Ayuntamiento de Madrid y de las empresas Renfe, Metro y EMT. El Estatuto de Autonomía de Madrid establece la transferencia de los servicios de transporte urbanos al Gobierno autónomo, a la manera de como ya se gestionan este tipo de servicios en Europa Occidental. La idea del transporte integrado —que aceptan hoy todos los grupos políticos en sus programas electorales— es la base de una gestión más eficaz, con un notable abaratamiento de costes.

Para el usuario, el efecto inmediato será la aparición del billete combinado Metro-autobús-cercanías. No obstante, el camino en la integración del transporte urbano de Madrid no ha hecho más que comenzar: comisiones de trabajo dirigidas desde la Comunidad Autónoma, sin ningún espíritu de competencia entre los organismos implicados, resolverán —por fin— la forma más idónea de constituir el Consorcio de Transportes de la Comunidad de Madrid.

El Metro madrileño ha registrado una baja importante de usuarios en los últimos tiempos, detectándose que las líneas inauguradas recientemente no son rentables. Los movimientos de los flujos urbanos y el aumento en la calidad de vida han hecho que el madrileño utilice los transportes de superficie, guiándose por una imagen que, en la mayoría de las ocasiones ya no responde a la realidad: el Metro no es lo que era y, sobre todo en las líneas más modernas, está en vanguardia de los transportes de su naturaleza en Europa.

El déficit acumulado del Metro de Madrid, sobre todo como consecuencia del endeudamiento al que se sometió la empresa en los últimos años, es de 14.000 millones, aunque a final de año la cifra puede alcanzar los 20.000 millones de pesetas.

### Mejor la EMT que el Metro

La Empresa Municipal de Transportes (EMT), por el contrario, ha ido hacia arriba en cuanto a la preferencia del ciudadano y ha lo-

grado reducir el déficit crónico que arrastra.

En el caso de los ferrocarriles de cercanías, hoy dependientes de Renfe, se prevén grandes inversiones como consecuencia de la remodelación de la estación de Atocha y el desdoblamiento de líneas de ferrocarril hacia el Sur de Madrid. En todo caso, el flujo de madrileños que utilizarán este medio de transporte hará que el ferrocarril de cercanías no lleve la parte del león en cuanto a pérdidas acumuladas.

El futuro del consorcio de transportes, dependiente de la Comunidad Autónoma, es uno de los puntos de mayor inflexión del gobierno que preside Joaquín Leguina, ya que determinará una capacidad de gestión que se pega a la piel del ciudadano. La Comunidad será responsable del déficit que pudiera arrastrar el Consorcio, de la política de precios y del servicio que brinde a los viajeros.

### Déficit del Metropolitano

El déficit actual del Metropolitano es uno de los puntos más agudos de la polémica, ya que sería insostenible para la Comunidad si antes no se arbitrara una fórmula para enjugarlo. En todo caso, el ciudadano no podría ser el "pagano" de unos billetes que actualmente tienen un precio político y no responden a lo que en realidad cuesta el servicio.

Un criterio que está en la mente de los futuros responsables del Consorcio es que habrá que armonizar el transporte de superficie con las "calles subterráneas", evitando el doblete de dos medios de comunicación complementarios.

RICARDO MARTIN

## SONETOS URBANOS Las ciudades fantasma

MONCHO ALPUENTE

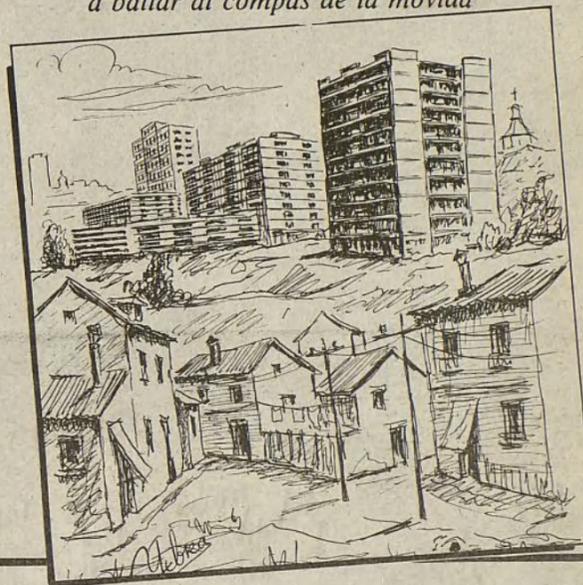
*Evocaré los barrios sin historia  
las ciudades perdidas por cercanías  
gemelas de Babel, primas hermanas  
de Madrid a las puertas de la gloria*

*Yo cantaré su limpia ejecutoria  
sus cartas de nobleza cotidianas  
su abolengo, las gestas soberanas  
que deben perdurar en la memoria*

*Móstoles insurgente resucita.  
"Saconia de los progres" se arrebató  
Moratalaz se torna vietnamita*

*Iza el Pilar la enseña del pirata  
vibra Getafe y Alcorcón se excita  
ya parte la festiva cabalgata*

*Celosas de su fama merecida  
descienden a la Villa en son de guerra  
desheredadas parias de la tierra  
a bailar al compás de la movida*



## Encuesta para mejorar Sol

Durante estos días, en pleno centro de Madrid, en la Puerta del Sol, unos grandes cartelones piden disculpas a los ciudadanos, en nombre del Ayuntamiento, por las molestias que puedan ocasionar las encuestas que se están realizando para cuantificar el flujo y recorrido del tráfico de la zona, de cara a su reordenación.

Conductores de turismos, peatones y usuarios del transporte público son preguntados por el origen, destino y motivo del viaje. Las vías de acceso a la Puerta del Sol, Alcalá, Esparteros, Mayor y Montera son especialmente tenidas en cuenta en la toma de datos, para ver cómo se trazan los circuitos de tráfico que pasan por el kilómetro cero. En octubre, posiblemente, se realizarán las primeras experiencias prácticas de reordenación de tráfico en Sol y alrededores.

Con recargo del 5 por 100

## Prórroga para los impuestos

El nuevo sistema de recaudación de impuestos municipales a través de bancos y cajas de ahorro finalizó el día 31 de mayo. No obstante, se ha establecido un nuevo plazo para efectuar el pago hasta el próximo 15 de junio, aunque en estos días de prórroga habrá un recargo del 5 por 100.

La nueva fórmula para abonar los tributos municipales se inició el pasado 1 de abril, con el fin de

agilizar, hacer más cómodos y ejercer un mayor control sobre los impuestos del Ayuntamiento. Mediante este sistema, los tributos de circulación, tasa de recogida de basuras e impuestos de radicación de empresas y profesionales se pueden pagar directamente, una vez recibida la notificación, en 14 entidades bancarias y sus respectivas sucursales, incluidas la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid y la Caja Postal.

Por otro lado, las 18 Juntas Municipales de Distrito también están interviniendo de una manera fundamental en la puesta en marcha de este nuevo sistema. En los casos en que no se haya recibido la documentación, o se haya extraviado, se puede acudir a las diferentes Juntas de Distrito, de ocho y media a dos de la tarde y de cuatro a siete de la tarde, para formalizar los distintos pagos.

**EN VILLAMIEL**  
urbanización  
**SAN SEBASTIAN**  
CHALETS  
LLAVE EN MANO

Carretera Extremadura, con desvío en Santa Cruz de Retamar, dirección Fuensalida Estación Renfe, con salidas desde Atocha

- \*TRES DORMITORIOS
- \*SALON CON CHIMENEA
- \*GARAJE
- \*PARCELA DE 500 METROS VALLADA
- \*CASCO URBANO

50.000 PESETAS ENTRADA  
Tifs. 411 22 33 - 411 22 44

**Viajes Trenamar, S.A.**  
G.A.T. 927

**MEJORES PRECIOS**

ITALIA  
11 DIAS DESDE 49.000  
PAISES BAJOS  
12 DIAS DESDE 59.800

TIROL - VIENA  
13 DIAS DESDE 68.800

SUIZA - SELVA NEGRA  
12 DIAS DESDE 68.500

NO DUDE EN CONSULTAR CUALQUIER OTRO DESTINO ESPECIAL VACACIONES EN NUESTRAS COSTAS

VIAJES TRENAMAR, S.A.  
San Bernardo, 126 - Madrid 13  
Tifs. 445 56 10 - 445 59 01

**VIDEO CLUB**  
**MAYKA**  
MÚLTIPLES CONDICIONES PARA SER SOCIO EN ALQUILER O BONOS 5.000 PELICULAS EN SISTEMAS BETA, VHS, y 2000

Avenida Doctor Federico Rubio y Galí, 25 - Madrid 3  
Tif. 450 63 48

**PIELES Athur PIELES**  
Andrés Mellado, 10 - Madrid 3  
Tif. 243 96 63

**LIDER DE LOS ECONOMATOS**  
OFRECE LA OPORTUNIDAD DE COMPRAR SU PIEL EN VERANO Y PAGARLA EN INVIERNO LOS MEJORES PRECIOS DEL MERCADO

- \* MECANOGRAFIA Y TAQUIGRAFIA
- \* IDIOMAS - INGLES - FRANCES - ALEMAN
- \* MINISTERIOS PREPARACION CONTINUADA PARA AUXILIARES
- \* PERFORISTAS - OPERADORES
- \* BANCA - OPOSICIONES - PREPARACION INTENSIVA
- \* ESTENOTIPIA - CALCULO - CONTABILIDAD - CULTURA

**ACADEMIA CABALLERO**  
Calle SAN LORENZO, 11 (Junto Hortaleza, 67)  
MADRID 4

**GIMNASIO ARGÜELLES**  
(ABIERTO TODO EL DIA)

- \* KARATE - Infantil y Adultos
- \* JAZZ
- \* AEROBIC
- \* GIM-JAZZ
- \* GIMNASIA

Mantenimiento y correctiva

- \* BALLET
- \* SAUNAS
- \* SQUASS - Dos pistas

ANDRES MELLADO, 21-23  
Tif. 449 00 40

**TAPICERIAS GUZMAN**

- DECORACION -
- \*CORTINAJES
- \*VISILLOS
- \*ENTELADO DE PAREDES
- \*MUEBLES

"CONFECCION GRATIS"  
¡PIDANNOS PRESUPUESTO!  
GUZMAN EL BUENO, 47  
Tif. 243 92 41

Un total de 23 mercadillos se levantan semanalmente por toda la ciudad

## En busca de gangas

José Capilla lleva cuatro años montando en los mercadillos su negocio de mercería, exactamente desde que fueron autorizados por la correspondiente ordenanza reguladora de Venta en la Vía Pública y Espacios Abiertos

"Los precios claro que son fijos —afirma Capilla— y además los artículos salen algo más baratos. Nosotros tenemos de ganancia un tanto por ciento muy poco elevado y aquí se vende un volumen para ir tirando..."

Mercería, juguetes, plantas y flores, frutos secos, artículos de regalo y, sobre todo, frutas y verduras se ofrecen al público en el mercadillo de la calle Azuaga, en el distrito de Moncloa.

Está situado en la parte norte del distrito, en un espacio despejado, rodeado de nuevos jardines y viviendas de poca altura. Los puestos respetan escrupulosamente lo dispuesto en cuanto a espacio libre y ruidos.

"Cómase una, cómase una, señora...", gritaba un frutero mostrando unas apetecibles naranjas... Y el reclamo clásico atraía clientas, con lo que el puesto no estaba lleno de aire, como dicen los castizos. Manzanas, cebollas, zanahorias, lechugas, tomates, judías verdes... suelen salir más baratos, a veces hasta una docena de pesetas por kilo, que en otro lugar de venta.

A veces las cantidades desembolsadas por cliente pasan de las mil pesetas, sobre todo en artículos de este tipo, lo que supone, al fin de la mañana, para muchos vendedores la obtención de una buena caja.

Las Juntas Municipales señalan en cada mercadillo los días autorizados para la venta, con un

máximo de dos por semana. Cosa distinta son las autorizaciones para puestos en la vía pública, que pueden concederse para todos los días de la semana, aunque en este caso las mercancías que se expenden son únicamente del tipo baratija o juguete.

Los horarios de venta en una u otra clase de negocio son clásicamente mañaneros: en el primer caso, de ocho de la mañana a dos de la tarde, y de diez de la mañana a doce de la noche en la segunda versión.

También el distrito de Tetuán tiene un "rastros" en la calle Marqués de Viana, los domingos y festivos.



En Tetuán, el mercadillo se levanta los domingos y festivos

### Mercadillos por distritos

Carabanchel.—Lunes, avenida de los Poblados; jueves, Vía Lusitana.

Centro.—El Rastro, domingos y días festivos.

Ciudad Lineal.—Jueves y sábados, mercado de Ventas; viernes, calle Eduardo Morales.

Fuencarral.—Miércoles, polígono de Santa Ana; viernes, en El Pardo.

Hortaleza.—Martes, Canillas, en Camino Milano y calle Utrilla; sábados, Barajas, en La Cañada.

Latina.—Sábados, calle General Fanjul.

Mediodía.—Martes, UVA del pueblo de Vallecas; jueves, San Cristóbal de los Angeles; domingos, Ronda del Sur.

Moncloa.—Jueves, calle Azuaga. Moratalaz.—Jueves, en Vicálvaro, calle Villablanca.

San Blas.—Martes, calle San Román del Valle; miércoles, Ciudad Pegaso, en la plaza de San Cristóbal.

Tetuán.—Domingos y festivos, calle Marqués de Viana.

Vallecas.—Martes, calle Sierra de Tejada; jueves, calle Convenio; sábados, calle Payaso Fofó.

Villaverde.—Jueves, Ciudad de los Angeles, en calle H; sábados, calle Arroyo Bueno, en Villaverde Alto, y camino del Río, en Orcasitas.

Chamartín.—Tiene autorizada venta de baratijas todos los días en la plaza de Castilla.

Chamberí.—Tiene autorizada venta de baratijas todos los días en las calles Princesa y Fuencarral.

Salamanca.—Tiene autorizada venta de baratijas en la calle Conde de Peñalver.

Los distritos de Retiro y Arganzuela no tienen autorizada la venta en la vía pública.

El Ayuntamiento ha cedido las vallas, las casetas y los terrenos

## Primera Muestra de Cooperativas en el Retiro

El Paseo de Coches del Retiro será su escenario durante los días 14, 15, 16 y 17 de junio. La Muestra se organiza con motivo de la celebración del Día Mundial de la Cooperación

Siguiendo la propuesta de la Organización Internacional de Cooperativas, los trabajadores de la provincia que han elegido esta modalidad empresarial para dar cauce a sus actividades laborales o para solucionar sus problemas de vivienda, han decidido celebrar esta Primera Muestra para "hacernos conocer mejor por el público —dice Fernando Elena, cooperativista y miembro del comité organizador—, porque somos los grandes desconocidos y sólo se nos presta atención cuando, por una razón u otra, aparecen los conflictos."

Los diversos productos fabricados y elaborados por las cooperativas madrileñas ocuparán los stands que en semanas anteriores albergaron a los expositores de la Feria del Libro. "De hecho —continúa Fernando Elena—, habíamos previsto montar la exposición ya entrado el verano, pero el Ayuntamiento de Madrid nos brindó la oportunidad de utilizar estas instalaciones antes de ser desmontadas y decidimos aprovechar esta magnífica ocasión y celebrar nuestro Día de la Cooperación el 14 de junio."

### Cincuenta cooperativistas

Para la inauguración en esta fecha, está prevista la asistencia del

ministro de Industria y los consejeros de Agricultura, Trabajo y Juventud de la Autonomía; los organizadores también esperan contar con la presencia del alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván. En el montaje de la Muestra han colaborado diversos organismos, entre ellos la Dirección General de Cooperativas, la Comunidad Autónoma y el propio Ayuntamiento de la capital, que ha contribuido con la cesión de los terrenos, los stands y las vallas urbanas para llevar a cabo la campaña publicitaria.

En la Muestra van a participar alrededor de 50 cooperativas de la provincia y todas las modalidades habituales en el campo del cooperativismo estarán representadas en los próximos días en el Retiro: agrícola, industrial, inmobiliaria, artesanal y escolar. Los vinos autóctonos, los tornillos e incluso las prótesis dentales, encontrarán fácil asiento en las casetas que les van a ser destinadas, y cuando se trate de presentar realizaciones más difíciles de mostrar ante el público, tales como edificios, se recurrirá a los carteles explicativos, las maquetas y las vistas aéreas. Las Jornadas se completarán con tres mesas redondas en las que se tratarán los temas que conciernen más directamente a los cooperativistas de la región.

A. V.



IMSALUS®

EDIFICIO INSALUS - MARIA DE MOLINA, 64 MADRID 6 - ESPAÑA

Tifs. 261 40 00\* - 261 41 05\* - 261 44 29\* - 411 71 41 - 411 72 49

CITAS PREVIA PETICION DE HORA

### IGUALA MEDICA

FAMILIA	Pesetas año (familia)
De una persona .....	3.000
De dos o tres personas .....	4.500
De cuatro personas o más .....	6.000

### SUBVENCIONES CONCERTADAS

#### ESTOMATOLOGIA

Subvención de 700 pesetas por empaste y pieza. Máximo 6.000 pesetas por persona/año.

Limpieza de boca: una por persona/año.

#### OBSERVACIONES IMPORTANTES

- 1.— TODO SE REALIZA EN EL CENTRO MEDICO IMSALUS. (Reconocimientos, Pruebas y Resultados).
- 2.— Para todas las pruebas o consultas deberán presentar su carnet IMSALUS de Subvenciones numerado y último recibo al corriente de pago de cuota.
- 3.— Para mejor control y rapidez, conviene citas previa petición de hora.

#### CIRUGIA PLASTICA y Reparadora

NARIZ - PECHO - VIENTRE - MAMAS, ETC.

Subvención del 25% de la Operación

#### OBESIDAD (Celulitis y Flacidez)

TRATAMIENTOS COMPLETOS

Subvención del 20%

Todo el año en consultas privadas y medios de diagnóstico

Subvención del 40%

- ECOGRAFIAS
- RAYOS X
- METABOLISMO
- AEROSOLES
- AUDIOMETRIA
- R. X BUCAL COMPLETA
- ANALISIS
- MEDIOS CONTRA EL ABORTO
- ENDOCRINO
- CARDIOLOGO
- PEDIATRA
- REUMATÓLOGO
- OFTALMOLOGO
- DERMATOLOGO
- UROLOGO
- NEUROLOGO
- MED. GENERAL
- ETC. ....

#### OPTICA - GAFAS - LENTILLAS

Subvención del .20%

#### PREPARACION AL PARTO

Subvención del 50%

#### ACUPUNTURA

Subvención del 50%

#### Reconocimiento a los niños de 4 a 15 días de vida

Subvención del 100% (Gratis)

#### REVISION ANUAL: (Chequeo)

Subvención del 75%

- Electrocardiograma
- Exploración bucal
- Exploración dental
- Expirometría (Capacidad Pulmonar).
- Consultas con el Médico
- Una por persona y año.

#### CERTIFICADOS MEDICOS PARA

Obtener o renovar el Carnet de Conducir

Clases A-1, A-2, B, LCC, C.D. y E. (Centro Autorizado por la Dirección General de Sanidad y la Jefatura Provincial de Tráfico, según orden 25.817/82, R.D. 1.467/82)

#### INYECCIONES

Subvención del 50%



ASOCIACION "AYUDALE A CAMINAR"

• DECLARADA DE UTILIDAD PUBLICA EN CONSEJO DE MINISTROS 7/12/83.

OSCAR DE ORO 1982 al Centro Médico IMSALUS

Jorge Hernández Campos, director del Museo Nacional de Arte de Méjico y miembro del Jurado que concedió el "Cristóbal Colón"

# "Madrid es una ciudad que razona"

Para este intelectual mejicano, que acostumbraba a visitar Madrid de tapadillo durante los años oscuros de la dictadura, ha sido una gran alegría poder volver en esta ocasión y ver la capital de España convertida en un salón abierto al exterior donde se respira convivencia y fraternidad.

*Ha viajado a Madrid para participar en el Jurado que concedió el premio "Cristóbal Colón" de pintura. Después de una breve estancia en la capital considera a ésta "como una ciudad que razona", y a su alcalde como "un hombre que calma y que induce a la alegría"*

Hernández Campos, miembro del Jurado que falló el premio "Cristóbal Colón" de pintura dentro de los actos que de aquí a 1992 conmemorarán el quinto centenario del descubrimiento de América, alaba esta iniciativa, que además de celebrar un hecho de tanta trascendencia para la historia de la humanidad está sirviendo para que "finalmente establezcamos relaciones adecuadas entre naciones que tienen una labor conjunta muy importante que realizar en el futuro". "Anteriormente —asegura—, por ejemplo, en Méjico, cuando se pensaba en España, además de los manidos conceptos de Madre Patria/hermanos latinoamericanos, sólo se tenía la idea de los estudiosos que iban a investigar en el Archivo de Indias o en la Academia. Ahora la situación es completamente distinta. Incluso estamos empezando a ser conscientes de que en el mundo contemporáneo, España y todos los países latinoamericanos tenemos una ventaja particular que hay que aprovechar, y que consiste en que somos un orbe lingüístico importante que, combinado con la vocación europea de España, puede conseguir una enorme influencia en el desarrollo del mundo actual."

una compenetración más intensa, sobre todo en el campo económico. Yo he hablado durante estos días con banqueros españoles y me han comentado que tendría mucho sentido la idea de un mercado común latinoamericano. Hay que hacer un esfuerzo considerable en todos los campos, ya que quizá por nuestra parte —y hablo concretamente de Méjico— nos hemos abierto menos de lo que lo ha hecho Madrid, y es muy importante que nos conozcamos verdaderamente para poder trabajar juntos.

El actual director del Museo Nacional de Arte de Méjico tiene un buen conocimiento de la realidad europea que traslada a la hora de verter sus juicios. Durante catorce años viajó por el viejo continente y estuvo destinado en Roma en la sede de la FAO. Posteriormente, en los años sesenta, volvió a su país, donde, además de ejercer su profesión de filólogo, se dedicó al periodismo, siendo cofundador de uno de los diarios más prestigiosos del país, el "Uno Más Uno" de la capital. Es, por tanto, un obser-

vador cualificado para comparar los problemas que afrontan las dos grandes urbes.

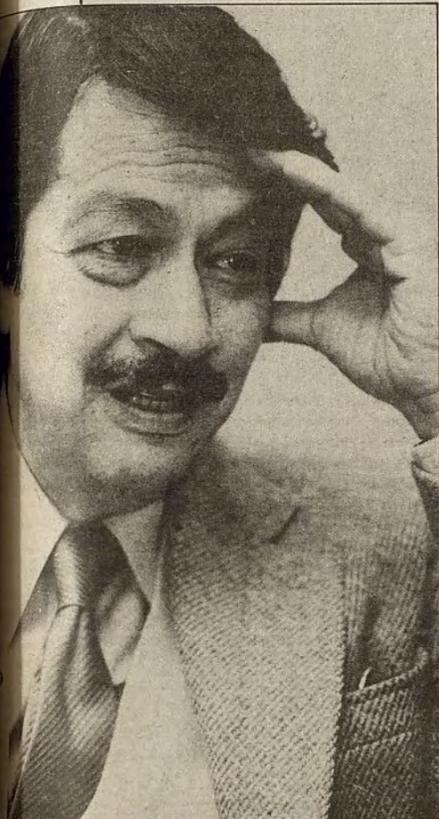
—Ustedes han conseguido aquí algo que a nosotros nos preocupa profundamente: han parado el crecimiento masivo e incontrolado de su ciudad. Méjico, D.F., se ha convertido en un gran monstruo con dieciséis millones de habitantes, que es prácticamente imposible de controlar. En ese, y en otros sentidos, se ve a Madrid desde allí con cierta envidia y también como un ejemplo a seguir, aunque con grandes dificultades, ya que la explosión demográfica de nuestro país es aterradora. No hay que olvidar que la mitad de los mejicanos tienen en estos momentos menos de dieciocho años, con los problemas que eso conlleva en lo que se refiere a necesidad de equipamientos, de centros de enseñanza o de puestos de trabajo. Además, administrativamente, la organización de la capital es diferente de la de Madrid. Nosotros no tenemos un alcalde al estilo de aquí, sino que sus funciones las cumple un gobernador nombrado directamente por el presidente de la República.

Ese sería quizá un aspecto a revisar en el futuro, de cara a tener un máximo responsable elegido por sus convecinos.

La estancia del señor Hernández Campos ha coincidido con las fiestas de San Isidro y ha participado en algunos de sus actos. "Yo he visto Madrid estos días que he vivido aquí —agrega— como un lugar agradable para convivir, con una imagen de ciudad que razona; hay alegría, pero no hay frenesí. Yo creo que en eso tiene bastante que ver el alcalde, el profesor Tierno Galván, que es un hombre que calma y que induce a la alegría. Yo pude ver esto en una de sus comparecencias en la Plaza Mayor, donde se palpaba la confianza y el afecto que le profesan los madrileños. Esto me ha impresionado muy agradablemente y no pienso perder la oportunidad de escribir sobre ello."

La próxima cita del director del Museo Nacional de Arte con la comunidad latinoamericana será en octubre. Para esa fecha ha sido convocado por la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, que preside el alcalde de Madrid, la segunda edición de los premios "Cristóbal Colón", esta vez en la modalidad de ensayo. En esa ocasión, Méjico será la sede y tomará así el relevo a la capital de España.

MIGUEL HERNANDEZ GIL



ROSA MUÑOZ

"Se palpa el afecto que los madrileños profesan por el alcalde"

—Siempre se habla mucho de las posibilidades de cooperación, pero casi nunca se concreta en qué puntos se puede desarrollar. ¿Podría usted hacerlo ahora?

—Por supuesto que ya no se puede concretar sólo en el intercambio de cronistas o estudiosos, sino en

Más de quinientos expositores en esta muestra internacional

## Artesanía en IFEMA

*El mes de junio se estrena en la institución ferial de Madrid un certamen internacional dedicado a la artesanía. Es esta la tercera edición de FINART, que viene avalada por el éxito obtenido en las anteriores experiencias*

Este año, el número de expositores es de 542, que se repartirán en 84 stands, cada uno de ellos de extensión variable y algunos hasta de 500 y 1.000 metros cuadrados, totalizando 7.021 metros cuadrados de exposición (sin contar, claro está, el espacio reservado a actividades paralelas y a servicios).

FINART se propone, una vez más, colaborar a la promoción y fomento de la artesanía, propiciando nuevos canales de comercialización y acceso del público comprador a una serie de productos habi-

tualmente alejados del mercado de consumo cotidiano. Tratándose de piezas hechas a mano, con materiales costosos y largos procesos de elaboración, los objetos artesanales han sido desplazados de los grandes almacenes e incluso de los establecimientos de enseres domésticos, donde dominan los artilugios fabricados en serie, a base de materiales modernos y baratos, de mayor aceptación por el cliente no sólo por su precio más bajo, sino también por su aspecto utilitario. Hay que tener en cuenta, manifiestan,

por ejemplo, los artesanos del barro, que es más cómodo y seguro utilizar un cubo de plástico para transportar agua que una cántara, susceptible de rajarse al mínimo encontronazo.

### Muestras vivas de artesanía

Además de las cien horas de exposición y venta directa al público, FINART ofrece a sus visitantes un conjunto de muestras vivas del quehacer artesanal tradicional y del momento. Los falleros de Valencia y los belenistas de Madrid, la Universidad Autónoma y los Ministerios de Cultura, Educación e Industria, la Junta de Castilla-León y el Centro de Estudios Artesanos (CEA), montarán, durante el certamen, talleres en los que el público podrá contemplar cómo se trabaja el metal (y participar, si le apetece), el mimbre, las figuritas de barro, etcétera.

Alemania, Ecuador, Egipto, Filipinas, Méjico, Perú, Unión Soviética, Salvador, Tailandia, Túnez, Uruguay, Bolivia, República Dominicana, Colombia, Indonesia han enviado representantes a esta feria. En cuanto a España, acuden las Comunidades Autónomas de Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla-León, Extremadura, Murcia y Madrid.

En definitiva, y en opinión de sus organizadores, FINART pretende contribuir a paliar el paro en el país incentivando el desarrollo de este sector laboral a través de la creación de nuevos talleres y, por tanto, de nuevos puestos de trabajo, y atrayendo hacia ellos, principalmente, a los jóvenes desempleados.

C. SANTAMARIA



En total se completarán más de 7.000 metros cuadrados de exposición

## VILLA DE MADRID

### POR CORREO

#### BOLETIN DE SUSCRIPCION

De este periódico se editan quincenalmente 100.000 ejemplares. Si desea recibir con regularidad por correo todos los números, envíe este boletín de suscripción gratuita, con el que deberá remitir, mediante talón a nombre del Ayuntamiento de Madrid, la cantidad de 200 pesetas, importe de los gastos anuales de envío. Remítalo a: VILLA DE MADRID. Plaza de la Villa, número 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid-12. Rogamos que cumplimenten los datos a máquina o en mayúsculas. Si usted está ya suscrito al periódico, no olvide consignar su número de suscriptor, que figura en la faja que envuelve el ejemplar, justo encima de su nombre.

¿Está usted ya suscrito a VILLA DE MADRID? SI   
 (Póngase una cruz en la casilla que proceda) NO

NOMBRE Y APELLIDOS .....  
 ..... CALLE O PLAZA .....  
 ..... NUMERO ..... PISO ..... D. P. ....

#### PARA ANTIGUOS SUSCRIPTORES

NUMERO DE SUSCRIPTOR .....

\* **Aviso a los lectores.** Los gastos que ocasiona el envío quincenal del periódico por correo a nuestros suscriptores ha ido alcanzando una cuantía considerable ante el significativo aumento de su número. Ello nos determina a establecer una cuota anual de 200 pesetas, que cada suscriptor deberá remitir a: VILLA DE MADRID. Plaza de la Villa, número 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid-12, en concepto de gastos de envío, ya que la suscripción al periódico sigue siendo gratuita. Rogamos a nuestros suscriptores que nos remitan la mencionada cantidad por talón bancario a nombre del Ayuntamiento de Madrid, o bien, en efectivo, personándose en estas oficinas.

## Letreros que borró un tal Marketing

Antes de que en el meridiano del XX bajaran los modernos al lenguaje y lo burocratizaran con el método de un tal Marketing, había en Madrid mucha competencia entre los comerciantes por ver cuál instalaba más atractivo y altisonante letrero sobre la testa de su establecimiento.

De alguna manera la publicidad móvil, efímera y transmitida por las cadenas de prensa, radio y televisión ha dado al traste con los viejos letreros de los establecimientos comerciales. Lentamente se ha quedado Madrid sin pámpanos y enramados de góticas y romanas, garamones y didots sobre las tiendas de jamón y de aspirinas. El paseante libatorio, ese que gusta absorber los jugos urbanos para fabricar el néctar ciudadano en su síntesis, se da de narices con la modernidad y su lenguaje: "Modas JV", "Restaurant Rovert Mits", "Sanwichs variados", "Aletique al por mayor", "Mac Donald's con Chico-mc, mc-pollo y más-mc", etc. Es la modernidad sin paliativos. O es que cada tiempo tiene sus signos externos y los del nuestro deben ser más norteamericanos que europeos o típicamente oriundos.

La voluntad de asombrar al ciudadano e invitarle a comprar por el método del letrero ha decaído y puede decirse, que salvo en peque-

LUIS DIEZ



ños reductos urbanos donde modernidad y antigüedad se sobrellevan en ambiente galdosiano (Maravillas —hoy Malasaña— pongo por caso), no será fácil encontrar vestigios de los que fueran famosos "saldos" por sus letreros, porque fueron derribados. ¿Ha menguado el gusto por los letreros? ¿Se ha transformado el afán de asombrar paletos? Qui lo sa!

La farmacia de Jardines, 15, que ayer se anunciaba bajo el nombre de "La Margarita", o aquella otra llamada "Magnesia Villegas", en la plaza del Angel, 16, han dejado de cantar sus excelencias contra fiebres y dolores. "Magnesia Ville-

gas", era, en realidad, un "producto granular efervescente" que servía para curar dolencias de esófago y para combatir las malas digestiones. "La Margarita", era una píldora con innumerables propiedades: era antibiliosa, antisifilitica, antigastrítica, antiherpética y muy reconstituyente. Hoy las farmacias son "oficinas de farmacia" simplemente. Las barberías ya no anuncian su estilo y las corseterías se callan las propiedades de las prendas que expenden.

Pero hubo un tiempo —sin nostalgia— en que la barbería presentaba la cara de un recién afeitado y la corsetería el busto dibujado en un letrero. Hubo barberías como la que describía Pío Baroja en "La Busca": "Barbería modernista. Barbería antiséptica. Pasar caballeros, Rebolledo afeitado y da dinero". Era el tiempo en que los comerciantes rivalizaban por su letrero. Y si en el campillo de Gil Imón se instalaba un zapatero y ponía este letrero: "A la regeneración del calzado", y a su lado, después, se instalaba otro, no dudaba en llamarse "El león del calzado", por ejemplo. Y a ver quién se devoraba a quién o quién regeneraba a quién.

Cuando los gremios rivalizaban por los letreros se veían ingleses en Madrid mirando siempre hacia arriba, a los pámpanos, a las parras, a los letreros con dibujo: "Perfecta Ruiz, se peinan señoras" o "Moda parisién, escorihuela, sastre". Los niños aprendían a leer entonces por los letreros, que repetían en voz alta.

El día que vino Marketing el publicitario comenzó a llamar a las tiendas por nombres que en nada se relacionan con la actividad que realizan. Los viejos se quedaron boquiabiertos y entonces los niños comenzaron a llamar "comanboys" a los muñecos, a preguntar dónde se enchufa la luna y a jugar con sus "computer" en el ámbito de una ciudad con muy pocas caras humanas.

## En Tetuán, reses de las mejores ganaderías

CARMEN SANTAMARIA

Hacia apenas diez años que había surgido aquel núcleo de población en los arrabales norteros de Madrid. Le habían colocado el pomposo nombre de Tetuán de las Victorias porque sus primeros vecinos (aparte de alguna familia huertana) fueron los soldados de O'Donnell, recién llegados de Marruecos. Con su historial de medallas y gestas heroicas prendidas de la pechera, las tropas victoriosas de Africa vieron en aquellos descampados del pueblo de Chamartín de la Rosa un lugar idóneo para instalarse por su proximidad a la capital, a la que se accedía a través de la carretera de Francia (hoy calle de Bravo Murillo) y de la barriada obrera de Cuatro Caminos, confluencia de transportes urbanos y provinciales.

La leyenda bélica que precedía y acompañaba a las huestes, leyenda entonces muy ajena a lo que generaciones después se convertiría en la tragedia de los soldaditos de mili abocados a combatir con los rifeños insurrectos en Annual y Monte Arruit, acaparó inmediatamente la expectación de los paisanos. Los domingos y días de fiesta familias enteras de la ciudad se trasladaban a Tetuán en procesión para ver de cerca a sus héroes.

Los "hombres de empresa" adivinaron aquí la oportunidad de hacer unas pesetas y, poco a poco, florecieron en el barrio menderos, casetas de churros y buñuelos, bares de tapeo, puestos de golosinas, tascuchos de vino aguado y otros establecimientos de asueto y recreo, dignos de agotar el presupuesto dominguero de los excursionistas.

Primero en construcciones rudimentarias, hijas de la provisionalidad, y luego en edificios más sólidos, en vista de lo próspero del negocio, los comerciantes colonizaron Tetuán y le restaron su cariz estrictamente militar.

Y para que nada faltase en la pintoresca barriada, en 1870 un simpático vecino llamado don Ramón levantó una plaza de toros. Con sus muros de ladrillo rojo, sus ventanas estilo mudéjar y su gran portalón de entrada, la plaza adquirió rango de monumental a los escasos años de funcionamiento.

Mientras por el palco presidencial desfilaban las personalidades y autoridades de la Villa, la arena del ruedo se hundía bajo las manoleteras de los más insignes toreadores de cada época: Domingo Ortega, Cagancho, el mejicano Armillita, Manolo Bienvenida... y un novillero llamado Manuel Rodríguez Sánchez, que debutó como tal el primero de mayo de 1935 y que ha pasado a la historia con el sobrenombre de Manolete.

Por la carretera de Francia llegaban carruajes tirados por caballerías engalanadas, con señoras de mantilla y peineta y caballeros de alta alcurnia. La gente de condición modesta llegaba en el tranvía de Cuatro Caminos.

Pero la guerra todo lo trastoca y lo emponzoña. En 1936, con un Madrid comprometido en el atroz juego bélico, la plaza de toros de Tetuán se destinó a almacén de pólvora y municiones. Y un mal día estalló. El edificio quedó convertido en un amasijo informe de ladrillo, madera y trozos de cemento que la especulación venidera se ocupó años después en dar un uso más lucrativo. La "fiesta" perdió en el conflicto uno de sus más entrañables templos.

## 1984 Centenario de "La Fornarina"



Se cumple este año el centenario del nacimiento de una madrileña que imprimió un sello peculiar en el ambiente de los comienzos del presente siglo.

Consuelo Vello y Cano nació el 28 de mayo de 1884 en la hoy denominada calle del Marqués de Urquijo, en el seno de una familia modesta. Su madre tiene incluso que trabajar como lavandera para acrecentar los escasos recursos económicos y ella tuvo asimismo que buscar un trabajo, casi una niña, como aprendiz en un taller de costura. Pero Consuelo llevaba innato su amor por el arte, lo que hace que su vida tome otros rumbos, ingresando en el coro del Teatro Apolo, cuando ha cumplido diecisiete años.

La primera actuación donde empieza a destacar es una obra, "El Pachá Bum-Bum", que se representaba en el Salón Japonés, inaugurado por aquellas fechas en las cercanías del actual Teatro Alcazar. Actúa después en el también madrileño Teatro Romea, donde conoce al periodista José Juan Cadenas. Es este conocimiento y posterior amistad lo que decidirá definitivamente su trayectoria artística.

Gracias a este escritor y a las dotes y fuerza de voluntad de Consuelo, ésta se transforma en una actriz culta y elegante. La letra de las canciones que interpreta, muchas veces escrita por el mismo Cadenas, es pícaro, de doble sentido, a veces atrevida, pero nunca de mal

gusto. Hasta el nombre artístico que adopta, "La Fornarina", literalmente traducido: pequeña panadera o panaderita e inspirado en el cuadro que en pleno Renacimiento pintara Rafael, es un símbolo de que con esta artista va a penetrar en nuestro país un aire nuevo que podíamos calificar de europeo.

Los contratos que se le ofrecen son cada vez más ventajosos y a Fornarina se le abren los mejores escenarios de aquella España de principios de siglo. Después vienen las salidas al extranjero. Consuelo ha aprendido idiomas, actúa en París, Berlín, Viena, Londres, Budapest, llega hasta la Corte de los Zares en la lejana Rusia. Ante ella se abre un risueño porvenir, pero el destino ha dispuesto que su existencia sea corta. Aquejada de un mal incurable y tras una operación con la que se intenta inútilmente atajarlo, cuando solamente cuenta treinta y un años, el 15 de julio de 1915, se extingue su vida en el Sanatorio del Rosario, en la calle de Príncipe de Végara.

Y su recuerdo perduró mucho tiempo en todos aquellos que la conocieron, muy especialmente en el que fue su mentor y enamorado, José Juan Cadenas, que la sobrevivió hasta 1947, fecha en la que ocupaba la Presidencia de la Sociedad de Autores Españoles y del cual se dijo que no contrajo matrimonio debido al recuerdo que conservó de aquella mujer, que durante una década de los principios de siglo, con su fina y agradable voz, hizo famosos a "El Polichinela", "Don Procopio" y tantos otros cuplés de aquella época.

Su atractiva personalidad quizás consistió en que sin perder su esencia madrileña, supo asimilar el encanto europeo de los finales de la "Belle Epoque", que terminaría con el estallido de la conflagración de 1914; como certeramente lo definía la letra de esta canción:

*Pasa entre los franceses por sevillana  
y entre los españoles por parisiña,  
y es que tomando el pelo no hay quien la gane  
pues da coba al más listo "La Fornarina".*

ANTONIO MOYA

## EL ARCHIVO DE COJUELO

## Recuerdo a Vélez de Guevara

JOSE MARIA BERNALDEZ MONTALVO

Afirma el dicho: "De desagradados, está el mundo lleno". Si. Pero no siempre es por ruindad: basta al efecto un poquillo de engolada pequeñez. Otras muchas veces se debe al afán de paliar el recuerdo lacerante de pasadas limitaciones que necesitaron ayuda ajena. Esto, puede pasar. En cambio me parece grotesco ese frecuente oírle gorjear ya remilgos hacia lo que acaba de alcanzar hoy, a quien recién ayer hacía pucheros por miedo a no conseguirlo. Finalmente tenemos el simple olvido.

Este exordio tan pomposo obedece a querer yo disculpar uno mío grandísimo, que voy a remediar seguidamente.

Llevo con "El Archivo de Cojuelo" un año; cabalmente un año. Y esta es la fecha en que no he dicho ni chus ni mus sobre el creador del diablo de tal nombre: Luis Vélez de Guevara. Y eso está muy feo.

Pues bien. Sabido es que la vida de Vélez estuvo, como la de tantísimos otros escritores, empedrada de apuros económicos. El hombre se las buscaba como podía, consiguiendo a la postre engrandecer su currículum pero no su sueldo, todo ello agravado por lo numeroso de su prole acumulada en el esforzado ejercicio de cuatro matrimonios. Para remediarse escribía memoriales y más memoriales pidiendo ayuda en metálico, ropa o puestos. Empapados todos de aquel festivo (y mordaz) ingenio suyo, que le valiera de Cervantes el sobrenombre de *Quitapesares*.

Ya autor famoso, decidió trasladarse a Madrid en busca de mejor suerte. Nada hay nuevo bajo el sol.

Era la Villa en el siglo XVII emporio de las Letras y de las Artes. No ya españolas, sino universales. Ayudaba a ello no sólo la presencia de la Corte, sino también el propio Municipio. Si por cierto: el Ayuntamiento madrileño puede blasonar de ser promotor principalísimo de nuestra cultura. Así consta en su documentación y así lo han reconocido historiadores —extranjeros, y algún que otro español— de la Literatura nacional. Promoción que ocurría ante todo durante las fiestas del Corpus. El año 1657 consiguió por fin el Ayuntamiento que se autorizase una partida presupuestaria fija. Aquel año ascendió a 6 millones de maravedís. No todo iba a teatro, pero sí la mayoría. En consecuencia la Villa disfrutó de los mejores autores, comediantes, carpinteros, decoradores, tramoyistas... Cosme Lotti entre ellos. Un éxito teatral en Madrid era entonces como hoy triunfar musicalmente en Viena (o cortar seis orejas en la isidrada). Un buen auto sacramental para nuestro Corpus —aunque pronto Calderón se llevaría el gato al agua— podía consagrar a un autor. O al menos ayudarlo grandemente a ir tirando mientras se habría camino.

Claro que no todo eran luces. No siempre triunfaba el mejor; y muchas veces constituía una proeza conseguir ser pagado. Jugaban también envidias y favores.

Aspectos negativos para lo que constituye retrato acabadísimo el siguiente memorial dirigido por Vélez al Ayuntamiento en 1633. Se conserva en el Archivo de Villa. Dice así:

*Yo estoy en la maior necesidad y aprieto que he tenido en mi vida y será en esta ocasión la maior merced que de la Villa y de vuesa merced pueda receuir, que me socorra vuesa merced con los quatro cientos Reales del auto que he de hazer adelantados dentro de tres o quatro dias, porque no salgo de casa por no tener para cubrirme de vajera siquiera. Suplico a vuesa merced me aulse si esto puede ser como digo; que io escriuire luego el auto. Si no será imposible hallarme a propósito para cuando fuere menester. Aunque parece no importará auiedo como ay en Madrid tanta abundancia de Poetas; y yo quedaré disculpado con todos sy una niñeria como esta dexare vuesa merced de hazer por mi. Encareciendole con los veros que lo haga. Guarde Dios a vuesa merced como io deseo y su Regiiento a menester. De la posada oy juebes diez de febrero del 633*

**Luis Vélez de Guevara**  
(Rubricado. Dirigida al regidor Juan de Tapia)

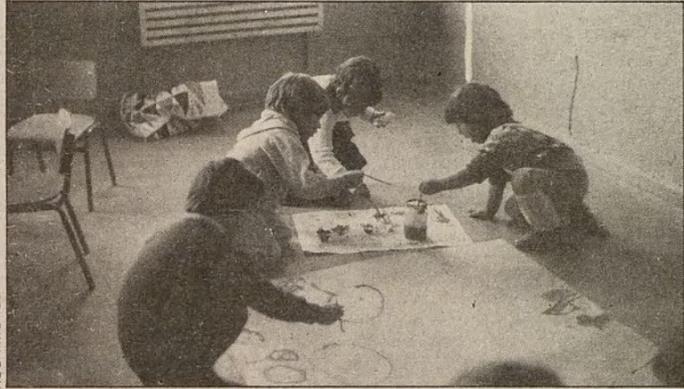
Es posible que don Luis exagerase al afirmar su imposibilidad no ya de resguardar el decoro de su Vélez, sino hasta de cubrir el pudor de su Guevara. Quizá sea una de sus salidas. En cualquier caso no tiene desperdicio este texto suyo, al que mis palabras sólo pretendieron servir de expositivo.

Porque esta colaboración de aniversario para "El Archivo" no había de escribirla yo. Sino él, que fue autor de *El Diablo Cojuelo*.

El Programa de Escuela y Cultura de la Junta Municipal de Vallecas, un intento de dignificar la escuela pública

# Aprender es divertido

*La falta de competencias educativas impide generalmente a los Ayuntamientos y Municipios incidir en la comunidad escolar. Un intento por superar esta situación lo constituye el "Programa de Escuela y Cultura", que la Junta Municipal de Vallecas viene desarrollando desde hace dos años*



ROSA MUÑOZ

Con el Programa de Escuela y Cultura se pretenden desarrollar todas las áreas de expresión y lenguaje

Aprender puede resultar divertido cuando, además de utilizar el lenguaje oral y escrito, se recurre a otros lenguajes expresivos: mímicos, teatrales, musicales y similares. Si a esto se le añade una forma diferente de conocer el entorno, en la que los escolares son los protagonistas, nos encontramos con un concepto de escuela que rompe con la idea clásica que de ella tenemos.

Los niños reciben casi siempre una enseñanza desvinculada de su propia vida, y al margen de los problemas sociales y de las corrientes culturales del barrio en que se desenvuelven y de la ciudad donde se encuentran.

Un intento por superar esta situación lo constituye el "Programa de Escuela y Cultura" que la Junta Municipal de Vallecas viene desarrollando desde hace dos años. El programa, elaborado por el Consejo Municipal de Educación, "obedece a un intento de acercar toda una serie de planteamientos y actividades culturales a la comunidad escolar, principalmente a las escuelas públicas, con el objetivo de ayudar al trabajo del profesorado en éstas, para conseguir una mayor dignificación en la enseñanza pública y ayudar, en la medida de lo posible, a una mayor formación de los niños de cuatro a catorce años".

Se pretende que el niño conozca su barrio y se integre en él y, por otra parte, que desarrolle todas las áreas de expresión y lenguaje que están descuidadas en las aulas, puesto que en ellas se trata exclusivamente el lenguaje oral y escrito. "Se trata de demostrar que, aparte del lenguaje oral y escrito, hay otra serie de lenguajes expresivos: mímicos, teatrales, musicales y otros, con los cuales el escolar también puede aprender literatura o matemáticas o ciencias naturales y de una forma que para ellos, muchas veces, es mucho más viva que tener que estudiarlo a través de un libro de texto", señala Carmen Peire, responsable del Programa de Escuela y Cultura. Para ello, se ha elaborado un programa dividido en tres partes: talleres, circuitos y un curso de profesores.

## La expresión creativa

El desarrollo del programa en horario escolar obedece a que uno de sus objetivos es introducir en la escuela toda una serie de áreas o facetas de expresión creativa que

relacionados, ya que se pretende introducir áreas culturales en la escuela y abrir lo más posible ésta al medio que le rodea.

Con la realización de los circuitos en transportes públicos se pretende que los escolares conozcan las redes viarias de transporte del barrio, la comunicación interna y cómo trasladarse y desplazarse dentro de él. "La Junta Municipal paga los bonos-bus y los chavales llevan un mapa para que vean las líneas de autobuses que cogen para desplazarse a los diferentes sitios", aclara nuestra interlocutora.

## Talleres vinculados al proceso educativo

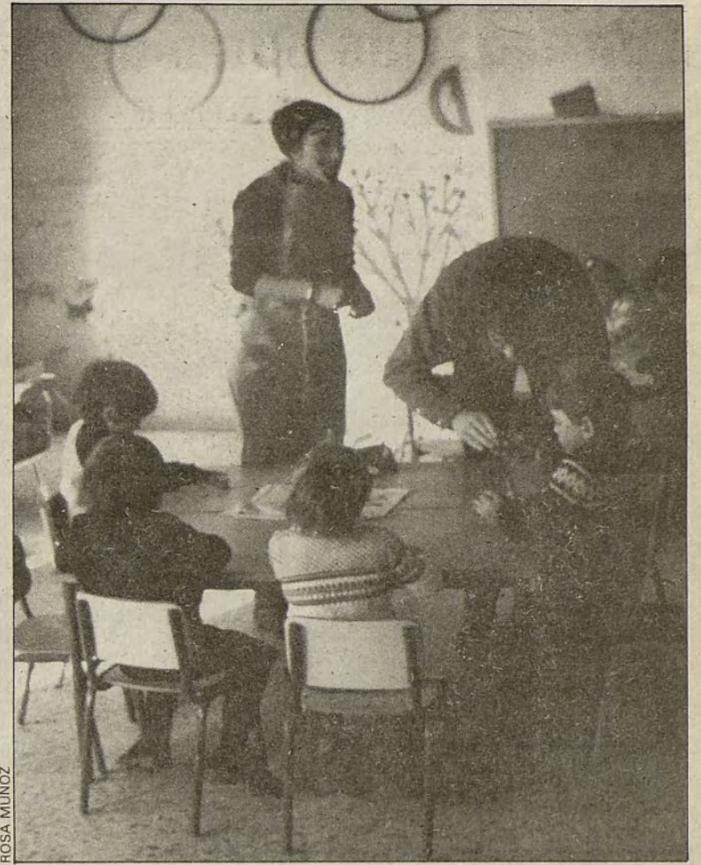
Los talleres se trabajan por ciclos: preescolar, ciclo inicial, ciclo medio y ciclo superior, vinculándolos con el proceso educativo, mental y de desarrollo de los escolares. Además, "así podemos ir incidiendo en toda una serie de áreas culturales, en función de los mismos objetivos que se marcan por parte del Ministerio de Educación. La Junta no tiene competencias a nivel educativo, pero a nivel de cultura puede tenerlas, incluso en la comunidad escolar. Hay que desarrollar toda una serie de facetas culturales dentro de los colegios, que por una parte el Ministerio no aborda y por otra, están vacías. Es decir, rellenar esa especie de laguna que hay ahí", aclara Carmen Peire.

Los talleres están dirigidos por un equipo de monitores y la idea consiste en elegir o bien una técnica base o bien un tema que los alumnos estén trabajando en clase, en función de cómo lo planteen sus profesores.

## Una forma diferente de conocer el barrio

Una vez finalizados los talleres, se inician los circuitos, pero previamente se desarrollan en clase las explicaciones de cada una de las visitas, así como la historia de Vallecas.

Para ello la Junta Municipal ha editado una revista, que ahora se pretende hacer también en comic, en la que se recoge una breve historia de Vallecas, que abarca el cuaternario, la invasión de los árabes, el origen del nombre del distri-



ROSA MUÑOZ

La presencia activa de los profesores se considera imprescindible

## Circuitos, otro medio para aprender

Una vez que se ha trabajado la revista se comienzan los circuitos. En la mayoría de los colegios se realizan los circuitos básicos que oferta la Junta Municipal. Pero otras veces los circuitos se ciñen o vinculan al contenido educativo que se está trabajando en clase. "Es decir, si hay un colegio que está trabajando el tema de alimentación, aparte de hacer los circuitos básicos, se hace todo el circuito de alimentación que existe en el barrio: las tahonas para ver cómo se fabrica el pan, los mercados, la distribución de alimentos, los bares, la industria de alimentos y las plantas de reciclaje de basuras. Se trata de ofrecerles una idea global del circuito de alimentación", explica la representante municipal.

Los circuitos básicos ofertados por la Junta son seis y, a través de ellos, se pueden conocer todos los servicios municipales y lugares de interés: Biblioteca Municipal, Centro de Promoción de la Salud, equipo quirúrgico, Bulevar-Plaza Vieja, Junta Municipal de Vallecas, Casa de la Juventud, parque Azorín, Talleres Municipales, parque de Bombas y campo del Rayo Vallecano.

## Los profesores son parte activa del programa

Una vez finalizan los talleres y circuitos se pasa una encuesta a alumnos y profesores, que se utiliza para ir mejorando el contenido del programa y adecuándolo realmente a las necesidades de los escolares.

El programa de Escuela y Cultura está dirigido a todos los colegios públicos del distrito, si bien también se ha desarrollado en algún colegio subvencionado al cien por cien, atendiendo a problemáticas específicas.

El número de sesiones por clase es de cinco, de hora y media cada una. Cada sesión se prepara previamente con el profesor de cada clase y al final se hace una valoración conjunta del equipo de monitores con el claustro de profesores.

Al inicio del programa también se desarrolla una reunión conjunta en la que se explica su contenido y se reparte un dossier a los profesores, al objeto de acordar lo más conveniente para los alumnos.

ANABEL GONZALEZ



ROSA MUÑOZ

Los talleres están vinculados al proceso educativo, mental y de desarrollo de los escolares



Trescientos mil títulos y múltiples actos paralelos en su cincuenta y un años de andadura

# MUCHO MAS QUE UNA FERIA

*Del 25 de mayo al 10 de junio, los vecinos de Madrid tienen la oportunidad de encontrarse con el libro. Las 317 casetas instaladas en el Paseo de Coches del Retiro han abierto sus puertas y han dejado al descubierto auténticos tesoros bibliográficos en cantidad y calidad suficiente para que nadie se sienta frustrado y todos podamos entrar en silencioso diálogo con los títulos de novelas, ensayos, poesía, historia, cuentos infantiles, química, arte o arquitectura. Nada más y nada menos que 300.000 títulos se exponen en esta III Feria del Libro de Madrid*

Texto: LUIS DIEZ

Fotos: ANTONIO TIEDRA y MIGUEL OTERO

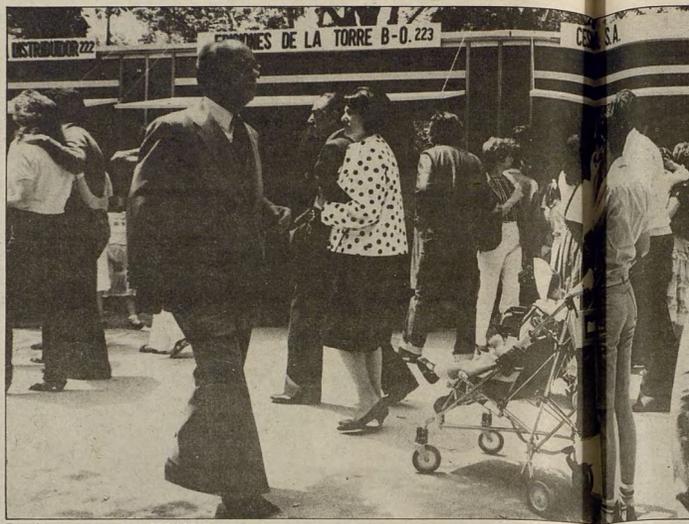
## Libros libres

Formalmente, al menos, había pasado el tiempo de la censura. Los libros iban libres. Libremente se iba a la feria del libro. Aunque no faltaran episodios más o menos grotescos como aquél que fuera famoso por mor de un "Libro rojo del cole", podía decirse que el flotar de las ideas en sus idas y venidas y el flujo del pensamiento comenzaba a ser fenómeno sin cortapisas. Fue entonces cuando Madrid comenzó a leer si no masivamente, sí en cantidad y calidad. Se redescubría por el pueblo llano y la gente sencilla que el placer andaba en una especie de síntesis entre las hojas perennes de los pinos, las caducas de los chopos, las dentadas de los castaños y las hojas im-

presas de los libros. Bienaventuradamente, todo había pasado y la censura quedaba con su odio sin destino, muy frustrada. Por fin llegaba el día en que todos veíamos libertad. Desaparecían aquellos profesores que como Ernst Kriek, de la Universidad de Heidelberg, pretendieron imponer una obra titulada "Concepción obligatoria del mundo". Desaparecían quienes proscibían la teoría de Einstein por considerarla "judáica" y quienes, en el polo opuesto, calificaban de "burguesa" la lógica matemática y la genética, como si los genes pudieran responder a los intereses de Wall Street. Un artículo de Ernesto Sábato, recogido en el volumen "Apologías

y rechazos" nos recordaba cosas tan absurdas como que un gobernador de Córdoba (Argentina) censurara la palabra vector. "Pero hombre —decía Sábato—, si censuran ese vocablo tendrán que censurar la física entera, porque toda fuerza se representa con un vector; a menos que se haga una física sin fuerzas, en cuyo caso habría que suprimir no sólo los tractores, sino también los tanques y aviones de guerra". Era tan bruta la censura que, finalmente, la luz del día la cegó. Que tanta gloria lleve como descauso deja en esta feria breve que es la vida.

L. D.



Trescientas casetas para 300.000 títulos

INAUGURADA por el Rey don Juan Carlos, la Feria del Libro de Madrid ha abierto sus puertas en el Paseo de Coches del Retiro. Durante quince días —del 25 de mayo al 10 de junio—, madrileños y foráneos tendremos la oportunidad de visualizar y adquirir en primicia y con dedicativa de los autores, en numerosos casos, algunos de los 300.000 títulos que a lo largo de las 317 casetas de que consta la feria se exponen.

### Acontecimiento cultural

La Feria del Libro de Madrid cumple cincuenta y un años de historia como muestra nacional y su tercera edición en calidad de feria de Madrid propiamente dicha. Es, por tanto, la exposición de libros en la calle con más dilatada tradición de cuantas se celebran. De ahí su importancia. "Los libros que en esta feria se exponen —comenta Jesús García Bayón, presidente del Comité Ejecutivo de los gremios de libreros, editores y distribuidores— sellan el verano cultural en lo que a narrativa y ensayo se refiere. La Feria de Madrid —agrega— es uno de los elementos culturales y uno de los acontecimientos más importantes de cuantos, en el ámbito del libro, se producen en todo el año. La misma presencia del Rey en la inauguración da idea de la importancia de la muestra. Pero, además, las novedades que los editores presentan en esta feria trascienden las fronteras de Madrid e incluso las del Estado para volar a Europa y América Latina principalmente."

El pasado año, don Juan Carlos adquirió en el acto inaugural de la feria del libro, "La Historia interminable", de Michel Ende. La edición se agotó pronto. Millones de ciudadanos se hicieron con el libro, editado por Bruguera-Alfaguara. Pero, además, aquel gesto de buen gusto del Jefe del Estado ha despertado el interés por conocer la novela, el ensayo o el libro, en suma, que en esta ocasión adquirirá el Rey. Sin duda, don Juan Carlos contribuye a suscitar el interés de los madrileños, en particular, y los españoles, en general, por el libro. De algún modo queda tam-

La Feria ofrece atractivos para todas las edades

bién vinculada la figura de don Juan Carlos a esta muestra del libro.

### Para niños y mayores

Una muestra cuyos numerosos alicientes no se reducen al momento mismo de la inauguración o al libro exclusivamente, sino que se prolongan durante los quince días que dura la feria. Del cuerpo a cuerpo con el libro en libertad —principal aliciente de la muestra— se pasa a la animación infantil en busca de un tesoro escondido en alguna parte del Retiro. O al trasiego didáctico-circulatorio del "Parque Infantil de Tráfico", insta-

lado por la Dirección General de Tráfico con la colaboración de la Policía Municipal para que los ni-

### Se espera que el número de visitantes supere este año el millón y medio

ños aprendan jugando las normas circulatorias de las grandes ciudades. O a los conciertos: porque en colaboración con el Ministerio de Defensa, el Ayuntamiento ha montado la necesaria infraestructura para que los bibliófilos puedan deleitarse con cinco conciertos de música madrileña, zarzuela y música popular española. Tampoco faltan en esta gran muestra del

libro los personajes de novela, liliptienses enrolladizos que en la barca del lago contarán a los niños los mil y un cuentos de Andersen, de los hermanos Grimm o de Alan Silitiere. Ellos son los contadores de cuentos, charlatanes de la amenidad.

### Homenaje a cien abuelos

No acaba aquí la cosa. Antes de pasar al cuerpo a cuerpo con los libros, al zigzag de caseta a caseta, al tranvía de ojeadores del Paseo de Coches que quieren hacer suyo el slogan "Vive leyendo", justo es referirse a la "exposición de miniaturas", organizada en el recinto de la feria, con la colaboración del Museo del Ejército, así como al "homenaje a los ancianos", organizado por el Ayuntamiento de la Villa:

Cien abuelos llegados de las residencias de Madrid serán protagonistas del homenaje que les ofrece la III Feria del Libro (día 30, a las 11 de la mañana). A lo largo del recinto ferial y en el pabellón de los jardines de Cecilio Rodríguez

recibirán los abuelos ramos de flores, un libro sobre Madrid y tomarán una copa a la salud de la cultura y su más viejo vehículo de expresión masiva: el libro.

### Millón y medio de visitantes

Ya en el fragor de ojeadores, compradores, firmantes, gente del

curre que llega al discurre, universitarios en exámenes y un largo etcétera, hasta los 1.200 metros de exposición que tiene la feria, cabe destacar que esta tercera edición cuenta con 75 casetas más que la del año pasado. "Por primera vez —dice Jesús García Bayón— han entrado todos los expositores que lo han solicitado. Han quedado fuera

vídeo-textos y otras nuevas tecnologías.

### Casi 30.000 títulos por año

La distribución por géneros, atendiendo al número de títulos publicados, es la siguiente: las ciencias políticas, sociología y estadis-

### El Ayuntamiento, el Ministerio de Cultura y la Comunidad Autónoma patrocinan la gran muestra del libro. El Ministerio de Defensa se ha sumado también a la misma

entre veinte y veinticinco libreros no agrupados en los gremios, pero no ha habido grandes problemas en la organización de la muestra."

Si longitud y cantidad de expositores (138 librerías, 133 editoriales y 32 distribuidoras a lo largo de ese kilómetro y pico) estuvieran en proporción directa con el número de visitantes, se podría decir que éstos superarían el millón y medio. Un millón trescientos mil visitantes se calcula que pasaron en 1983 por la feria del libro, con unas ventas globales de 317,7 millones de pesetas. Las cifras sobre las recaudaciones en la Feria del Libro indican también un creciente interés de los madrileños por la lectura. En 1978, el volumen de ventas se estimó en 142 millones de pesetas, en 1979 en 91 millones y en 1980 en 148 millones. Prácticamente en los dos últimos años los expositores han doblado su volumen de ventas en una feria cuyo principal objetivo no es precisamente el de vender, sino, además, el de mostrar las novedades de la temporada. En cualquier caso, las 85.000 pesetas que libreros, editores y distribuidores pagan por la caseta y los servicios en el recinto comienzan a resultar amortizable e incluso rentables para los expositores.

### Novela y libros infantiles

Si es verdad que visitando la gran muestra del libro se descubren los propios gustos bibliográficos, se aficiona uno a la historia, la poesía y el ensayo, se entabla un silencioso diálogo con los títulos, los personajes e incluso los autores de los libros, hasta el punto de que los ojos llegan a adquirir forma de letra y el tiempo pierde valor entre la muchedumbre de curiosos, no menos cierto es que el gran escapate en la vía pública sirve a editores y libreros para conocer las inclinaciones del público. ¿Qué leemos los madrileños? ¿Leemos mucho o poco los españoles? ¿Cuáles son los géneros que mayores tiradas alcanzan?

Fernando Cendán Pazos, responsable del Departamento de Difusión del INLE, explica que "la literatura en general y la narrativa en particular son los géneros con mayor demanda. En los últimos años —asegura—, los libros infantiles y juveniles han crecido de forma importante. Si en 1970 se publicaban en España 1.842 títulos de este género, diez años más tarde la cifra se elevaba a 3.967 títulos". El dato indica que los niños y los jóvenes —la tirada media es de 9.500 ejemplares por título— van a mantener viva la galaxia de Gutenberg por muchos años, mal que pese a los



La narrativa ocupa el primer lugar entre los títulos publicados



Siempre existe la posibilidad de encontrar libros de ocasión

mantuvo el nivel de tirada.

Aunque la deuda de los países de América Latina con editoriales y libreros para conocer las inclinaciones del público. ¿Qué leemos los madrileños? ¿Leemos mucho o poco los españoles? ¿Cuáles son los géneros que mayores tiradas alcanzan?

Hacienda existen 20.000 puntos habilitados para vender libros. Ello no significa, sin embargo, que los españoles seamos asiduos lectores.

yor venta y lectura se localizaban en Madrid, Cataluña, Euskadi y Valencia.

### Resurge la lectura

### Los españoles leemos cada vez más. Si en 1978 el 63,6 por 100 de los ciudadanos declaraba no leer nunca, en 1984 el 56,2 por 100 se declara aficionado a la lectura

lones de pesetas y el sector del libro se ve afectado por la crisis económica y el constante incremento del precio del papel, fuente del INLE señalan que el futuro del libro es halagüeño, las tiradas están en alza y el número de títulos nos sitúa por encima de los países de nuestro entorno. Por ejemplo, la industria del libro quintuplica a la cinematográfica y es, de hecho, la que mayor facilidad de distribución tiene. Según el Ministerio de

Apenas si tocamos a 1,3 libros por persona y año. Claro que en esta materia tampoco tenemos cifras rigurosas. La última encuesta sobre el índice de lectura data de 1978 y fue realizada por el Instituto Nacional del Libro. En aquel entonces, el 63,6 por 100 de los españoles —con el pertinente margen de error de las encuestas— declaraba no leer nunca. La media de libros por hogar año era de 4,6 y las zonas de ma-

Pese a todo, la industria editorial, con un porcentaje de exportación que se sitúa en torno al 10 por 100 de su producción global, aporta datos para el optimismo. Si en 1978 un 36,2 por 100 de los españoles leía al menos un libro a la semana, en 1984, y según una encuesta sobre "prácticas culturales", realizada por un equipo de sociólogos de la empresa Alef (margen de error estimado en 1,6 por 100), la cifra de lectores ha alcanzado un 47,4 por 100. Este síntoma revela el despertar cultural y se completa con datos más genéricos, entre los que cabe destacar que el 56,2 por 100 de los españoles se declara hoy aficionado a la lectura.



Ministerio de Madrid

La Escuela Federico Chueca lleva cuatro meses funcionando

# Con buena música

Tras cuatro meses de funcionamiento, la Escuela de Música Federico Chueca comienza a formar la banda para el distrito, que hará sus primeros "pinitos" para finales de año. Trescientos ochenta alumnos aprenden rápidamente a través de un sistema de enseñanza que ha supuesto el mayor éxito de la Escuela

tán dedicados a niños entre cuatro y doce años, cinco a jóvenes entre los doce y los veinticinco años, y el resto a personas adultas.

La enseñanza en los grupos instrumentales es individualizada, por eso hay un máximo de cinco alumnos por grupo. La idea es impartir clases de todo tipo de instrumentos aparte de los clásicos. "por eso no nos oponemos a que en la Escuela nazcan grupos de rock, sino que procuremos que salgan bien preparados. Tenemos ya pensado formar

musical sería muy difícil de plasmar a través del Conservatorio, que se encuentra masificado."

Lo cierto es que la respuesta de los vecinos del barrio, si bien no ha sorprendido, sí ha superado la propia capacidad de la Escuela. Los 310 alumnos que comenzaron sus estudios musicales se han convertido ya en 380, y hay más de seiscientos personas esperando poder iniciar los estudios. "La Escuela se crea partiendo de una realidad reconocida en el distrito. Madrid, con cuatro millones de habitantes, tiene nada más que diez mil personas dedicadas o introducidas en el sistema musical. Es indudable que el público demanda algo más", comenta Luis Casillas, coordinador de la Casa de la Cultura, donde se ubica la Escuela de Música.

Además, para los alumnos esta actividad puede suponer en el futuro una vía de salida como carrera alternativa o puesto de trabajo. "una persona que tome en serio el estudio de un instrumento, a los diez años puede estar colocado con un buen sueldo. Entreveo que en esta profesión, en cincuenta años, no habrá paro, siempre que exista un buen ritmo de crecimiento de orquestas, como debería ser", afirma José María Alama.

### Grupos de enseñanza

La Escuela dispone en la actualidad de 47 grupos de enseñanza instrumental y 17 de enseñanza básica musical, de los cuales siete es-

El proyecto de la Escuela de Música de Hortaleza se produce, aproximadamente, hace dos años, cuando se inician los contactos para la creación de una banda que amenice las actividades culturales del distrito.

José María Alama, profesor de la Orquesta Sinfónica de RTVE y actual director de la Escuela de Música, se encarga de presentar el proyecto de creación de dicha banda a partir del establecimiento de una Escuela de Música "que no sólo sustente dicho conjunto musical, sino que, a la par, cumpla el fin de crear un movimiento cultural de conocimiento y profundización en el espectro musical", según afirma.

Tras cuatro meses de funcionamiento, se ha iniciado la formación de la coral infantil y de adultos, y se espera que la banda pueda hacer sus primeros "pinitos" a finales de año.

Uno de los objetivos de la Escuela es la formación de profesores de orquesta, pero "de momento —explica José María Alama— pretendemos mentalizar a la gente para que se entere de que el estudio de la música no es un rollo. Con un trabajo serio y con ilusión, sacaremos algunos músicos en potencia que están escondidos y les ofreceremos la técnica para que alcancen sus propósitos." "Desde un punto de vista más cercano —añade Félix Gallego, vocal de Cultura—, lo que pretendemos es acercar la cultura al ciudadano del distrito. Hay que tener en cuenta que un gran porcentaje de los alumnos que tenemos son de clase media baja y su inquietud



El aprendizaje del lenguaje musical va acompañado con la práctica del instrumento desde el primer momento

Se movió el cuerpo a ritmo de chotis

## Semana castiza en Arganzuela

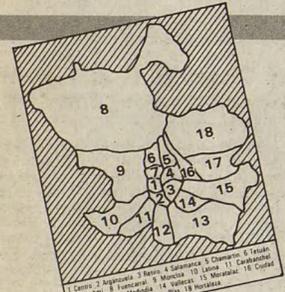
Las fiestas de San Isidro se han prolongado en Arganzuela con una serie de actos con el más puro sabor del viejo Madrid

Entre el 22 y el 26 de mayo se celebró, en la plaza de Luca de Tena, junto al Hogar de la Tercera Edad de este barrio, la Primera Semana Castiza, organizada por la Junta Municipal del distrito de Arganzuela.

Durante cuatro días, a partir de las seis de la tarde, todos los mayores que recuerdan su juventud madrileña y aquellos jóvenes interesados en divertirse de acuerdo con las viejas costumbres del Madrid castizo, han podido mover el esqueleto al ritmo apretado de un chotis, escuchar música "del foro" o participar en concursos de mantones.

La Semana Castiza comenzó con diversas representaciones de la Compañía Lírica del Teatro Apolo, promovida por la asociación Karpas; después hubo antología de zarzuelas madrileñas, bailes con organillo, limonada y sainetes. En definitiva, un programa completo de rancio sabor madrileño que ha tenido como elemento rejuvenecedor la sabia nueva de muchos jóvenes interesados por recuperar, por lo menos en algunos momentos, el bien y castizo Madrid de sus mayores.

MIGUEL FERNANDEZ



## Por distritos

**CENTRO** Los próximos días 7, 8 y 9 se celebran las "Primeras Jornadas de Estudio sobre el Rastro", organizadas por la Junta Municipal de Centro. En las mismas, participan los colectivos o grupos de vendedores del Rastro, así como representantes de las diferentes áreas municipales implicadas en el tema: Abastos y Consumo, Circulación y Transportes y Salud y Servicios Sociales.

Está prevista la organización de tres seminarios o grupos de trabajo en torno a los siguientes temas: Historia del Rastro, El comercio en el Rastro y La organización del Rastro ante la situación actual. Con estas Jornadas, que tendrán lugar en los salones del Montepío Comercial e Industrial, en la calle Prado, se trata de dignificar el Rastro, al que se pretende devolver su antigua configuración, tanto desde el punto de vista de ventas como en lo referente al espacio a ocupar.

Las personas que deseen inscribirse en las mismas deben dirigirse al Negociado de Participación Ciudadana, en la plaza Mayor, número 3.



En el aspecto urbanístico, la Junta ha iniciado un programa de pavimentación y obras de mejora de las zonas más deprimidas del distrito. En esta quincena se inician las obras de mejora peatonal en las calles Amaniel y Palma y en la travesía de Conde Duque. Inmediatamente se acometerán las obras de mejora del Rastro.

**SALAMANCA** Hasta mediados de junio, los vecinos del distrito de Salamanca pueden disfrutar con la Exposición de Trabajos Manuales realizados por escolares de los diferentes colegios de la zona. Dibujos, cerámica e instrumentos electrónicos son algunos de los

trabajos expuestos en el Centro Cultural Buenavista, en la avenida de los Toreros, número 5.

Por otra parte, la Junta Municipal de Salamanca ha dado a conocer las bases del concurso de carteles para elegir el que anunciará este año las Fiestas del Pilar. El plazo de presentación finaliza el 10 de julio. El primer premio, dotado con 100.000 pesetas, se elegirá por voto popular, para lo cual la Junta tiene previsto realizar una exposición itinerante por diversos locales públicos y privados, donde los visitantes tendrán la posibilidad de votar por su cartel preferido.

Por lo que se refiere a los IV Juegos Deportivos Municipales, la entrega de trofeos tendrá lugar el día 9, en el colegio Santa Ana y San Rafael. Tras



el anunciado partido de fútbol entre los campeones de liga y copa, se podrá disfrutar con la música de una charanga, remojada por vino que está previsto ofrecer a los asistentes.

En el aspecto urbanístico, se inicia en esta quincena la reconstrucción de aceras en la calle Recoletos y en la calle Cid, donde también se arreglará el pavimento. El coste total de estas obras alcanza el millón y medio de pesetas.

### ARGANZUELA

Como primer resultado de los recientes debates celebrados en Arganzuela, la Junta Municipal organizará, del 5 al 8 de junio, unas Jornadas Informativas, en las que se explicará la normativa sanitaria para los comedores de los colegios públicos. Con la intención de que exista una información exhaustiva antes de proceder a la sanción, estas Jornadas tratarán de esclarecer a escolares, asociaciones de padres, cocineros, directores de colegio y consejos de educación la legislación específica elaborada por el Ministerio de Sanidad y hacerla cumplir posteriormente. También se dará a conocer, a través del Consejo de Educación, la composición y funcionamiento de la Junta de Administración de Comedor, institución que debe vigilar en los colegios públicos el puntual cumplimiento de las normas que aseguran la gestión ordenada de los comedores.

En lo que a cultura se refiere, entre el 2 y el 28 de junio tendrá lugar, en el edificio del Reloj de Arganzuela, el Primer Salón de Pintura Joven de Madrid, organizado por la Concejalía de la Juventud, en el que se exhibirán 300 obras de numerosos artistas.

**CHAMARTÍN** A iniciativas de la Junta Municipal, el próximo día 15 se celebrará, en el Centro Cultural Nicolás Salmerón, "El Día de la Comunidad de Madrid en Chamartín".

grupos de rock, jazz y dar clases de electroinstrumentos y sintetizadores. La música es una, es el arte de combinar los sonidos con el tiempo y cada uno los combina como quiere", explica el director de la Escuela.

### La música es deducción

El mayor éxito de la Escuela radica en el sistema de enseñanza musical elegido, el sistema metodológico Willéins, "no es un método en sí, es una metodología paliada —comenta José María Alama—. Al niño hay que enseñarle lo que es un sonido antes incluso que a conocer la nota. Se le enseña a reconocer los sonidos que tienen alrededor, por eso es que es muy complejo el sistema. Se les enseña también a

deducir desde el principio, porque la música es deducción."

El aprendizaje del lenguaje musical va acompañado con la práctica del instrumento desde el primer momento. "es una de las características más importantes que definen, más o menos, el sistema de enseñanza. No se puede tener a una persona estudiando dos cursos previos de solfeo antes de acercarse a conocer un instrumento. Este sistema le quita, de entrada, al alumno las ilusiones", añade José María Alama.

En la actualidad, la Escuela cuenta con 17 profesores. "El profesorado, desde un punto de vista técnico, consideramos que es uno de los más altamente cualificados. Su preparación tiene un reconocimiento internacional lo suficientemente importante como para considerar que en estos momentos puede que seamos el primer centro de España, con un profesorado de alta cualificación. Indudablemente, me refiero a centros de carácter semiprivado o municipalizado", afirma Luis Casillas.

### Más barato que ir al Conservatorio

Los alumnos pagan 700 pesetas al mes por dos horas de clase semanales de enseñanza básica musical y 1.300 por la enseñanza instrumental, a la que se dedica una hora a la semana.

"La Junta ha acondicionado el local y ha comprado los instrumentos. Los alumnos vienen a pagar el coste de la enseñanza, pero cualquier vecino del distrito que quiera estudiar música, si no tiene medios, no va a ser obstáculo que no pueda pagarse la Escuela", afirma Félix Gallego. "Además —añade José María Alama—, los alumnos gastarían más desplazándose al Conservatorio. Costaría más caro el autobús y el metro que lo que pagan aquí y perderían más tiempo."

En la actualidad la Escuela se encuentra en trámites para su reconocimiento por parte del Ministerio de Educación, lo que permitiría a los alumnos obtener la titulación hasta los estudios de grado medio.

ANABEL GONZALEZ



Al niño se le enseña lo que es el sonido antes que a conocer la nota

## MADRID SE MUEVE

## Tarde en oro y plata

ANA VICANDI



ROSA MUÑOZ

ta tarea de manejar a un bicho que zascandilea e ignora por completo el orden minucioso y las suertes de la lidia; por fin el torito le entra al capote, arremete contra el caballo ciego del picador y encara convenientemente al hábil banderillero.

El público aplaude, abuchea, da olés, grita y se sofoca. A mi derecha, un espectador engulle su bocadillo de tortilla a la par que da voces y pontifica sobre estrategias taurinas. El torero, armado con la roja muleta, se ha colocado frente a la muy considerable cornamenta del astado, le habla, le acusa y ambos emprenden de pronto un baile extraño al ritmo de los cadenciosos pasos. Desde los graderíos llega el fragor del respetable, el mismo borde del éxtasis. Escaleras abajo ruedan algunos botes de refrescos vacíos y, en ese momento, el matador saca el estoque, mira al toro a los ojos y se avalanza contra el animal en un sublime segundo de silencio. El morlaco ha acabado su cuarto de hora de glorioso protagonismo y ya entran las mulillas listas para arrearlo hasta el desolladero.

A todo esto, y mientras una de mis apasionadas vecinas comenta la arrebatadora postura del diestro de sus amores, la comitiva se ha disuelto y un animal de considerable tamaño ha entrado a saco en el ruedo y bufa y se remueve como alma que lleva el diablo. El torero y su cuadrilla se empecinan durante largos minutos en la laboriosa

la oreja y todo queda en ovación y vuelta al ruedo. Pero enseguida, cuando apenas hemos olvidado la estampa del negro zahino anterior, la mole de un cárdano berrendo ha irrumpido en el redondel como una furia con cuernos y empieza de nuevo la batalla.

Uno tras otro, "Tormentoso", "Alegre", "Bobalicón", "Panadero", "Ventarrón" y "Limonero" mueren con dignidad de bicho luchador mientras los toreros van guardando en sus alforjas los gritos de aliento, los pitos y los olés. A nosotros, el público, nos queda el recuerdo de una muleta al viento, de una pirueta feliz y, con un poquito de mala suerte, una pertinaz faringitis.

Pero la tarde de toros no ha terminado, lenta y ruidosa, la multitud abandona la plaza. Es hora de los mentideros, de comentar la faena, de criticar al ganadero, de poner a caldo a la presidencia, de denostar al tercero que salió cojitranco, de ponderar el arte immitable del maestro consagrado; es la hora de la tertulia con los amigos de corazón taurino y de tomarse unos chatos por la zona de Ventas, en una tabernita empapelada con los carteles de mil ferias pasadas.

- Jornadas sobre el Rastro en Centro. ● Salamanca: exposición de trabajos manuales. ● Por limpieza en los colegios públicos de Arganzuela. ● Día de la Comunidad de Madrid en Chamartín. ● Fiestas patronales de San Juan en Retiro. ● Fuencarral organiza la Semana para la Conservación de la Naturaleza. ● La plaza Picasso, foco de arte urbano. ● Cincuenta y ocho millones para los colegios de Moncloa.



carreras populares organizadas dentro del marco de la campaña "Empieza corriendo", lanzada por la Comunidad Autónoma de Madrid. La última tuvo lugar el pasado 27 de mayo, y hay otras programadas para los días 3, 10 y 17 de junio, en el paseo de La Chopera, del Parque del Retiro. Los interesados pueden inscribirse en la propia Junta, durante toda la semana o el mismo día de la carrera.

Por su parte, la Junta de Distrito ha aprobado en una de sus últimas reuniones un proyecto, que se pondrá inmediatamente en marcha, para la creación de un parque a lo largo de la franja de terreno contigua a la M-30, en "Las Californias", junto al Puente de los Tres Ojos. Este parque

contará con las correspondientes zonas verdes, de recreo infantil y con un templete para conciertos, en el que también se podrán desarrollar otros actos culturales.

### FUENCARRAL

El Consejo de Educación de la Junta Municipal de Fuencarral ha organizado, del 1 al 15 de este mes, una "Semana para la Conservación de la Naturaleza", en la que se celebrarán conferencias sobre los animales salvajes, las plantas y los grandes mamíferos y las aves rapaces. También se realizará un concurso de dibujos sobre motivos de la naturaleza, en el que participarán escolares de los 24 colegios públicos del distrito.

En estos días se inaugura el nuevo local para la Policía Municipal de Fuencarral, situado en el antiguo colegio Llanos Castellanos. La Policía, que no disponía de espacio suficiente en los locales de la Junta Municipal, tendrá ahora servicios de vestuarios y duchas, además de los locales destinados a oficinas. También dispondrá de galería de tiro e instalaciones para gimnasia.

Las personas interesadas en los campamentos de verano, que organiza el Consejo de la Juventud para julio y agosto, pueden pasar a informarse por los locales de la Junta a partir del día 6.

En el aspecto urbanístico, la Junta ha iniciado obras de acondicionamiento de calzada, pavimentación de aceras e instalación de alumbrado y bocas de riego en las calles Chantada y Monforte de Lemos y en la avenida de Betanzos. Asimismo, se va a crear en esta zona un estacionamiento en línea.

### TETUAN

El día 1 de junio vuelve el "Arte urbano" a la plaza Picasso, en el complejo comercial de Azca. En esta ocasión se trata de una exposición formada por diversas obras de

profesores y alumnos de quinto curso de la Escuela de Cerámica de Madrid. En un intento de humanizar el espacio ocupado por ese monstruo de acero y cemento, la Junta Municipal del distrito de Tetuán programará periódicamente exposiciones y actividades culturales de toda índole, que tendrán como marco la fuente central de la plaza, en torno a la cual podrán ser apreciados también los 50 plintos móviles que, como esculturas de hierro, fueron diseñados y fabricados por un grupo de artistas preocupados por el desarrigo que producen en el ciudadano este tipo de construcciones gigantescas.

El complejo de Azca es, al mismo tiempo, el sujeto de la inspección emprendida por la Junta para hacer que todos los locales comerciales y de esparcimiento que están enclavados en él cumplan la normativa municipal. Hasta el momento, la colaboración de los propietarios está resultando lo suficientemente efectiva como para que se lleven a cabo reformas en las instalaciones, se reduzca el ruido y se respeten las ordenanzas en lo que a terrazas, luminosos, obras incontroladas o locales sin licencia se refiere. Fuentes municipales han asegurado que la causa de tantas irregularidades detectadas es el continuo cambio de dueños en la mayor parte de los establecimientos.

### MONCLOA

Más de 58 millones de pesetas invertirá la Junta Municipal en actuaciones en los colegios públicos del distrito. Se atenderán con este presupuesto obras de absoluta prioridad. La Junta ha elaborado sus propuestas de inversiones para el bloque de educación, tomando en consideración las recientes orientaciones del Área de Cultura, Educación, Juventud y Deportes relativas al reparto de responsabilidades entre Ministerio y Ayuntamiento

(Sigue en la página 16)

Veinte pintores dibujan los carteles de los cines madrileños

# Carteleras en cinemascopio

*Desde las fachadas de ciertos locales madrileños, damas de ojos tornasolados y galanes de recia musculatura contemplan el tránsito callejero con inmóvil indiferencia. Son los astros de la pantalla que, plasmados a gran escala por los dibujantes de carteleras, irradian su luz a las puertas de los grandes cines*

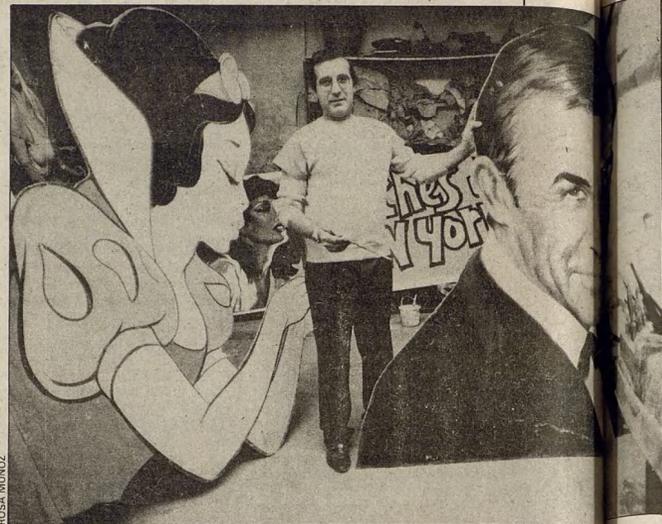
tro metros cuadrados con el cráneo de Paul Newman en cuestión de hora y media. "Si una película va mal en taquilla y se decide cambiarla antes de lo previsto, el empresario del cine te da muy poco tiempo de plazo para hacer la nueva cartelera y hay que trabajar a marchas forzadas y ser muy rápido".

Otra de las particularidades de este oficio es, salta a la vista, el enorme, espectacular tamaño de los murales a decorar. "Desde luego no es lo mismo —comenta el cartelista Manuel Inigo Camús— pintar un cuadro al óleo que un gran cartelón de varios metros; además la pintura que se emplea crea problemas que con el óleo, por ejemplo, no existen".

Para dar forma y color a las "estrellas" del momento, los pintores utilizan "el temple" que aplican sobre lienzos montados en bastidores de madera de pino. Este tipo de pintura seca muy rápido, lo que por un lado hace más difícil el retoque, pero por otro permite que el cartel, una vez terminado, sea trasladado inmediatamente del taller a la fachada de destino donde, además de las miradas curiosas de los viandantes, tendrá que soportar la lluvia y la polución durante semanas o meses.

### El arte de anunciar películas

Todos los géneros cinematográficos y casi todas las glorias nacionales e internacionales del celuloide han ido pasando por las expertas manos de los cartelistas madrileños para convertirse en los reclamos comerciales más gigantescos, vistosos y sugerentes de toda la historia de la publicidad. Peritos en anatomía, de sus talleres han salido piernas tan largas y torneadas como columnas, pieles de melocotón, bocas irresistiblemente jugosas y cuerpos fascinantes que,



En un gran taller del barrio de Palomeras, Alberto Alvarez pinta las grandes carteleras que servirán para anunciar las películas en los cines madrileños

por desdicha, están marcados por el signo de la caducidad.

"Somos conscientes —dice Pirrongelli— de que el nuestro es un arte mediatizado y que nuestros carteles no son precisamente las "Meninas" de Velázquez, pero en algunos de ellos puede encontrarse verdadera calidad y es una pena que haya que pasarlos por la lavadora". No se trata de una metáfora; efectivamente, cuando un mural ya ha cumplido su misión, se le despinta y vuelve a ser reutilizado. En la pequeña historia de un lienzo se superponen indios, gansters, guerreros galácticos, princesas y cíclopes, al ritmo febril que marcan las distribuidoras y todas esas figuras de rasgos perfectos se han ido perdiendo en el inevitable olvido de los desagues.

A pesar del infausto fin de sus obras, los cartelistas vuelcan buena

parte de su creatividad en el trabajo y cada uno tiene su "toque" peculiar, sus gamas de colores preferidas y, cómo no, sus actores favoritos. "De los antiguos me gustan mucho Clark Gable y Greta Garbo y de los más actuales Marlon Brando y Ali Me Graw quedan muy bien", dice Inigo Camús después de pensárselo un rato; Pirrongelli se decanta rápidamente por la dulce expresión de James Stewart y por la picaresca y mil veces rememorada Marilyn Monroe, y "también me gustan los temas con movimiento, sobre todo las escenas bélicas lejanas y brumosas que al temple quedan muy bien".

### Un futuro incierto

De la veintena de profesionales que trabajan en Madrid, pocos llegan al oficio llevados por una

Se abrirá este verano en la estación de la Plaza de Castilla

# Centro comercial en el Metro

*El Metro madrileño contará, desde este verano, con un pequeño centro comercial que se ubicará en la estación de la Plaza de Castilla y que dispondrá de 15 tiendas y de los primeros aseos públicos para los viajeros que se instalan en la red*

Desde que en 1981 el Metropolitano madrileño iniciara su política de animación, éste es el proyecto más ambicioso que se ha emprendido. "Se trataba —dice un portavoz de la Oficina de Promoción de la empresa— de dar cabida en el Metro a otras actividades aparte de la suya propia como medio de transporte de viajeros y un poco a título de ensayo se colocaron algunos locales comerciales en diversos puntos de la red; en vista de que los resultados fueron, en general, positivos,

se emprendió el proyecto de la mini-galería y a estas alturas las obras están ya muy avanzadas". Los locales, que tendrán unas dimensiones aproximadas de 15 metros cuadrados cada uno, serán cedidos en alquiler a aquellos comerciantes que deseen emprender esta aventura "subterránea". "Por supuesto —continúa el portavoz—, ya sabemos que nadie va a venir al Metro a comprarse un televisor en color, pero pensamos que si hay un tipo de negocios que resultan perfec-

### Auditorio en la Plaza Elíptica

Uno de los problemas más complicados con que se enfrentan los responsables del Metro a la hora de dar cabida a estas instalaciones al margen de la función específica de transportar viajeros, es el de encontrar un lugar adecuado donde ubicarlas; el espacio en corredores, vestíbulos y andenes de las líneas antiguas, las más transitadas, fue tan milimétricamente controlado cuando se construyeron, que hoy es difícil emplazar locales nuevos en ellas y cuando se ha hecho ha sido a base de arañar unos pocos metros aquí y allá. En las líneas nuevas pasa exactamente lo contrario, mucho más amplias y despejadas, disponen de espacio más que suficiente pero, en contrapartida, el tránsito de viajeros es escaso y no satisficiera las expectativas de los comerciantes que se instalaran en esas zonas.

El caso de la estación de la Plaza de Castilla es, en este sentido, excepcional ya que dispone de un gran corredor al que se le pueden restar los metros necesarios para la galería comercial sin problemas y el tráfico de viajeros es un goteo constante durante todo el día.

### Ciudad Lineal organiza su feria durante diecisiete días

## Libros, actuaciones y conferencias

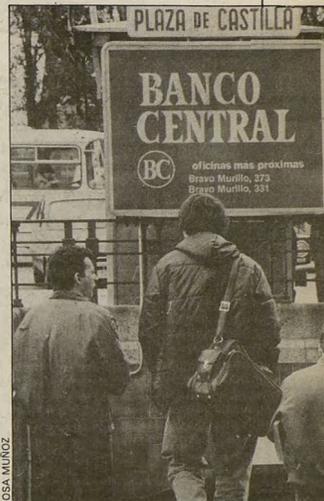
*En esta ocasión, además de la exposición y venta de libros, se celebrarán diversos actos culturales y musicales durante los diecisiete días que durará la feria*

Pues sí, los vecinos de Ciudad Lineal van a tener diecisiete días, desde el pasado 25 de mayo hasta el próximo 10 de junio, para poder adquirir libros o asistir gratuitamente a las representaciones teatrales, charlas, conferencias, actuaciones musicales y tertulias, que se celebrarán en distintos puntos del distrito.

En esta edición son diez las casetas participantes en la feria instalada en el parque del Calero, y para animar más a los vecinos para que acudan a ella, a su alrededor se ha montado todo un completo programa, que incluye las más diversas actividades. Para empezar, la compañía Pata de Oca está representando, desde el día 28

hasta el 2 de junio, su obra la "Cuenca del Guadajo", en los alrededores del recinto ferial. En ese mismo recinto ferial se irán desarrollando las diversas tertulias y conferencias, y para el auditorio del parque se han reservado las actuaciones musicales.

Entre estas últimas está prevista la presencia del Ballet Clásico Contemporáneo, la banda de jazz Canal Street Band, Micky y el grupo de rock RHH. Los temas elegidos para las conferencias y tertulias van desde "Leyendas y anécdotas del viejo Madrid" a la "Música en el cine", pasando por "La mujer en Madrid" y "La literatura española desde la posguerra hasta nuestros días".



Un nuevo equipamiento para la zona de plaza Castilla

En cuanto al auditorio de la estación de la Plaza Elíptica, que tendrá capacidad para 200 personas, "el proyecto está ya ultimado —concluye el portavoz—, y con toda probabilidad estará acabado para finales de año; nuestra intención es llegar a tener un calendario permanente de actividades culturales y dar cabida en el auditorio a todo tipo de actos y representaciones".

## Aclaración

El Primer Certamen de Teatro Infantil que tuvo lugar en el Centro Cultural Nicolás Salmerón durante el pasado mes de mayo fue organizado por la Coordinadora de Asociación de Padres de Alumnos (APAS) del distrito y no por el Ayuntamiento de Madrid, como se decía en el último número. Un pequeño fallo del que no cabe culpar en modo alguno a los sufridos duendecillos de la imprenta.

● Informe sobre la situación escolar en Chamberí. ● Latina potencia las actividades del Centro Cultural de Aluche. ● Centro cultural en Carabanchel. ● Se inaugura la nueva sede de Villaverde. ● Final de las Segundas Jornadas Psicoeducativas de Mediodía. ● Vallecas también organiza campamentos de verano. ● Nueva biblioteca para Moratalaz. ● Proyecto para la mejora del tráfico en Ciudad Lineal. ● San Blas culmina la remodelación de la plaza Mora de Rubielos.

(Viene de la página 15)

en materia de obras en colegios públicos y que se caracterizan, fundamentalmente, por el intento de la Corporación de no seguir asumiendo inversiones en los colegios que, por su naturaleza, competen al Ministerio. Así, las inversiones propuestas, informa Mario Nolla, concejal del distrito, "constituyen una normalización de instalaciones y servicios básicos de los colegios en materia de cerramientos, electricidad, calefacciones, cocinas, etcétera, con el fin de garantizar mínimos normalizados de confort y seguridad para alumnos y profesores, y con el fin también de reducir costos de mantenimiento y reparaciones en años venideros en los colegios."

Se trata, en suma, de inversiones socialmente rentables, pero dejan en el aire, según Mario Nolla, la resolución de problemas graves que serán abordados en las reuniones anuales Ayuntamiento-Ministerio.

**CHAMBERÍ** El Consejo de Educación de la Junta Municipal del distrito de Chamberí ha elaborado un amplio informe sobre la situación de la enseñanza en el barrio, que abarca tanto a los colegios públicos como a los privados. Según este trabajo, hay en el distrito 19.125 niños en edad escolar, de los cuales, 16.385 estudian en colegios del barrio. El mayor porcentaje de alumnos se lo llevan los centros privados y subvencionados, que ofrecen 12.685 plazas escolares, mientras que existen 3.700 en colegios públicos y 600 más en el Centro de Protección de Menores. En total son 40 centros privados y 10 públicos. El mencionado informe profundiza más sobre el estado de los colegios estatales, dando a conocer que sólo tres de ellos tienen comedores, gimnasio propio o utilizables; sólo tres tienen laboratorio; hay dos que no disponen de espacio al aire libre, y otros tres que tienen menos de dos

metros cuadrados por alumno. Por último, únicamente dos de los 10 colegios disponen de aulas de apoyo.

Como consecuencia, el Consejo de Educación decidió, en su última reunión, solicitar la habilitación de aulas de apoyo en todos los centros, a la vez que se inicia un curso de orientación profesional para alumnos de EGB y un ciclo de coloquios para aclarar a los niños cuáles pueden ser sus salidas profesionales.

**LATINA** El presupuesto del Centro Cultural de Aluche ha sido incrementado en otros 50 millones de pesetas, al haberse quedado cortos los 58 millones presupuestados para las obras. El Centro ocupará 10.000 metros cuadrados en un solar situado entre las calles de Valmojado y Camarena. Constará de tres bloques para actividades culturales y asistenciales, así como de una amplia zona ajardinada. A finales del pasado año comenzaron las obras del primer edificio y de la red de calles y plazas que integran el conjunto. El edificio actualmente en construcción constará de tres plantas que estarán ocupadas por un salón de actos y salas para acoger los talleres de artes plásticas y danza que vienen funcionando en el barrio. En él se instalará también una espaciosa biblioteca y una cafetería hasta completar los 1.000 metros cuadrados hábiles. Francisco José Jiménez, concejal-presidente de la Junta Municipal, informó que los 50 millones con que se ha incrementado el presupuesto se destinarán a mobiliario, habilitación interior y construcción de plazas y calles interiores.

**CARABANCHEL** Con la entrada en el mes de junio, se inician en Cabanchel los lugares de encuentro cultural, que organiza la Junta Municipal del distrito y que mantie-

drán su actividad durante todo el verano. Este mes tendrán lugar diversas representaciones teatrales en el Puente de Toledo, que ha sido habilitado para la actuación de los grupos de teatro que intervendrán. Entre ellos, el día 9 el colectivo La Barraca interpretará una antología de Miguel Hernández; el 17 se representará "El zapatero filósofo" de Arimches, por el grupo Akelarre; el día 23 le tocará el turno a Timbar con "El Principito", de Saint-Exupéry, y el 24 de junio será el grupo Laberinto el que represente la obra "Estrella fugaz".

Dentro de este programa cultural, que finalizará el 15 de septiembre, habrá espacio también para proyecciones de cine al aire libre en la glorieta de Valle del Oro —más conocida como la plaza del Vagón— y en la plaza de Carabanchel Alto, en las mañanas de los sábados y de los domingos, respectivamente, iniciándose con un ciclo dedicado al cine de terror.

**VILLAVERDE** Durante este mes de junio se inaugura, por fin, la nueva sede de la Junta Municipal del distrito de Villaverde. Para el día 16 está previsto que empiece a funcionar con todas sus instalaciones —incluido un salón de actos de gran capacidad— el edificio de dos plantas en la calle Arroyo Bueno, a la que se traslada la Junta desde su actual local de Doctor Martín Arévalo que, a partir de ese momento, será habilitado para los talleres artísticos y demás actividades de la Junta.

También en junio, tendrá lugar un programa de excursiones subvencionadas para los jubilados del distrito. El 5 de junio se visitará Santo Domingo de Silos y la Colegiata de Covarrubias; el día 12 la excursión será a Salamanca y Avila, para finalizar, el 28 del mismo mes, con un recorrido por Riofrio, Segovia y La Granja. Todos estos viajes, organizados por la propia Junta, incluyen el trans-

porte en autocares, almuerzo en un restaurante y la asistencia de un guía. Todos los que deseen inscribirse podrán hacerlo en la sede municipal, con el único requisito de que su pensión no supere el salario mínimo vigente, que asciende a 34.740 pesetas mensuales.

**MEDIODÍA** Como umbral de las Segundas Jornadas Psicoeducativas de Mediodía, se celebrará, en las tres zonas del distrito, una Semana de divulgación teatral para niños del primer y segundo ciclo de EGB. Las representaciones comenzarán el día 28 de mayo y se prolongarán hasta el 6 de junio. Los grupos de teatro "Tres tristes tigres", "Germinal" y "La pajarita de papel" recorrerán los colegios del distrito con varios montajes con una intención lúdica y didáctica al mismo tiempo. El departamento de Participación Ciudadana, que organiza esta semana, pretende familiarizar a los niños con la expresión teatral en todas sus facetas, desde el montaje, hasta el "atrezzo" y el vestuario, pasando por las técnicas de iluminación y expresión corporal.

Paralelamente, se ofrecerán representaciones aisladas para los niños de preescolar. La divulgación teatral tendrá continuidad en el distrito con la creación de talleres en el centro cívico de Vallecas Villa y con otras semanas que se organizarán con carácter periódico.

**VALLECAS** Como ya es habitual, la Junta Municipal de Vallecas tiene programadas para esta primera quincena de junio numerosas actividades culturales. Así, los días 16 y 17 tendrá lugar una acampada de fin de semana con los monitores que deseen ir a los campamentos de verano. El plazo de inscripción del currículum finaliza el día 5 y la cuota de inscripción es de 500 pesetas.

También se ha organizado otra excursión para el día 21, en esta ocasión se recorrerá la senda ecológica del Carrascal y la cuota es de 200 pesetas.

Los días 21, 22, 23 y 24 de este mes se realizará un curso práctico de iniciación al excursionismo de montaña. El lugar elegido es la Sierra de Ayllón, la cuota es de 1.500 pesetas y los interesados deben inscribirse antes del 15 de junio.

Por otra parte, el día 8 se realiza un debate sobre deportes aéreos, organizado, al igual que las anteriores actividades, por el Aula de Aire Libre de la Junta Municipal de Vallecas.

**MORATALAZ** A 20 millones de pesetas asciende la inversión que se reanuda para la habilitación de una nueva biblioteca Moratalaz. La biblioteca, que se inaugurará inmediatamente después del verano, estará situada en dos pisos piloto junto al parque Darwin. En total, la nueva biblioteca tendrá una superficie de 350 metros cuadrados. De ellos, 100 los ocupará la sección infantil, 130 metros cuadrados estarán destinados a la sala de lectura de adultos. El equipamiento comprende, además, un pequeño laboratorio de idiomas, que cobrará continuidad simbólica por la matriculación en sus cursos. La primera fase de las obras, presupuestada en nueve millones de pesetas, culminará con la terminación de la sala de lectura para adultos.

**CIUDAD LINEAL** Las obras de comunicación entre la avenida de Daroca y la calle de Hermanos García Noblejas para mejorar la saturación al tráfico en el barrio de Bilbao, así como el acondicionamiento del espacio entre las calles de Santa Prisca, Santa Felicidad y Santa Genoveva, en el barrio de La Elipa, constituyen dos de los más importantes proyectos de la Junta Municipal.

Municipal. El bloque de propuestas que la Junta Municipal ha presentado para su inclusión en el presupuesto de inversiones atiende, fundamentalmente, las obras en vías públicas, infraestructura y alumbrado. En este sentido, se ha propuesto la instalación en el barrio de La Concepción de una red de riego, así como la renovación de la infraestructura de alumbrado. Está ya realizado, por otra parte, el proyecto de construcción de un puente que acabe con la ruptura de la calle Torrelaguna cruzada por la avenida de América, la obra costará 85 millones de pesetas. También en el mismo capítulo de obras, se ha presentado la propuesta para la segunda fase de la nueva sede de la Junta, en la calle García Noblejas, esquina a Doctor Cirajas. Se ha instado, igualmente, la

construcción de las cuatrocientas viviendas que comprende el polígono 27, junto a Virgen del Val.

**HORTALEZA** Del 4 al 10 de este mes, el distrito de Hortaleza celebra su Fiestas de Primavera, en las que se han incluido todo tipo de actividades. En el aspecto musical, las actuaciones se inician el jueves día 7, y en el transcurso de las mismas se podrán escuchar a Sobredosis, Olga Manzano y Manuel Picón, Patxi Andión, la Orquesta Pirañas, Danza Invisible, la Orquesta Burbujas, y Botones. El día 9 se celebra un festival de flamenco, con Bernarda y Fernanda de Utrera, el Turronero y Enrique Melchor. También habrá bailes regionales el día 10 por la



**SAN BLAS** Están a punto de culminar las obras de remodelación de la plaza de Mora de Rubielos, en el barrio de Canillejas. Comenzaron hace tres meses con el objetivo de convertirla en zona peatonal y restituirle su carácter de lugar de encuentro que tuvo hasta 1949 en su condición de plaza mayor del hasta entonces municipio de Canillejas. Con 1.600 metros cuadrados la plaza tiene, además de un extenso ensalado, una zona ajardinada y bancos corridos para propiciar el solaz de los vecinos. El antiguo ayuntamiento es hoy un centro de la tercera edad, con lo que los ancianos serán los primeros beneficiarios de la remodelación de la plaza. El alcalde de la localidad turolense de Mora de Rubielos, que da nombre a la plaza, José María Clemente Ríos, ha sido invitado a la inauguración y ha donado un escudo del pueblo para que sea colocado en el nuevo diseño urbano del conjunto.

En otro orden de cosas, muy cerca de esta plaza, en el parque de Canillejas, el departamento de Participación Ciudadana ha organizado representaciones de guiñol todos los domingos a las doce del mediodía, a partir del día 27 de mayo y hasta bien entrado el verano.

ARTE



El "realismo" de la cámara, en el Museo Municipal

## Imágenes de Madrid

*Coincidiendo con la exposición fotográfica dedicada a comparar el Madrid de ayer con el de hoy en el Círculo de Bellas Artes, el Museo Municipal presentaba hace unas semanas instantáneas de nuestra Villa en el pasado siglo y en las tres primeras décadas de éste*

Así como en el Círculo de Bellas Artes se recurría a los copiosos fondos del Archivo Ruiz-Vernacci —cerca de 40.000 negativos—, el Museo Municipal ha utilizado en ésta los fondos de que dispone y que tienen su principal origen en la donación que la Sociedad de Amigos del Arte hiciera en 1926, a raíz de su exposición sobre "El antiguo Madrid" y en las sucesivas donaciones de que fue siendo beneficiario.

Cristina Rodríguez-Salmones, acreditada documentalista en algunas recientes exposiciones del Ministerio de Cultura, ha sido la encargada de coordinar este esfuerzo y su criterio ordenador ha puesto mayor énfasis en la ciudad que posa ante el objetivo que en los autores de esas tomas, perdidos en el anonimato la mayoría de las veces.

La fotografía, como arquetipo de nuestra época, intenta plasmar con mayor "objetividad" que la pintura la evolución de una ciudad en crecimiento, a la que las obras públicas van conformando, aun a riesgo de perder parte de su tipismo, en una gran metrópoli.

Lo apasionante, entonces, es no sólo ver, con un ápice de nostalgia, cómo se produce esa evolución, sino cómo los distintos fotógrafos abordan su tarea, desdiciendo con ello, en parte, a los que consideraban este medio como uno de los menos abiertos a la personalidad del creador.

### Diferentes estilos

El inglés Clifford, por ejemplo, adopta una actitud muy próxima a la de los reporteros actuales y, aunque en fotos como la de la estatua de Felipe IV, en la plaza de Oriente (hacia 1860) atiende más a fijar la imagen del monumento, sus instantáneas de la Puerta del Sol hacen hincapié en el entorno global que edificios y personas conforman, como sucede con los trabajos de José María Sánchez.

El francés Laurent, conocido ya por los madrileños a través de su reciente y primera antológica —hay otra anunciada para este otoño— responde más, en cambio, a un interés por la catalogación del patrimonio artístico y cuando,

pongamos por caso, retrata el desaparecido Hospital de La Latina, los límites de su encuadre se ajustan sola y exclusivamente a esta intención. Y en esta línea persevera el desconocido artífice de las fotografías extraídas de un álbum de "Vistas de Madrid", que en su día adquiriese el museo.

Madrid es también presentado, en otras ocasiones, a través de un prisma en el que se detecta la preocupación del fotógrafo por reivindicarse como sujeto de un arte nuevo y diferente. Es este el caso de las vistas donadas por los miembros de la Real Sociedad Fotográfica, que fueron, además, los impulsores de que el Ministerio de Instrucción Pública reconociese, en 1911, la obligatoriedad de que el nombre del fotógrafo figurase al pie de la reproducción de sus obras. Imbuidos estos creadores por la corriente pictorialista europea —y se puede recordar al lector la muestra también reciente de fo-

tógrafos pictorialistas españoles en la Biblioteca Nacional—, sus instantáneas son tratadas con criterios análogos a los de la pintura. Sirva, como exponente aquí, la visión de la ermita de la Virgen del Puerto (anterior a 1927), de Pedro de Retes.

En otras ocasiones no hay, en principio, mayor empeño que el de proporcionar a los munícipes unos instrumentos de trabajo, como sucede con las fotografías que J. Suárez realiza por encargo de la Alcaldía, al objeto de dejar constancia de los monumentos que iban a sufrir el derribo a consecuencia de las transformaciones urbanísticas. Y así nos lega, por ejemplo, la imagen de la antigua iglesia de Santa Cruz en 1869, desaparecida por la piqueta ese mismo año.

### Periodismo fotográfico

Avanzando el tiempo, y al límite del período que abarca esta exposición, encontramos las fotos de Gerardo Contreras, que su viuda donase al Ayuntamiento, y que son ya como las de Corral o Ferriz, un maduro exponente del mejor periodismo fotográfico. Y ahí está, a título indicativo, la Corredera Baja de San Pablo (hacia 1929), que Ferriz sella con su nombre.



Primer tramo de la Gran Vía. Instantánea anónima captada en 1928

Pero junto a los nombres apuntados, el mayor peso, como decía al principio, descansa en un Madrid que nos legan, desde las distintas ópticas aquí esbozadas, unos anónimos fotógrafos que conforman el carácter general de la muestra, a la que se añade también una pequeña representación de la especialización en el retrato —Kaulak, Franzen, Compañy, Hebert...—, donde las joyas maestras son las colecciones de la "Galería de los Representantes de la Nación" —aquí están fotografiados José Abascal, Sagasta o Serrano— y "El

consultor del Rey don Alfonso XII".

La única crítica a semejante exposición reside en un pequeño detalle de montaje y tiene su fundamento en la poca claridad con que se indica en los paneles a qué vista concreta corresponde cada una de las imágenes expuestas, pues las referencias aparecen agrupadas en los márgenes y numeradas con arreglo a la catalogación, sin que se facilite al espectador, con esa misma numeración al pie de la instantánea, su lectura.

FELIPE HERNANDEZ CAVA

Los premios "Cristóbal Colón" de Pintura en el Conde Duque

## El reconocimiento de Iberoamérica

*Hace más o menos tres años se constituía la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, que presidida por don Enrique Tierno Galván, alcalde de Madrid, nació para acometer diversas actividades en el marco del "Programa de la década", que conmemora el quinto centenario del descubrimiento de América (1492-1992)*

En ese marco, los premios "Cristóbal Colón" surgieron como una manera de incentivar el conocimiento de las diversas naciones implicadas en el aniversario en todas sus áreas de creación. El primero, que ahora acaba de fallarse, convocado por la ciudad de Madrid, sería el de pintura. Dotado con cinco millones de pesetas para la obra ganadora, diversas comisiones con

sede en cada una de las capitales iberoamericanas establecerían una selección previa. Y sobre esa selección —que es la que ahora podemos juzgar—, compuesta por 140 obras, un Jurado internacional fallaría en última instancia.

La composición de ese Jurado quedó conformada como sigue: Francisco Gil Tovar, director del Museo Colonial de Bogotá; Jorge

Hernández Campos, director del Museo Nacional de Arte de México; Alfonso E. Pérez Sánchez, director del Museo del Prado y representante de la Fundación Banco Exterior —que junto al Instituto de Cooperación Iberoamericana, el Ministerio de Cultura e Iberia han hecho posible la convocatoria—; José Sommer Ribeiro, director del Centro de Arte Moderno de Lisboa, y Guillermo White- low, director del Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires.

Los problemas surgen cuando, ante este tipo de premios competitivos, son muchos los pintores que, bien por considerar que no necesitan correr riesgos para el refrendo de sus trabajos, bien por alinearse en principio contra este sistema de reconocimiento, no acuden a convocatorias como éstas, imposibilitando el que el espectador pueda juzgar con un criterio mucho más acertado cuál es el actual estado de las artes en todos los países hermanos por esta idea.

### Artistas españoles

Observemos así cuáles son los artistas españoles que han llegado a la selección final: Jesús Aroca García, José Balagueró, Aurelio Calderón, Margarita Cuesta Pamiés, María Antonia Dans, Alfonso Fraile, Elena Gago, Angle González Muriel, Enrique Gran, Antonio Lorenzo, Antonio Martínez Moreno, Ceferino Moreno, Agueda de la Piza, José Portocarrero, Alejandro Quincoces, María Ruiz

Campins y Miguel Angel Sacristán Ramírez. Y, sin demérito de sus trabajos, reconoceremos que faltan muchísimos nombres imprescindibles en lo que es el momento presente de la pintura en España. Otro tanto, claro, sucede con las representaciones de los restantes países.

Ya sé que se puede argumentar que esto es un concurso, y que en tales casos hay que dar por sentadas estas objeciones desde su misma puesta en marcha, pero se ha desdiciendo así la posibilidad de que el premio "Cristóbal Colón" añadiese, al incentivo de apoyar económica y publicitariamente a unos creadores, una confrontación —más en el sentido comparativo que competitivo— de las tendencias que laten, en pugna y convivencia, en el espectro iberoamericano. E ilógico sería, por tanto, pretender que de este intercambio de ideas pudiera surgir una luz que, como la que antaño irradió París e irrada hoy Nueva York, marcara pautas al desarrollo pictórico internacional.

Valga, sin embargo, el empeño para, como dijo Francisco Fernández Ordóñez con palabras de Octavio Paz, apuntar la necesidad de redescubrirse, tras un primer período de descubrimiento y una posterior etapa de desconocimiento, que tenemos los iberoamericanos, y para divulgar que el Jurado internacional falló que el primer premio había recaído en el español José Balagueró (Madrid, 1930) por su obra "Otros mundos" y en el guatemalteco Elmar René Rojas (Guatemala, 1938) por "Temas de los espantapájaros". El mismo Jurado tomó en consideración, "por sus relevantes méritos", los trabajos de: Gerardo Chávez (Perú), Manuel Felguérez (México), José Antonio Fernández Muro (Argentina), Alfonso Fraile (España), Rogelio Polessello (Argentina), Carlos Rojas (Colombia) y Julio Augusto Zachrisson (Panamá).



Obra de José Balagueró, ganadora del premio

### OTRAS EXPOSICIONES

- En la Fundación Caja de Pensiones, la gran antológica de Marcel Duchamp.
- En el Palacio de Velázquez del Retiro, la colectiva del "Nuevo expresionismo alemán".
- En el Palacio de Cristal del Retiro, si se han cumplido las fechas de inauguración, una muestra de la escultura expresionista española.
- Y en las salas de la Biblioteca Nacional: la imprescindible antológica del noruego Edvard Munch y también, si las fechas de inauguración han sido las anunciadas, la vanguardia fotográfica de los años treinta en España.

MUSICA



Roll, una agencia modélica de management

# Los dineros del pop

*Santiago Cano es el fundador de Roll, una agencia de management que se ocupa de los asuntos de Dinarama, Los Seres Vacíos, Golpes Bajos, Gabinete Caligari, Loquillo y los Trogloditas, PVP, Polanski y el Ardor, Nacha Pop y Derribos Arias. Nadie como él para explicar los intrínquilos económicos de las estrellas (y los aspirantes) del nuevo pop*

Por si no se sabía: la gente del pop no vive de las royalties de sus discos o de los cachés de sus actuaciones en televisión. Su subsistencia depende de las actuaciones que hacen, los bolos o galas. Y ahí entra el trabajo del manager, tan temido como indispensable. Santiago Cano es el motor de Roll y se ocupa de algunos de los nombres más importantes de la música joven madrileña. Para él, "una oficina de management es como una gestoría. El manager hace gestiones en favor de sus artistas. Está metido en sus asuntos discográficos, en cuestiones artísticas, en la búsqueda de actuaciones, hasta en su vida personal. Es un puesto muy especial: tienes que ganarte la confianza del artista para que acepte tu experiencia en determinados asuntos."

Roll se basa en la confianza mutua. Los grupos no están ligados por el contrato habitual. A diferencia de otros managers, Roll no cobra el 20 por 100 de la cotización bruta del grupo, sino que se considera como un miembro más y recibe la parte correspondiente de los beneficios (caché menos gastos). Es una relación de cooperativa, que tiene mucho que ver con el origen de Roll. Santiago Cano trabajaba en Klub!, una agencia dependiente

del Rock-Ola; al abandonar esa organización, los grupos que estaban allí decidieron seguirle y así se establece Roll. Juntos pasaron los tiempos difíciles de abrir brecha, cuando un grupo de prestigio podía considerarse afortunado si actuaba 20 veces al año. Esas galas se han multiplicado en los últimos tiempos, al igual que las cifras que cobran los grupos: Dinarama y Golpes Bajos están en las 600.000 pesetas; Nacha Pop andan por las 500.000; Gabinete Caligari, Derribos Arias y Loquillo están en 350.000. Un poco por debajo —todo es cuestión de oferta y demanda— se sitúan PVP, Polanski y el Ardor, Los Seres Vacíos.

Santiago Cano advierte contra la tendencia a dejarse deslumbrar por esas cifras: "Los grupos generan un gran negocio alrededor suyo, manteniendo a empresas que alquilan equipos de luz y sonido, a transportistas. Sus gastos son enormes. De las 500.000 pesetas pueden quedar unas 175.000, a repartir entre cinco o seis partes."

La filosofía básica de Roll es crear mercado para los grupos. Hay pocos locales dedicados específicamente al pop o al rock; se hace necesario convencer a los empresarios de discotecas convencio-

nales de que esos grupos son rentables. "En este momento, ya no hay diferencia entre un grupo español de primera y los grupos extranjeros similares, por lo menos a nivel de profesionalidad."

### Importancia de la crítica

Para Cano, una de las grandes preocupaciones es la incidencia de la crítica en la carrera de los grupos. Se queja todavía de que "no se trató bien a Mamá" y piensa que la búsqueda de la última moda oscurece la madurez de grupos tradicionales como Nacha Pop. También quiere combatir el mito de las independientes discográficas como depositarias de los valores esenciales del pop. "Todo eso ya pasó. Ya no es cuestión de independientes contra multinacionales; se trata de compañías con presupuestos altos y otras que tienen menos dinero. Yo veo a las compañías de discos como oficinas de servicios, que los grupos contratan en parte o en su totalidad." El prefiere considerar cada contrato por separado, y exigir lo mejor para su gente: "Un ejemplo de las diferencias entre uno y otro está en las royalties que han recibido Nacha Pop y Golpes Bajos. Los Nacha tuvieron una buena oferta de DRO y han recibido 250.000 pesetas por 5.000 LPs vendidos; Golpes Bajos firmaron en condiciones menos ventajosas y tuvieron que vender 22.000 copias de su mini-LP para recibir 500.000 pesetas. Por eso, ellos están ahora buscando una nueva compañía que les garantice un porcentaje acorde con su popularidad y una infraestructura más completa."

DIEGO A. MANRIQUE



Gabinete Caligari, estrellas ascendentes de Roll

## cables



MAIKA NUÑEZ

★ LOS HADOS METEOROLOGICOS no fueron propicios a San Isidro. Aparte del frío y la lluvia, poco más que comentar. Que los conciertos al aire libre atrajeron masas desafiantes y bullangueras. Que el Palacio de los Deportes suplió temporalmente la falta de un verdadero auditorio musical de grandes dimensiones. Que el esperado concierto mano a mano entre

Miriam Makeba y Rubén Blades falló por la incomparecencia —todavía no suficientemente explicada— del panameño. Que se notó la falta de algún artista pop internacional de primera: no se esperaba a Michael Jackson, pero sí algo más relevante que Level 42.

★ MECANO, niños prodigios del pop hispano, contraatacan con un disco que tiene como tema principal Japón, una pieza dotada de un contundente sonido y con arreglos novedosos. Es una pequeña ruptura estilística, frustrada por una letra sonrojante y una Ana Torroja sepultada por la electrónica. Ella se defiende mejor en La estación.

★ AL MENOS, los hermanos Cano intentan ampliar sus horizontes y los de sus oyentes. No se puede decir lo mismo de los PECOS, que reaparecen con igual dosis de sentimentalismo tramposo. Tampoco es reconfortante la línea última imprimida a PATO DE GOMA, que editan su primer LP —Chicos malos— tras grabar un par de anodinos temas de Tino Casal, bajo la dirección hábil de Julián Ruiz. En directo, estos críos tienen una exuberancia, pero parece que alguien está empeñado en convertirlos en los Menudo españoles.

★ KIKI D'AKI, la ex vocalista de las Chinas, canta ahora con un peculiar grupo llamado MUSA Y LOS ARANAS. Tienen canciones como Crimen relajante y Las ratas no vuelan.

★ MINUIT POLONIA acababan de concluir la grabación de su mini-LP cuando, tras una discusión con el responsable del sello DRO, se encontraron sin compañía. Eso deja en el aire un disco ambicioso, con experimentos étnicos como Saeta o comentarios políticos tipo Reagan roll. Una pequeña tragedia, ya que se trata de un grupo inquieto y con personalidad propia, cualidades no abundantes últimamente.

★ LOS MIEMBROS de Coz inician una experiencia curiosa: cada uno de ellos va a publicar discos en solitario. El primero corresponde al guitarrista TONI DE JUAN y es un single con Un día gris como tema principal. Un sonido más ligero y melódico que el habitual en los discos colectivos. Lo edita Cable Records (teléfono 445 55 00).

★ SIN SORPRESAS en temática o sonido, nuevo LP de LUIS EDUARDO AUTE. Cuerpo a cuerpo presenta espléndidas observaciones sentimentales, como Una de dos o Dos o tres segundos de ternura, junto con confesiones nostálgicas como Cine, cine. Según explica su autor, todas "tienen como denominador común esa larga (o breve) carrera de handicaps que es la vida (...), una vida que se va construyendo/destruyendo a base de golpes y contragolpes en una larga sucesión de combates en todos los terrenos: el de la supervivencia, el del amor, el del pensamiento, etcétera."

★ YA ESTA en los quioscos el número 2 de MUSICA POPULAR. En portada, Vainica Doble. En el interior, un contenido más ecléctico y esperanzador que el del debut: desde La Mode hasta los proyectos de fusión entre sonidos occidentales y música hindú.

★ DURANTE todo el mes de mayo se han celebrado las sesiones de preselección del VII FESTIVAL ROCK VILLA DE MADRID. Por la Discoteca Barrabás y la Sala Imperio han pasado cerca de 330 grupos. De ellos, 198 se han inscrito en el apartado de pop-rock, 132 en el rock duro. De ellos, se clasificarán los 30 mejores. Es el momento de la verdad: comprobar si este tipo de certámenes tienen efectividad para recoger lo más vibrante de los nuevos sonidos que brotan en la ciudad.

## MADRID EN LOS LIBROS

# La colina de los chopos

LUIS MATEO DIEZ

A Alberto Jiménez Frau dedicó Juan Ramón Jiménez las bellas y revueltas prosas que habían de constituir un libro, o acaso más de uno, pues los originales variaron de lugar en los diversos proyectos del poeta, finalmente titulado La colina de los chopos, deudor también de un subtítulo bastante indicativo de la pretensión de esas prosas líricas: Madrid posible e imposible.

Hay una asequible edición del conjunto de esas prosas escritas, fundamentalmente, entre los años 1914 y 1920, en la colección Temas de España, de Ediciones Taurus.

Juan Ramón Jiménez declara en el propio libro la dimensión madrileña del mismo esa intención que le lleva, en el ámbito privilegiado de la colina, a dilucidar esa ciudad —donde reconoce haber sido más feliz que en ninguna otra— soñada y vivida, entre sus calles, sus ruidos, sus olores, sus gritos, sus luces.

"En este libro —confiesa— tengo nostalgia del Madrid de Carlos III, del Madrid que creo debe incorporarse al hoy y al mañana, que es actualidad y es futuro. Y todo esto, naturalmente, con lo eterno: el paisaje, la luz, el color y el sentimiento. En este libro quiero dejar en pie al Madrid eterno, lo bueno y bello de antes y de hoy... y un poco de lo de mañana."

Jiménez Frau, cuya memoria ha sido recordada meses atrás con una exposición sobre su labor pedagógica en el Pabellón Villanueva, del Jardín Botánico, fue el primer y único director de la famosa Residencia de Estudiantes, el hombre que llevó a la práctica el proyecto de don Francisco Giner de los Ríos.

Y Juan Ramón Jiménez estuvo entre los primeros escritores de su generación que se instalaron en la Residencia, en su primitiva ubicación de la calle Fortuny y, más tarde, en la del Pinar, en los altos del Hipódromo, cuyo paisaje resumiría el poeta como colina de los chopos, acariciado lugar de sus soledades: estos breves huertos oasis de los altos de Madrid, con cuatro chopos hermanos.

Durante sus años de residente, y en posteriores regresos guiados por la nostalgia de la ciudad amada, va anotando Juan Ramón sus directas impresiones sobre ese entorno, variando entre sueño y vida reflejos y memorias, datos de los que también llamará su diario vital y estético.

Instantáneas matizadas en la lírica salpicadura de una puesta de sol en Rosales, del cambio de estaciones en el Retiro, del otoño en el Pardo, del nocturno desde la colina.

Y el juego de realidad e irrealdad que se amolda a esa visión de un Madrid posible e imposible, juego sostenido en miradas como la que determina su visión del Madrid Viejo, del que dice que las casas parecen un amontonamiento de viejos pianos y ráidos cofres de piel de vaca.

Hay como un vidrio de ilusión —confiesa el poeta— que hace que lo real parezca irreal, lo conocido desconocido. Vidrio de ilusión tras el que asoma la ciudad tendida ante la mágica colina, ese recogido paraje de cuatro chopos hermanos donde Juan Ramón Jiménez alarga la memoria de algunas de sus horas más felices.

## MUSICA EN VIVO

- THE CRAMPS, el viernes 1 de junio, en Rock-Ola, calle Padre Xifré, 5.
- BEIRUT LA NOCHE, el 1 de junio, en Sala Amadis, calle Ortega y Gasset, 71. Ocho de la tarde, entrada libre.
- DECIBELIOS, sábado 2, Rock-Ola.
- ELTON JOHN, acompañado por Dee Murray, Fred Mandel, Nigel Olsson y Davey Johnstone. Viernes 8 de junio, en el Pabellón de Deportes del Real Madrid.
- CADENA PERPETUA, el día 8,

en Sala Amadis. Ocho de la tarde, entrada gratuita.

● FLACIDOS LUNES, a las ocho, del viernes 15, en Sala Amadis. Entrada libre.

● RADIO FUTURA, día 12, en el Teatro Martín.

● CIAO MICHELE, viernes 19, en Sala Amadis. Ocho de la tarde, entrada libre.

● BOB DYLAN comparte cartel con la banda de CARLOS SANTANA, que incluye a Greg Walker, Alex Ligerwood, Chester Thompson, Davis Sancious, Armando Vilato, Raúl Rekow,

Orestes Vilato y Alphonso Johnson. En el Estadio del Rayo Vallecano, el viernes 26 de junio.

● CEREMONIA, a las ocho, del día 26, en Sala Amadis. Entrada libre.

● BARON ROJO, ASFALTO, DISTRITO CERO, BANZAI, MEDITERRANEO, MAMUT y ROSA NEGRA, lunes 29 de junio, en la Casa de Campo.

● STEVIE WONDER, 19 de julio, en el Estadio del Rayo Vallecano.

● YES, 25 de julio, en el mismo recinto que Bob Dylan y Stevie Wonder.

TEATRO



El legendario Piccolo milanés cierra la temporada del CDN

# Un Pequeño gran teatro

*El primero de junio, el Centro Dramático Nacional pondrá un broche de oro a la temporada 1983/1984 con la presentación, en el María Guerrero, del Piccolo Teatro di Milano, dirigido por el célebre Giorgio Strehler, y uno de sus montajes más representados y singulares, "Arlecchino, servitore di due padroni", de Carlo Goldoni*

El espectáculo estará en cartel durante catorce días y, dada la importancia del acontecimiento, el CDN ha puesto en marcha un sistema que facilitará la asistencia a espectadores de otras provincias. La breve estancia del Piccolo Teatro de Milano en Madrid constituye uno de los acontecimientos escénicos más importantes de la temporada que ya toca a su fin. Y esta importancia no sólo viene dada por el prestigio que alcanza esta célebre compañía italiana en el ámbito de la escena europea, sino por la dimensión y el carisma de su director y fundador, Giorgio Strehler, que ha sido, en definitiva, el artífice y promotor de su éxito a lo largo de treinta y siete años. Del 14 de mayo de 1947 —fecha en la que Strehler y Paolo Grassi estrenaron el primer montaje de esta compañía— a la actualidad, el Piccolo ha contabilizado trece mil representaciones, con cerca de ocho millones de espectadores, tanto italianos como de los treinta y dos países donde han presentado sus espectáculos.

## Renovación del teatro de posguerra

Desde sus inicios, el Piccolo ha funcionado con las características propias de un teatro público. Entre las notas esenciales de su ideario, al principio de su andadura, figuraba la renovación del teatro italiano —emprendida años antes por Silvio d'Amico y su Academia de Arte Dramático de Milán, en la que Strehler comenzó sus estudios teatrales—, cuyo carácter conservador había sido propiciado por el fascismo. Por otra parte, una de sus metas fue siempre el acceso a las masas populares, que hoy constituyen casi las dos terceras partes de su público.

La evolución y trayectoria de este teatro va estrechamente unida a las características de los montajes de Strehler, cuyos rasgos principales radican en haber dado a conocer en profundidad la obra de Brecht (el mismo Brecht lo definía como "pequeño gran teatro"), el redescubrimiento de clásicos de la talla de Shakespeare, Chejov, Pirandello, Strindberg, Genet o Beckett y, sobre todo, el rejuvenecimiento del teatro de Carlo Goldoni, mostrándolo como una de las más interesantes y ricas manifestaciones de la comedia realista. Además de "Arlecchino, servitore di due padroni" —la quinta versión de la pieza goldoniana—, el Piccolo ha puesto en escena, en su primera etapa, numerosas obras del representante por excelencia del llamado teatro veneciano, proyección remozada de la original Comedia dell'Arte. Entre ellas destacan "Gli innamorati" (1950), "L'Amante militare" (1951) o "La trilogía della villeggiatura" (1954).

En 1968, Giorgio Strehler abandona el Piccolo para fundar la cooperativa Teatro Azzione, con la que realiza algunos montajes, para regresar cuatro años más tarde como director único al asumir Paolo Grassi la superintendencia de la Scala. Comienza así un nuevo pe-

riodo de reactivación en la que Strehler eleva a categoría universal no sólo los montajes de su compañía, sino los realizados para teatros extranjeros, tanto dramáticos como operísticos. En 1983 es nombrado por Jack Lang, ministro de Cultura francés, director del Teatro de Europa, con sede en París, y que recientemente ha estrenado

"Luces de Bohemia", de Valle-Inclán, en régimen de coproducción con el CDN español.

## Quinta versión

La presencia del Piccolo en Madrid con la célebre obra de Goldoni cubre una etapa de una larga gira que concluirá en Los Angeles, dentro del Olympic Festival of Arts. Con esta quinta versión, estrenada en 1977 en el Odeón de París, el espectáculo cumple treinta y siete años de vida. Junto a Ferruccio Soleri, intérprete de Arlecchino, figuran algunos de los actores más notables del Piccolo Teatro de Milán. El propio Soleri, refiriéndose a su personaje, afirma: "Poco a poco ha ido haciéndose histórico hasta llegar a convertirse, tal y como lo siento, en la imagen de

un hombre en lucha entre dos mundos (los dos amos) con todas las contradicciones, las picardías, las astucias y las rufianerías que no son sino la revancha de los oprimidos frente a las fuerzas adversas que tienden a aplastarle y anularle."

"Arlecchino, servitore di due padroni", escrita por Carlo Goldoni en 1745, contiene los caracteres del realismo psicológico y social de toda su obra posterior. A través de miles de representaciones por todo el mundo, Strehler la ha convertido no sólo en una obra maestra de carácter universal, sino —según sus palabras— "en el símbolo de fraternidad y de una voluntad de ser internacionales, conservando cada uno de nosotros su propia identidad, sus historias, sus dialectos y sus particularidades".

J. C. A.



"El botín" escarba en las entrañas de la sociedad. Su autor, Joe Orton

Una cruel, escabrosa y divertida definición de la sociedad contemporánea

## Estreno de "El botín"

*La producción del autor inglés Joe Orton es tan corta como sustanciosa. Apenas media docena de piezas para teatro y televisión no por gandulería, sino por falta material de tiempo*

Murió a los treinta y cuatro años, sólo uno después de estrenar la obra tal vez más representativa de su humor cáustico, corrosivo, cruel y morboso, "El botín", que supuso para él el premio Evening Standard Award, a la vez que suscitaba este comentario por su parte: "La mayoría de la gente piensa que mi obra es una tontería, pero Scotland Yard sabe que es verdad..."

"El botín", que ahora estrena la compañía Teatro CU en el Martín, bajo la dirección de Domingo Lo Giudice, es una comedia que escarba de manera puntillosa y cierto grado de morbosidad —aunque con un lenguaje refinado— en la entraña de una sociedad hipócrita y perversa. Tras el aparente disparate, Orton satiriza y saca lucidas conclusiones sobre la condición humana que lleva a sus últimas consecuencias: no hay víctimas de la presión social ni de su determinismo, sino que la sociedad está corrompida por propia naturaleza.

Entre Oscar Wilde, Harold Pinter y el Teatro del Absurdo, Joe Orton dibuja esta comedia típicamente inglesa, necrofílica y punzante que ahora recrean un conjunto de actores —algunos surgidos del TEI— encabezados por Kiti Manver, Carlos Hipólito y Marciano Buendía.



Ferruccio Soleri, intérprete de "Arlecchino"

## EL CALLEJON DEL GATO

Mientras el público llena a diario la madrileña Sala Olimpia —con una mezcla de afición y curiosidad morbosa— para ser testigos del último y polémico montaje de Els Joglars, "Teledéum", el pasado día 20 saltaba a los espacios preferentes de los diarios una noticia insólita, no por el hecho en sí, sino por ser consecuencia directa de un espectáculo teatral realizado por el grupo catalán Els Comediants durante su participación en el ciclo cultural "Cita en Sevilla". La variante escénica de esta muestra, organizada por el colectivo Atalaya y promovida por el Ayuntamiento de esa localidad, respondía a las siglas "FITA en Sevilla" (Festival Internacional de Teatro de Acción), a la que concurren cierto número de compañías de teatro de calle. Entre ellas, Els Comediants constituían el "plato fuerte" con su espectáculo "Demonis" ("Demonios"), presentado en Madrid —en el Parque del Retiro— a primeros de octubre, para inaugurar la temporada del Centro Dramático Nacional. La función, en versión andaluza, incluía el des-

## Acción y reacción

JUAN CARLOS AVILES

embarco y toma de la Torre del Oro y una posterior conquista de La Giralda, todo ello aderezado con abundantes elementos pirotécnicos dentro del colorista y popular ceremonial satánico, extraído en parte de la cultura tradicional mediterránea, y completado con la imaginación y espectacularidad que caracteriza a la compañía y que le supuso la concesión del último Premio Nacional de Teatro.

El resultado de esta controvertida aventura lúdica de matiz pagano —que junto a otros montajes del grupo ha congregado hasta la fecha a más de cuarenta mil espectadores en su gira por Andalucía— fue la indignación y la protesta más contundente por parte de un sector de la población sevillana, que llegó a realizar un acto piadoso de desagravio, con una pancarta en la que podía leerse: "Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen."

Una respuesta de esta índole, sin más trascendencia aparente que la pura anécdota, pone, sin embargo, el dedo en la llaga sobre un fenómeno interesante dentro del hecho

teatral: la dualidad acción-reacción.

Desde una perspectiva científica o sociológica, lo que mueve precisamente al análisis es la respuesta al estímulo originario, la manifestación o conjunto de manifestaciones con que el destinatario —en este caso el público— recibe un mensaje que no es sino un revulsivo, provocado desde distintos niveles de intencionalidad, para transformar la actitud estática en actitud dinámica. Los resultados son, a menudo, imprevisibles, alejados de cualquier hipótesis previa. Pero, en casi todos los casos, generadores de datos a partir de los cuales establecer consecuencias.

Espectáculos como "Teledéum" y "Demonis" tienen, sin duda, una cierta carga trasgresora. El segundo, al tratarse además de una representación abierta, un matiz de subversión sobre lo que ha sido durante mucho tiempo el límite del escapismo inconsciente, el control sobre las emociones individuales que, por contagio, pueden degenerar en el disloque colectivo. Comediants inciden sobre el elemento

liberador y desinhibitorio de la fiesta. Y lo hacen con pleno conocimiento de las herramientas que manejan: el teatro. Un teatro generador de movimiento y de emotividad. Un teatro en libertad que no puede —ni debe— medir el alcance de la motivación sobre el espectador, siempre que utilice para ello un soporte estético y no panfletario. Sólo el espectador es portavoz de la respuesta. Su reacción, el espejo fiel traductor de la realidad que lo delimita. Cuando la impresión lúdica de esa realidad rompe el armazón físico de una butaca o un espacio cerrado puede recogerse o sufrir, aplaudir o revolverse, atropellarse en su embriaguez o pisotear los setos, como sucedió el pasado octubre en el Retiro o hace unos días en Sevilla. Y no hay peor espectáculo, ni más lamentable, que el de quienes aún conservan la sensación o la herencia convulsa del ser acorralado. O es de los que creen tener el derecho, refrendado por siglos de fingida mansedumbre, a acorralar.

Ni unos ni otros saben realmente lo que hacen.

DEPORTES



Nueva edición del Cross San Antonio de la Florida

# Octavo Cross Popular

El día 17 de junio se correrá por octava vez este antiguo cross que ha estado a punto de desaparecer y que ahora trata de consolidarse como uno de los más populares e importantes de Madrid

Por tan solo tres meses de diferencia, el Cross de San Antonio de la Florida posee el título de carrera popular más antigua de Madrid, frente a la muy conocida "Media Marathon Popular de Moratalaz", que se creó igualmente en 1977; un año después nacería la carrera reina, el Marathon Popular de Madrid.

A pesar de tan honroso título, el Cross de "San Antonio" nunca ha reunido más de seiscientas personas, pero se ha caracterizado por ser una carrera interesante para los corredores por sus características: un recorrido de nueve kilómetros doscientos metros, totalmente lla-

nos y con piso mixto de tierra-asfalto. Igualmente, los "populares" se han podido siempre aprovechar de la circunstancia de no existir ni cuestas ni pendientes, teniendo mayores posibilidades para terminar una difícil prueba como ésta, de tan larga longitud.

El Cross, como es tradicional, se celebrará el último día de las fiestas de San Antonio de la Florida (siempre que éste cae en domingo), concretamente el próximo día 17, a las diez de la mañana, con salida en el Puente de San Antonio.

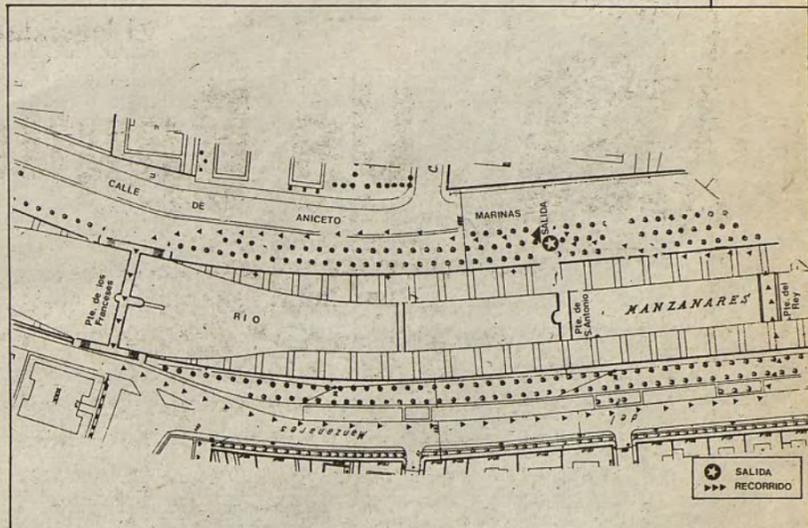
Las inscripciones se podrán realizar en varios lugares: en el Servicio de Deportes de la Junta de

Moncloa; en la parroquia de San Pío X, que alberga la sede del Club Olímpico 64 (club que creó la carrera y que viene organizándola, junto con la asociación de vecinos "Colonia Manzanares" y la Junta de Distrito) y en el comercio de deportes "Sprint", aunque se aceptarán inscripciones hasta media hora antes de la salida en el mismo lugar de la prueba.

### Polémica historia

En estos nueve años, el Cross de San Antonio de la Florida ha pasado por numerosas vicisitudes, que a veces han estado a punto de acabar con él. La más seria sucedió el año pasado, cuando un cambio en la fecha —se pasó del domingo al sábado— originó el desconcierto y la imposibilidad de concurso para muchos participantes que trabajaban ese día y, por otra parte, la poca difusión que se realizó de la carrera, provocaron que sólo se acercaran cien corredores, la mayoría de ellos federados, frente a los seiscientos que habían acudido en la edición anterior.

Este año los organizadores, en palabras de José Luis Gil, vicepresidente del Club Olímpico 64, pre-



El recorrido del Cross de San Antonio consta de dos vueltas al circuito de cuatro kilómetros seiscientos metros

tenden consolidar el Cross y fortalecerlo, de manera que deje de cernirse sobre él el fantasma de la desaparición. Para ello, han trasladado la cita al domingo y han cuidado la difusión para que el próximo día 17 se acerquen a esta carrera tan madrileña el máximo de ciudadanos posible.

Los premios consistirán en trofeos y recuerdos, algunos de ellos cedidos por establecimientos importantes del barrio, para los diez primeros de la clasificación general, los tres primeros de cada categoría y los primeros clasificados que pertenezcan al barrio.

En el recuerdo queda la anécdota que sucedió en 1980, cuando un joven corredor, llamado José Ma-

ría, que había quedado quinto en el Marathon Popular, corrió el Cross de San Antonio ganándolo frente a grandes corredores de la categoría senior muy preparados, demostrándose así que el Cross que nos ocupa, por sus características, es de clasificación imprevisible.

El distrito de Moncloa cuenta de esta manera con dos interesantes carreras populares: el cross ya mencionado y el del Templo de Debod, que se corrió hace unos meses, esto junto al hecho de ser el distrito con más zonas verdes de toda la ciudad definen al barrio madrileño como uno de los más "aficionados" al deporte pedestre.

GERARDO MEDIAVILLA

## Nueva sede del Instituto Municipal



La sede de las "oficinas deportivas" del Ayuntamiento se han trasladado a un antiguo palacete situado en la entrada principal a la Casa de Campo, frente al Puente del Rey

Desde hace unos días, la sede del Instituto Municipal de Deportes (IMD) está instalada en un nuevo domicilio, sito en la entrada principal de la Casa de Campo, frente al Puente del Rey, en un antiguo y bonito palacete que hasta ahora era utilizado por del Departamento de Alumbrado del Ayuntamiento.

Según los responsables del IMD, el cambio del inmueble era totalmente necesario ante la situación de provisionalidad y "apretujamiento" con la que se encontraban en la instalación municipal de las piscinas de El Lago, claramente insuficientes para un organismo que rige toda la actividad deportiva municipal de Madrid.

El citado palacete es una bonita obra arquitectónica del siglo pasado, de dos pisos de altura, en buen estado de conservación, con grandes habitaciones y largos pasillos, así como enormes ventanales del más puro estilo decimonónico. La situación del edificio es inmejorable, ya que se encuentra dentro de la Casa de Campo, con acceso directo desde la M-30, y muy cerca de la plaza de España y del centro de Madrid en general, de manera que ahora será más fácil para los usuarios, y los profesionales en general, solucionar las diferentes gestiones deportivas con el Ayuntamiento.

Ante el posible confusionismo que la "mudanza" pueda ocasionar, conviene anotar el nuevo teléfono de las recién estrenadas oficinas "deportivas": 464 90 50.

## Un madrileño, ganador de la vuelta a la Comunidad Autónoma

# Carrera ciclista pasada por agua

Por segunda vez se desarrolló esta interesante prueba del ciclismo "amateur", en un clima de expectación y en medio de tormentas de agua y granizo

Un corredor madrileño ganó la segunda edición de la Vuelta Ciclista a la Comunidad Autónoma de Madrid para ciclistas "amateurs", que se desarrolló entre los días 16 y 20 de mayo, coincidiendo con la celebración de las Fiestas de San Isidro. El corredor, Anselmo Fuerte, integrante del equipo Cajamadrid, invirtió veinte horas, once minutos y treinta segundos en correr los 744 kilómetros de que constaban las cinco etapas.

La "Vuelta" se desarrolló en medio de un gran ambiente y expectación, si bien el mal tiempo hizo estragos en las fuerzas de los corredores: sólo 43 de los 70 que tomaron la salida llegaron a la meta de

la última y quinta etapa, en San Sebastián de los Reyes, lugar donde, en presencia del presidente de la Comunidad Autónoma, Joaquín Leguina, se entregaron todos los premios y trofeos.

Hay que destacar en esta segunda Vuelta a la Comunidad la etapa de Vicálvaro, donde prácticamente los vecinos se echaron a la calle a ver pasar a los ciclistas, y la última etapa, entre Colmenar Viejo y San Sebastián de los Reyes, que tenía dos puertos de montaña de gran dureza, Canencia y Morcuera.

El vicepresidente de la Federación Centro de Ciclismo, señor Cancio, resume para VILLA DE

MADRID esta madrileña prueba: "Recibimos gran número de peticiones de inscripción que, desgraciadamente, no pudimos dar curso por falta de presupuesto; pero este hecho nos demuestra que dentro del campo aficionado la Vuelta a la Comunidad de Madrid, en su segunda convocatoria, ya ha confirmado su consolidación como una de las más importantes del ciclismo aficionado. Esperamos poder aumentar el año que viene el número de 10 equipos, que son los que pudimos aceptar esta edición."

En el fondo, un triste hecho. Mientras discurría la quinta etapa falleció el padre del presidente de la Federación Centro de Ciclismo. Un suceso que todos lamentamos y que ensombreció el feliz final de la carrera.

G. M.

## CARTEL DEPORTIVO

### ● PARTICIPAR

#### Paseo Popular de Bicicletas de Moratalaz

Día 3 de junio, a las 10,30 horas, en la calle Fuente Carrantona. Información e inscripciones en el Servicio Municipal de Deportes de la Junta. Teléfono 430 64 64.

#### Campeonato de Fútbol y Fútbol-Sala "San Antonio"

Del 2 al 13 de junio. Información e inscripciones en Junta de Moncloa. Teléfono 266 38 44.

#### II Carrera Popular de Retiro (Empieza Corriendo)

Día 3, a las 12 horas, en La Chopera. Información e inscripciones en la Junta. Teléfono 239 09 48 (de 5 a 7).

#### Paseo Popular Ciclista de Retiro

Día 9, en el Paseo de Coches del Parque. Información e inscripciones en la Junta.

#### III Carrera Popular de Retiro (Empieza Corriendo)

Día 10, a las 12 horas, en La Chopera. Información e inscripciones en la Junta.

#### Jornada del Deporte Alternativo de Vallecas

Día 5 de junio. Juegos de chapas, canicas, rana, cintas, etcétera. Información e inscripciones en la Junta. Teléfono 433 61 00.

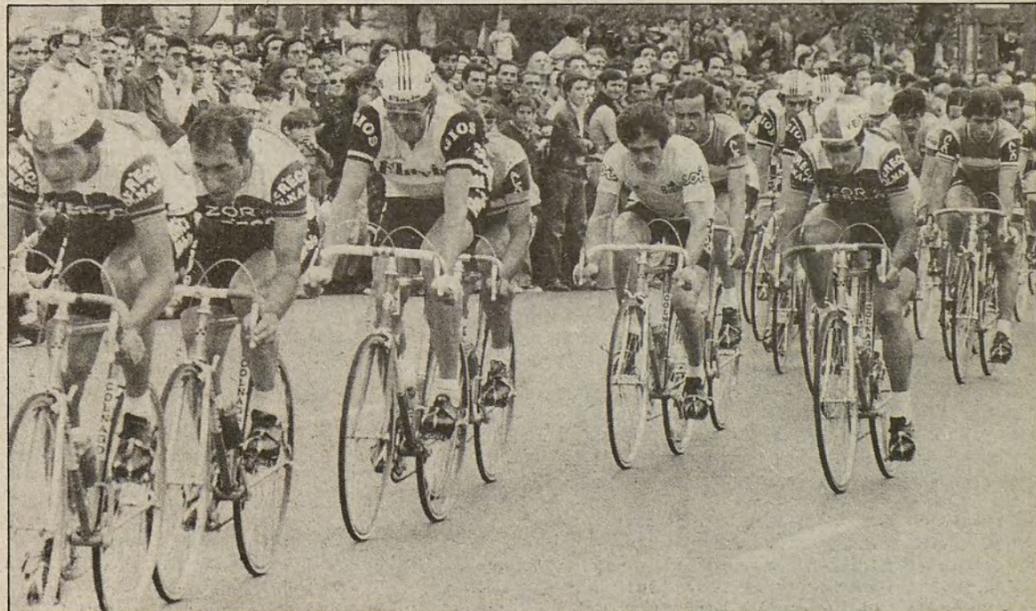
### ● APRENDER

#### Cursillos Municipales de Natación (junio)

Información e inscripciones en los polideportivos de: Hortaleza, Orcasitas, Moratalaz, La Elipa, Vallecas y Cerro de Almodóvar.

#### Escuela de Atletismo Colegio del Pilar

Gratuita. Información e inscripciones en la Junta de Retiro. Teléfono 239 09 48.



La expectación por la Vuelta Ciclista a la Comunidad Autónoma de Madrid ha sido en esta edición muy superior a la del año pasado

**A DONDE IR**

**COPA Y ACUARELAS**

No suele ser frecuente que las exposiciones montadas en cafés y otros locales públicos de tránsito y copeo alcancen una calidad suficientemente aceptable. Pero, he aquí una buena excepción que gratifica el ánimo: la del acuarelista cántabro Alfonso Rodríguez en El Ratón, en la calle Santa María, 42. Hasta el 20 de junio se podrán admirar aquí marinas y paisajes de interior de la costa cántabra, en un estilo de acuarela clásica y realista de difícil realización y, por tanto, nada frecuente en las exposiciones habituales. Los paisajes corresponden a pueblos y lugares tan bellos como Laredo, Santoña, Castro, Ampuero, etcétera.

**LOCURAS DE FIN DE SIGLO**

Locuras, caprichos, disparates, extravagancias de 19 arquitectos que presentan sus proyectos para el paisaje de finales del siglo XX en la galería del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, en los arcos de los Nuevos Ministerios. "Algo alegre y morboso al mismo tiempo", los dibujos, planos y maquetas de estos arquitectos de vanguardia que ya han sido vistos en Nueva York y Los Angeles antes que en Madrid. Se trata, en definitiva, de la actualización, dos siglos después, del estilo arquitectónico de las follies, que tiene como referencia histórica la excentricidad de los ingleses del siglo de la Ilustración. Aquí, entre los arquitectos de 10 países diferentes, figuran también los españoles Ricardo Bofill con un proyecto de casa-templo y Rafael Moneo con un reloj de agua. La exposición permanecerá abierta hasta el 15 de junio.

**TABERNA CON CASTIZOS**

Recién terminadas las fiestas de San Isidro y desaparecidos ya de las calles de nuestra ciudad los isidros y los castizos que mantienen viva la tradición de la vestimenta madrileña, cualquiera puede encontrarse en Casa Doró con muchos de los miembros de esa ya famosa peña "Ni fu, ni fa", que no se pierde un concurso de chotis. Lo que ya no es tan fácil, claro está, es encontrarlos vestidos de castizos fuera de fiestas señaladas. Pero bueno es saber por dónde andan, en el número 7 de la calle Toledo, por si en algún momento se siente la tentación de imitarlos y prepararse para las próximas fiestas con la vestimenta adecuada y el cuerpo dispuesto a marcarse un chotis.

**CONCURSOS**

★ El Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) ha convocado un concurso de cuentos cuyo tema girará en torno a la prevención e integración social de colectivos sociales marginados, y pueden concurrir a él escritores españoles y latinoamericanos. Los trabajos deben oscilar entre los cinco y los siete folios mecanografiados a doble espacio. El plazo de admisión finaliza el 1 de octubre de 1984 y deben enviarse a INSERSO, calle Agustín de Foxá, número 31, Madrid-16. El primer premio está dotado con 200.000 pesetas, el segundo con 100.000 pesetas y un tercero con 50.000 pesetas.

★ Dentro de la I Semana de la Historieta, que del 9 al 16 de junio organiza la Dirección General de la Juventud de la Comunidad Autónoma de Madrid, se ha convocado un concurso de cómics originales. Para obtener más información sobre el mismo es preciso dirigirse a dicha Dirección General, calle Sagasta, número 13, Madrid.

★ Dotado con un primer premio de 350.000 pesetas, un segundo de 175.000 y un tercero de 100.000, ha sido convocado el concurso infantil "El Barco de Vapor". La extensión de las obras no debe superar los 50 folios y el tema es libre. El plazo de admisión de originales finaliza el próximo 15 de septiembre y los originales deben enviarse por triplicado a la Fundación Santa María, calle del Doctor Esquerdo, número 125, Madrid.

★ La Junta de Distrito de Tetuán ha convocado un concurso de carteles para anunciar las fiestas del distrito, que se celebrarán del 30 de junio al 6 de julio. El plazo de admisión finaliza el próximo 9 de junio y se ha establecido un primer premio para el cartel ganador de 40.000 pesetas y un accésit de 15.000. Los trabajos serán entregados en el Gabinete de Información y Participación Ciudadana de la Junta Municipal de Tetuán, calle Bravo Murillo, número 357, en horas hábiles de atención al público.

**CENTRO CULTURAL NICOLAS SALMERON**

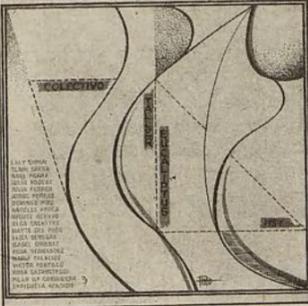
Calle Mantuano, 51. Teléfono 413 55 64

Actividades programadas en el Centro para la primera quincena de junio:

- Día 1: Cine. "Interiores", de Woody Allen con Diane Keaton, San Watson y Richard Jordan. A las 19,00 horas.
- Día 2: Concierto de acordeón a cargo de la Asociación Española de Acordeón. Música popular española. A las 19,00 horas.
- Día 4: Teatro CU presenta "El botín", de Joe Orton. Director: Domingo lo Giudice. 19,30 horas.
- Día 5: En colaboración con RNE, concierto de música folklórica castellana por Emiliano Valdeolivas. A las 19,30 horas.
- Día 6: Primer Certamen Artístico de la Escuela Popular de Prosperidad. El grupo GAD presenta la obra "Serenata". 20,00 horas.
- Día 8: Cine. "Ahí va ese bolido", con Dean Jones, Michele Lee, David Tomlinson y Buddy Hachett. A las 19,00 horas.

- Día 9: Teatro. "Julietta tiene un desliz", por el grupo "Villa de Madrid", de Julio Mathias. Patrocinado por Gerencia Municipal de Urbanismo. A las 19,00 horas.
- Día 11: Tardes musicales. Claudina y Alberto Gambino. 19,30 horas.
- Día 12: En colaboración con RNE, Música Celta, con Emilio Cao. 19,30 horas.
- Día 13: Jornadas de Ecología y Medio Ambiente. La vida en la ciudad. Agentes contaminantes. El agua, el aire y el ruido. Intervienen: Luis Maestre, consejero de Agricultura de la Comunidad de Madrid; Luis Sánchez, ingeniero de la NASA; Manuel Martínez Moreno, delegado regional de GEMAE. Proyección: "El día después". 18,00 horas.
- Día 14: El confort en la ciudad. Con la intervención de Concha Sáez, directora general de Medio Ambiente; José Antonio Gómez Yáñez, sociólogo, miembro de GEMAE, y Agustín Ara-

**CERAMICAS**



gón, ingeniero industrial. Proyección de "Silkwood". A las 18,00 horas.

Día 15: La Comunidad Autónoma de Madrid en Chamartín. Intervienen: Manuel de la Rocha, consejero de Educación; Javier Ledesma, consejero Presidencia; Francisco Gil, consejero de Hacienda, y José Luis García Alonso, consejero de Cultura. A las 19,30 horas.

★ Por último, en este apartado hay que reseñar que el pasado 14 de mayo se fallaron los premios del concurso de pintura y escultura con motivo de las fiestas de San Isidro. Los premios, otorgados por el Ayuntamiento, correspondieron a José Perezgil y Damián Girones Ripio.

**ECOLOGIA**

★ Para los próximos días 13 y 14 de junio, la Junta Municipal del distrito de Chamartín ha organizado unas jornadas sobre ecología y medio ambiente. El día 13 se hablará sobre "La vida en la ciudad. Agentes contaminantes: el aire, el agua y el ruido". Intervendrán: Luis Maestre, consejero de Agricultura de la Comunidad Autó-

ma de Madrid; Luis Sánchez, ingeniero de la NASA, y Manuela Martínez Merino, delegada regional de GEMAE. Se proyectará una película.

★ El día 14 de junio, la charla girará en torno a "El confort de la ciudad". Intervendrán: Concha Sáez, directora general de Medio Ambiente; José Antonio Gómez Yáñez, sociólogo, miembro de GEMAE, y Agustín Rodríguez Aragón, ingeniero industrial. Las charlas tendrán lugar a las 18 horas, en el salón de actos del Centro Cultural Nicolás Salmerón, en la calle Mantuano, número 51.

★ El día 5 de junio, la Junta Municipal del distrito de Vallecas, a través del Aula de Aire Libre, ha organizado la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente en el parque Azorín.

**FIESTAS**

★ El próximo 9 de junio, los "rocieros" de Vallecas celebrarán la fiesta del Rocio en el Centro Cívico Alberto, a partir de las 20 horas. A la celebración asistirán peñas flamencas, el grupo "Los Borrachos de Velázquez" y Enrique Morente.

★ Del 4 al 10 de junio, la Junta Municipal del distrito de Hortaleza ha organizado las fiestas del distrito. Durante esos seis días, las calles del barrio servirán de escenario para representaciones teatrales, música y pasacalles.

**VIDEO**

★ La Comunidad Autónoma de Madrid, el Círculo de Bellas Artes

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
A			■															A
B			■															B
C						■												C
D					■													D
E																		E
F																		F
G																		G
H																		H
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	

**Damero madrileño**

por QUITET

Colocando cada letra en su casilla correspondiente, podrá leer un texto relativo a la Puerta de Alcalá

- Aquello de lo que nos servimos para hacer una cosa
- E-5 H-13 B-5 G-3 C-3 A-5 C-13 A-12 G-1 C-17 C-1  
Acción y efecto de oponerse
- F-17 A-4 D-17 E-15 H-12 E-13 G-13 H-1 F-5  
Rebaja el calor de una cosa
- A-7 D-16 H-4 D-1 F-4 H-7 A-16 G-15  
Pieza musical que da principio a una ópera
- E-17 H-9 B-4 H-2 A-8 B-14 G-4 B-16  
Dirigele a otra el saludo
- G-2 B-2 A-1 G-5 F-13 H-10 B-1 A-14  
Que tiene dientes (femenino)
- D-4 C-15 B-15 H-11 H-8 G-14 C-14

- Pasabas la vista por un escrito
- A-15 D-5 F-3 A-2 E-4  
Lugar de refugio
- A-9 C-16 H-14 E-2 F-14  
Animal de la familia de los procióidos, que habita en China
- G-17 A-17 D-15 A-11 C-4  
Maroma gruesa
- F-16 E-3 C-2 D-13 A-6
- SOLUCION:**
- La Puerta de Alcalá es una obra maestra del neoclasicismo, siendo construida por F. Sabatini.

### Festival a la "Revolución de Abril"

**LUIS CILIA**  
**SERGIO GODINHO**  
**LUIS PASTOR**  
9 de junio — 19,30 horas  
Plaza de San Antonio de la Florida



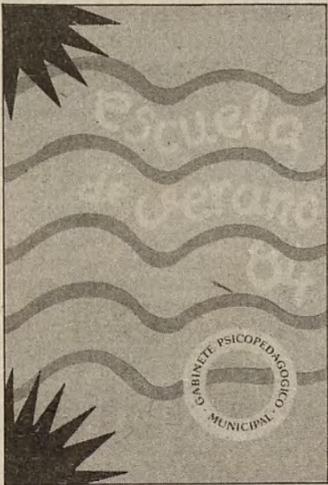
Dentro del marco de las fiestas del barrio de San Antonio de la Florida, el día 9 de junio, a partir de las siete y media de la tarde, acontece este encuentro de canción-homenaje a la revolución de los claveles: tres horas de música

y canción, que prometen ser interesantes. El acto está organizado por la Junta Municipal de Moncloa.

y el Centro Cívico Cultural de Pozuelo de Alarcón ha organizado el primer festival de vídeo, que se desarrollará del 11 al 16 de junio en los locales del Círculo de Bellas Artes. Está prevista la asistencia de producciones extranjeras y españolas y habrá cuatro premios, uno de 300.000 pesetas, otro de 150.000, 100.000 y 50.000 pesetas, respectivamente.

#### ESCUELA DE VERANO

★ La Junta Municipal de Carabanchel ha organizado una "Escuela de Verano" para el próximo mes de julio. Entre las actividades que se desarrollarán figura la música, papiroflexia (trabajos con papel), teatro, pintura, cuentos, modelado, carpintería, telares, macrame y marionetas. Aparte de todo esto habrá salidas al campo, visitas a la ciudad, piscina, educación física, juegos y cine.



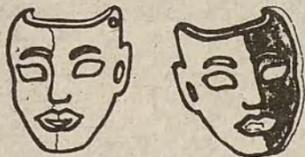
Todas las actividades se realizarán en grupos de 20 niños, que estarán a cargo de un monitor especializado. Cada grupo de chavales podrá participar en dos talleres diferentes y las edades estarán comprendidas entre los siete y los doce años. El primer turno de esta particular escuela estival será del 2 al 13 de julio y el segundo del 16 al 27 de ese mismo mes. El horario de clases diarias será de 9 a 1,30 de la mañana y éstas se desarrollarán en el colegio "Los Lujanes", de la calle General Ricardos, número 165. Las inscripciones se pueden realizar hasta el 15 de junio en la Junta Municipal de Carabanchel y el precio por cada niño es de 1.500 pesetas.

#### TEATRO

★ Dentro de la Campaña de Animación organizada por la Junta Municipal del distrito de Chamartín, está prevista la actuación para el día 2 de junio de los Titeres de



Horacio. El día 3 de junio, la compañía de teatro "Dos Duros" representará un espectáculo de payasos titulado "Sumas y recuerdos". Para el siguiente fin de semana, el día 9, los Titeres Taula pondrán en escena cuentos de Andersen y, al día siguiente, 10 de junio, el grupo "La Gaviota" realizará una representación de pantomima titulada "Historias de Pelopo y Cimba".



★ Campaña de Animación del Parque Berlín. Día 2 de junio: los Titeres de Horacio. Día 3 de junio: la compañía de teatro "Dos Duros" representará un espectáculo de payasos titulado "Sumas y recuerdos". Día 9 de junio: Titeres Taula representará cuentos de Andersen. Día 10 de junio: "La Gaviota" realizará una representación de pantomimas titulada "Historias de Pelopo y Cimba".

#### CURSOS Y TERTULIAS

★ El Círculo de Bellas Artes ha organizado una serie de "Tertulias de Creadores", que se extenderán hasta el próximo 12 de junio. Todas las tertulias comienzan a las



19,30 horas en la sala Minerva. El día 5 de junio se hablará de "La moda como arte". Intervienen: Jesús del Pozo, Vicente Verdú, Javier Vallhonrat, Concha Jerez y Fernando Beltrán. El 12 de junio, la tertulia girará en torno a "El nue-

vo pop-rock". Intervienen: Susana y Jaime Destello, del grupo "Los Monaguillos"; Nacho Canut, de "Los Pegamoides"; Jaime, de "Gabinete Caligari"; y Poch, de "Derribos Arias".

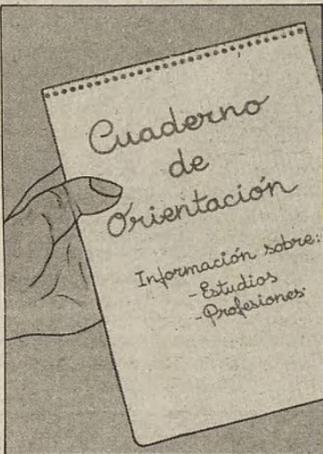
★ La Asociación Cultural "Sandro Botticelli", subvencionada por el Instituto de la Juventud del Ministerio de Cultura, ha organizado un Curso de Creatividad y Psicomotricidad Infantil. El curso se desarrollará hasta el próximo 7 de julio, de 6 a 8 de la tarde, en la asociación de vecinos "Ciudad de los Poetas", calle Valderodrigo, número 26.

#### BANDA MUNICIPAL

★ La Banda Municipal del Ayuntamiento de Madrid, dirigida por el maestro Moisés Davia, ofrecerá un concierto el próximo día 3, a las 12 del mediodía, en el madrileño Parque del Retiro. Se interpretarán obras de Rimski-Korsakov, Wagner, Albéniz, Serrano y Guerrero.

#### LIBROS

★ La Junta Municipal del distrito de San Blas ha editado un libro titulado "Cuaderno de orientación, información sobre estudios y profesiones". La publicación, de 70 páginas, va encaminada hacia los jóvenes que han finalizado los estu-



dios de EGB y no saben hacia dónde orientar su futuro. A lo largo de las páginas de la guía se van explicando las distintas opciones que se pueden seguir para continuar los distintos estudios.

★ El historiador César Pastor Llopis ha editado una biografía sobre Juan de Mata Malasaña. En las once páginas de que consta la biografía se cuenta la vida del padre de Manuela Malasaña, ilustrada con grabados y recortes de diarios de la época.

★ Exposición y venta de libros, actuaciones musicales, conferencias,

#### TELEFONOS UTILES

#### BOMBEROS

En caso de fuego, en su casa o en la del vecino, u otro tipo de SOS, llame al teléfono 232 32 32. Imposible de olvidar. Si, por el contrario, la situación no es tan urgente —dejar encerrado en el domicilio a su cónyuge, haber olvidado el "manejo" dentro de su vivienda y su portero no dispone de recambio o inundaciones— no telefonee al primer número, hágalo al 232 33 37.

#### GRUA

Si en algún momento su llave del coche no encuentra la cerradura que le pertenece, antes de culpar a los "cacos" pregunte en el 457 00 50, 457 06 58, 457 06 62, 457 06 66... y suerte.

#### GUIA MUNICIPAL

### Cómo poner un puesto de churros

Para poner un puesto de churros hay que presentar una solicitud en la Junta Municipal del distrito donde se desea situar, cumpliendo con los siguientes requisitos:

- Rellenar un impreso que se adquiere en el Registro de la Junta Municipal y cuyo importe es de 10 pesetas.
- Pagar 60 pesetas de derechos en pólizas.
- Indicar la localización exacta del puesto.
- Presentar fotocopia del recibo del año anterior, si no es la primera vez que se solicita el puesto.
- Presentar el carnet de manipulador de alimentos, que se solicita en la calle General Oraa, 39.
- Pagar los derechos correspondientes por ocupación de la vía pública en la Junta Municipal correspondiente. Este pago se realiza una vez aceptada la solicitud.

representaciones teatrales, charlas, torneos de ajedrez, tertulias y actuaciones de ballet, son todos los actos que la Junta Municipal del distrito de Ciudad Lineal, en colaboración con el Consejo de Cultura, ha organizado para celebrar la Feria del Libro.

Esta feria particular de Ciudad Lineal se está desarrollando desde el pasado día 25 hasta el próximo 10 de junio en el parque de Calero. Las conferencias y tertulias se celebrarán en el recinto de la feria y las distintas actuaciones musicales tendrán lugar en el auditorio del parque. Todos los actos programados son de entrada libre y gratuita.

AYUNTAMIENTO DE MADRID  
JUNTA MUNICIPAL DE DISTRITO CIUDAD LINEAL

CONSEJO DE CULTURA

### FERIA DEL LIBRO

Días: 25, 26, 27, 28, 29, 30 y 31 de Mayo y 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 de Junio.

HORARIO: de 11 a 14 de 17 a 21

## DENTRO CULTURAL

de la Villa de Madrid (Plaza de Colón)

#### AUDITORIO



★ Teatro "El Globo", de Sevilla, presenta la obra "Cuentos de la Alhambra", de Washington Irving. Versión teatral y dramaturgia: Antonio Andrés Lapeña. Dirección: José Luis Castro. Días 1, 2, 8 y 9, a las 19,30 y 22,30 horas. Días 3, 5, 6, 7 y 10, a las 19,30 horas.



#### MUEBLES

Cuando el mueble que le regalara hace muchos años ya no le guste o le resulte inútil, o una lavadora vieja tiene que dejar sitio a la automatizada, o los niños se han hecho mayores y quieren deshacerse de sus juguetes... y no sepa dónde ni cómo hacerlo, llame al teléfono 445 98 12, de siete de la mañana a ocho de la tarde. El servicio no es gratuito. El que avisa no es traidor.

#### MULTAS

Puede ocurrir que no esté de acuerdo con la multa que se ha encontrado "por aparcar bien", o que quiera pagarla lo antes posible. En el 242 08 07, extensión 52, un amable policía le pondrá al tanto de todo. Y que no sea nada.

# Cosas y gentes

## La "Bodeguita" de Válgame Dios

Su historia se remonta a 1890. Hace, pues, casi un siglo. Un médico toledano, cultivador de sus propias viñas, se estableció en el Madrid de los chisperos, en las cercanías de la en su día popular casa de "Tócame Roque", de que nos habla Mesonero Romanos. Eran los sótanos de la vivienda del sabio don Leonardo Torres Quevedo.

El éxito acompañó la aventura comercial del doctor. Y su hijo, continuador de la obra del padre y, a su vez, los hijos de éste hasta la actualidad, con el mismo sabor íntimo, con un carácter que recuerda un ambiente galdosiano, madrileñísimo, del pasado siglo, continúa vivo.

Y en lo fundamental sus caldos. Vinos de Malagón, Cinco Casas, Métrida..., celosamente guardados en sus 150 toneles, muchos de ellos bicentenarios, que conservan el precioso líquido en condiciones excelentes y en un ambiente de temperatura óptima, que los buenos bebedores aprecian.

Por su "despacho" han pasado los más dispares personajes de la vida madrileña y nacional. Toreros como Manolete, escritores como García Venero y su cliente habi-

tual, hasta su reciente fallecimiento, Alfredo Marquerie, que llevó a la "Bodeguita" a sus amigos del teatro. El todo trajinar del Madrid de pasadas épocas se dio cita en el local. Este típico rincón se ubica en la calle de Válgame Dios.

## El pan nuestro de cada día

"Todo es bueno para comello si hay pan con ello", que decían los antiguos mucho antes de inventar-

las muy famosas tartas de Santiago, la bica gallega o las empanadas de carne, bonito o bacalao. Solamente con el aroma a leña y pan reciente estaría justificada la visita a esta tahona. Pero hay más cosas que saborear: desde las grandes hogazas o el más conocido pan de moño hasta el pan de millo (maíz), de apetecible color amarillento que los entendidos recomiendan como el ideal para acompañar la sardina asada. Todo esto, además de las roscas, el pan de centeno, el de Porriño o el de Cea, hecho con trigo sin descascarillar.



Un negocio con mucha miga

se el pan de molde. Y es que antes, el pan era un alimento muy celebrado por su olor y sabor. Hoy, en cambio, las panaderías apenas huelen a pan ni, mucho menos, a leña quemada. Así ha ocurrido que en nuestros usos alimentarios de urbanos modernos las más de las veces ignoramos o despreciamos el pan por insipido o poco apetecible, sin caer en la cuenta de las excelencias que pueden adornar a este modesto alimento cuando está fabricado como es de ley. Algo de esto han debido entender en el Museo del Pan Gallego, en la plaza de Ferradores, número 9, cuando se dedican a cocer allí toda la variedad de panes propios de Galicia, amén de

## La fiesta de Pirulo

Pirulo, el gran amigo de los niños madrileños que frecuentan el Parque del Retiro, no para de discurrir cosas para seguir rodeado de chavales. Tras una larga vida dedicada a vender caramelos, cromos y chucherías a la puerta del Retiro, logró instalarse en una pequeña tienda al principio de la calle Ibiza, a la que acuden en alegre tumulto para cambiar sus cromos o comprar cualquier nadería casi

## INFORMATIVO VILLA DE Madrid

Informativo quincenal

Edita: Ayuntamiento de Madrid. Consejo de Redacción: Juan Barranco, Adolfo Pastor, Enrique Moral, Manuel Ortuño, J. Ignacio Wert

Director: Félix Santos

Subdirector: Carlos Otero

Redactores jefes: Ana Martín-Pintado, Federico Castaño

Confeción: Antonio Píera

Secretaría de Redacción: Rosa Baras

Redacción y Administración: Plaza de la Villa, 4, Casa Cisneros,

primera planta. Madrid-12. Suscripciones: por correo

Redacción: 248 1000 - Ext. 314 y 242 1788

Imprime: Imprenta de la Comunidad. Alcobendas. Dep. legal: M. 4.194-1958

todos los niños del barrio. La tiendecita tiene así un aspecto de zoco y centro de reunión sobre el que gobierna con indudable mano izquierda Pirulo, convertido en una especie de rey del cachivache. El mismo se encarga de escribir los anuncios con la última novedad a disposición de su menuda clientela ("Exclusiva: la peonza mágica recién importada de China") o de organizar un servicio de intercambio tan bueno como el de la mejor empresa especializada: "¿Te falta algún cromó? Pirulo los envía por correo."

Pero todo esto es cosa antigua y, por demás, sabida. La última ocurrencia de Pirulo ha sido mon-

tar una Fiesta de la Naturaleza en el Retiro todos los domingos mientras el tiempo no lo impida. A las seis de la tarde y en un lugar denominado Pavillón, Pirulo y sus colaboradores reparten pequeñas bolsas de plástico para que los chavales recojan cuantos papeles encuentren en las zonas que les son asignadas a cada uno. El premio para los primeros cien chicos y chicas que regresen con su bolsa llena es un paquete de cien cromos. Una vez terminada la recogida de papeles, Pirulo monta un acto poético en el que veinticinco autores, entre los siete y los dieciséis años, leen poesías escritas por ellos sobre el tema de la naturaleza.



El gran amigo de los niños



Buenos caldos y magníficos vinos

## Quién es quién en el callejero madrileño



Empieza en la glorieta de los Cuatro Caminos y termina en el paseo de la Castellana. Es un trozo del paseo de Ronda, enorme avenida que parte del vado de Migas Calientes hasta dar nuevamente en el Manzanera por el paseo del Molino. En su comienzo y en su final, esta calle cuenta con sendos pasos elevados para el tráfico rodado. Toda la vía ha sido totalmente reurbanizada en los últimos años, encontrándose aún en pie un edificio singular declarado monumento histórico-artístico como es el hospital de Maudes.

Don Raimundo Fernández Villaverde nació en 1848. Comenzó a señalarse en política militando junto a los alfonsinos durante el período revolucionario. Años más tarde fue nombrado gobernador de Madrid, realizando una gran política sanitaria durante la epidemia cólica de 1885. Sin embargo, su actitud en la jornada de Santa Isabel de aquel mismo año frente a los estudiantes madrileños atrajo sobre él una gran impopularidad.

En 1899, a raíz del desastre colonial, fue nombrado ministro de Hacienda en el Gabinete de Silvela. A continuación ocupó la presidencia del Consejo de Ministros. Murió en 1905, poco después de ocupar el anterior cargo por segunda vez. Estuvo casado con la marquesa de Pozo Rubio, hija del marqués de Molins, y ocupó un sillón en la Real Academia Española.

MIGUEL TORRES-GALERA

## DE AYER A HOY

## ¡Ladrones! ¡Ladrones!

JOSE ANTONIO NOVAIS

Ya hace cerca de tres décadas que a un regidor de esta Villa se le ocurrió la idea de dejar a Madrid sin bancos públicos. Y yo no creo que el mandamás de turno lo hiciera por capricho e incitarlos a los ciudadanos a no dejar que diéramos descanso a nuestros huesos tras un largo paseo. Que en verdad poco le importaban los ciudadanos a aquellos regidores. Yo creo que lo hizo por mantener las buenas costumbres y la moral. Pues conmigo, mejor dicho con nosotros, se ensañaron antes. Y dejadme que os cuente la historia que me sucedió por aquellas épocas.

Un día me robaron. Parecía absurdo que intentaran robar a un ser tan sin posibles como yo, pero lo hicieron y sabían bien dónde daban el golpe. Yo grite: ¡Ladrones! ¡Ladrones! Y nadie me hizo caso.

Pensándolo bien, tuve suerte. Si me oye un guardia me habría detenido por loco o por borracho o sabe Dios por qué. En aquellos años no hacía falta causa para llevarme al calabozo. Y, sin embargo, me habían robado a pleno día, a la luz del sol; me habían robado mi banco: un verde banco de madera con el respaldo duro. Y yo me preguntaba: ¿Qué interés podía tener robarme mi banco, que era viejo, sucio, despintado, lleno de carcoma y crujía al sentarme?

No era tentador. Donde estaba

no molestaba gran cosa: al final de una larga avenida, azotándole tarde y noche el viento del Guadarrama. Sólo los muy resistentes al biruji logramos permanecer sentados en él, descansando frente a un sol.

El banco no era sólo mío. Aunque era un banco público, tampoco era de todos. Era mío y de Conchita. Y era nuestro porque acudíamos todos los anocheceres de bracetete hasta él, y cada noche, como adelantados de un mundo maravilloso y único, tomábamos posesión del banco, que estaba a oscuras, solitario, sin que nadie diera por él. Tan a trasmano se hallaba que una vez oímos comentar a dos sedudos varones que pasaban por allí: "Mira, parece el símbolo de la inutilidad de nuestro Ayuntamiento."

¡Lo que oíría aquel banco! A pesar de que el viento, metiéndose entre nuestros labios, se llevara las palabras. Pero ¿importan las palabras de los enamorados? Lo que vale son las suaves presiones de los dedos en las manos enlazadas. Pero como entonces, ya creo que os lo he dicho otra vez, existía una persecución contra la gente que se amaba, no ha de extrañaros que un celoso municipal, al vernos sentados, cogidos de la mano, se inflamara de moral y exclamara: "Aquí hace falta un farol." Y dio parte y fue escuchado.

Para los enamorados, los faroles son como las desgracias, nunca vienen solos. A los pocos días, una inmensa fila de faroles invadía el solar, alumbrando banco, piedra, lata y cardo. No quedaron ahí las cosas. Después de los faroles se dieron cuenta de que alumbrar a un solar es un gasto inútil, y en lugar de llevarse los faroles, que hubiera sido lo sensato, aquella Corporación, que gustaba complicar la vida, se llevó el solar para construir una autopista por donde corrían veloces los coches, camino del aeropuerto, con las luces encendidas. Y para arroparla, construyeron grandes casas.

Y cuando se llevaron el banco, lo robaron, yo grite: ¡Ladrones! ¡Ladrones!

Me dejaron solo, aunque debían haberse unido a mi grito, hacerse solidarios. Un día, también a pleno sol, se llevaron nuestro banco, ese banco público o cosa parecida, que todos los hombres tenemos en las ciudades, hasta los más pobres, y que es sólo nuestro, porque lo hemos ido llenando de amores, de esperas, de largos cigarrillos y tristezas. Defendédlo antes que os acucie el recuerdo. Y gritar a coro, no permitáis que os dejen solos. No me pidáis que me una a vosotros. No puedo. A nosotros, durante esas décadas, no sólo nos robaron el banco, también nos robaron la voz.